

A mon cher Directeur et Ami,
JACQUES ROUCHÉ,
en bien affectueuse reconnaissance.

ALFRED BRUNEAU.

LE
JARDIN DU PARADIS

CONTE LYRIQUE EN QUATRE ACTES

d'après ANDERSEN

POÈME DE

ROBERT DE FLERS et G.=A. DE CAILLAVET

MUSIQUE DE

ALFRED BRUNEAU

Partition Chant et Piano

PRIX NET : 20 FRANCS



PARIS

AU MÈNESTREL, 2^{bis}, rue Vivienne, HEUGEL

ÉDITEUR-PROPRIÉTAIRE POUR TOUTS PAYS

Tous droits de reproduction, de traduction, d'arrangement, d'adaptation
et de représentation réservés pour tous pays.

LE JARDIN DU PARADIS

Première Représentation à l'ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE
le 31 Octobre 1923

DIRECTION DE M. Jacques ROUCHÉ

PERSONNAGES

I. - CHANT

LA PRINCESSE ARABELLA	<i>Soprano</i>	M ^{me} FANNY HILLY.
LA FÉE DU PARADIS	<i>Soprano</i>	YVONNE GAILL.
LA SORCIÈRE	<i>Contralto ou Mezzo</i>	LAPIERRELL.
LE POÈTE (travesti)	<i>Soprano</i>	DUSY.
UNE JEUNE FILLE	<i>Soprano</i>	MARILLET.
UNE ELUE	<i>Soprano</i>	REX.
LE PRINCE ASSUR	<i>Ténor</i>	MM. FRANZ.
LE CHAPELAIN EUSÈBE	<i>Baryton</i>	ROUARD.
LE PHILOSOPHE MEGELLIUS	<i>Ténor</i>	FABRI.
LE VENT D'EST	<i>Ténor</i>	RAMBAUD.
LE VENT D'OUEST	<i>Ténor</i>	SORIV.
LE VENT DU NORD	<i>Basse</i>	HUBERT.
LE VENT DU SUD	<i>Basse</i>	NARÇON.
UN VIEILLARD	<i>Basse ou Baryton</i>	DALLRANT.
LE HÉRAUT D'ARMES	<i>Ténor</i>	DUBOIS.
LE HÉRAUT DU PARADIS	<i>Ténor</i>	REGIS.

II. - DANSE

M^{lles} LERVILLE, ROLLA, MARIONNO, BREVIER, CONSTANT,
MORARDET, G. AVLINI, EMOUSSI, TERSEN,
MM. DENIZARD, PERELLI.

Chef d'Orchestre : M. PHILIPPE GAUBERT.

Mise en scène de M. PIERRE CHEREAU.

Choregraphie réglée par M. LEO STAATS.

Chef de Chant : M^{me} KRIEGER.

Sous-Chef des Chœurs : M. LÉPITRE.

Régisseur de la Scène : M. REFFET.

Décors et Costumes d'après les maquettes de M. DRESA.

Décors exécutés par M. MOUVEAU.

Costumes exécutés par M. MUELLE.

TABLE

ACTE PREMIER

La Salle du Trône du Prince Assur

INTRODUCTION	1
LES SEIGNEURS : <i>Gloire, gloire à notre Prince!</i>	2
LES SEIGNEURS : <i>Voici les drapeaux conquis</i>	4
LE HÉRAUT D'ARMES : <i>Ils ont connu les beaux jours de parade</i>	5
LE CHAPELAIN EUSÈBE ET LE PHILOSOPHE MÉGELLIUS : <i>Messieurs, le prince vient vers vous</i>	7
MÉGELLIUS ET LE CHAPELAIN : <i>A votre visage épanoui</i>	8
LE HÉRAUT, MÉGELLIUS ET LES SEIGNEURS : <i>Messieurs, le prince</i>	15
LE PRINCE ASSUR : <i>Salut à vous, Seigneurs et Grands</i>	20
MÉGELLIUS, LE CHAPELAIN : <i>Permetts, prince Assur</i>	22
LE PRINCE ASSUR : <i>L'idée est reine et déesse</i>	24
LE CHAPELAIN : <i>Et je pense, moi, Seigneur</i>	25
ASSUR : <i>La foi n'a pas besoin de nous</i>	26
ASSUR : <i>Je me suis battu pour des roses</i>	27
LES SEIGNEURS : <i>Vive le prince Assur!</i>	30
LE POÈTE : <i>Prince, merci!</i>	31
LA JEUNE FILLE : <i>Prince, merci!</i>	32
LE VIEILLARD : <i>Prince, merci!</i>	34
LE HÉRAUT : <i>Prince, la princesse Arabella</i>	36
ASSUR : <i>Princesse Arabella, votre charme et votre beauté</i>	38
LA PRINCESSE ARABELLA : <i>Prince, quand, du haut de la grande tour</i>	41
LES SUIVANTES DE LA PRINCESSE : <i>Bonheur à la princesse</i>	47
ASSUR : <i>Madame, pour tant de grâce et de bonté. Merci.</i>	49
LES SUIVANTES DE LA PRINCESSE : <i>Douceur à la princesse.</i>	51
LE CHAPELAIN : <i>Monseigneur, dans la chapelle du château</i>	52
LES SUIVANTES ET LES SEIGNEURS : <i>Allons joindre nos chants humains</i>	58
ASSUR, ARABELLA : <i>Nous voilà seuls, ma chère princesse</i>	61
ASSUR : <i>La première fois où je vous vis</i>	67
ARABELLA : <i>C'était par une nuit tout embaumée.</i>	79
ARABELLA, ASSUR : <i>Pardonnez, Seigneur</i>	84
ARABELLA : <i>Sur la lame de ce stylet</i>	89
ASSUR : <i>Malheur à toi, Arabella</i>	92
LA SORCIÈRE, MÉGELLIUS, LE CHAPELAIN, ASSUR, LE CHŒUR : <i>A genoux, la Sorcière!</i>	96

ACTE II

Une Forêt sauvage

	Pages.
PRÉLUDE	103
ASSUR, LE CHAPELAIN, MÉGELLIUS : <i>Nous y voici!</i>	106
ASSUR : <i>Allez trouver la Princesse Arabella</i>	111
ASSUR : <i>Viendra-t-il, viendra-t-il le jour</i>	118
LA SORCIÈRE, ASSUR : <i>Tu veux donc toujours tenter l'aventure?</i>	120
LA SORCIÈRE : <i>C'est le jardin du Paradis</i>	123
LE VENT DU NORD : <i>J'arrive, tout givré, du pays des blancheurs</i>	128
LE VENT D'OUEST : <i>Je viens d'Occident, je dors sur la mer</i>	132
LE VENT DU SUD : <i>Du grand désert du Sud</i>	136
LE VENT D'EST : <i>Mère, j'arrive le dernier</i>	140
LE VENT D'EST : <i>Je suis le ramasseur des parfums de la terre</i>	143
LES QUATRE VENTS : <i>C'est nous les quatres vents du Ciel</i>	151
ASSUR, LA SORCIÈRE, LE VENT D'EST : <i>Messieurs les Vents</i>	155
ASSUR, LA SORCIÈRE, LES QUATRE VENTS : <i>C'est nous les quatre vents du Ciel</i>	161

ACTE III

Le Jardin du Paradis.

PRÉLUDE	166
LE CHŒUR INVISIBLE : <i>Ici tout est calme</i>	168
LE CORTÈGE DES ÉLUS : <i>Dans ce séjour délicieux</i>	170
LA FÉE DE PARADIS, UNE ÉLUE, LE CHŒUR : <i>Dans ma robe d'or</i>	173
LE HERAUT DE PARADIS : <i>Apportés par les vents du ciel</i>	182
LA FÉE, LES QUATRE VENTS : <i>Que nous apportez-vous aujourd'hui, vents hardis</i>	183
LE VENT DU NORD, LA FÉE, LE CHŒUR : <i>Voici mon lot, regarde</i>	188
LE VENT D'OUEST, LA FÉE, LE CHŒUR : <i>Et moi, dans mes courses errantes</i>	193
LE VENT DU SUD, LA FÉE, LE CHŒUR : <i>En heurtant le flanc des nuages</i>	197
LE VENT D'EST, LA FÉE, ASSUR, LE CHŒUR : <i>O douce fée, en ton séjour</i>	201
ASSUR, LA FÉE : <i>De ce jardin mystérieux</i>	208
LA FÉE : <i>De toute éternité</i>	217
LES QUATRE VENTS, ASSUR : <i>O Prince Assur, es-tu certain de toi?</i>	219
ASSUR : <i>Je suis seul! Près de moi tout n'est plus que silence</i>	227
LE CHŒUR INVISIBLE : <i>Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!</i>	229

LE ROYAUME DE L'OR

DANSES : LES GÉNIES DE L'OR, LE CHŒUR, ASSUR : <i>L'or magnifique</i>	231
---------------------------------------------------------------------------------	-----

LE ROYAUME DE LA VOLUPTÉ

	Pages.
DANSES : LES FEMMES ET LES ÉPHÈBES; ASSUR, LA FÉE : <i>Viens, je suis seule et je suis belle</i>	238

LE ROYAUME DE LA CHASTÉTÉ

ASSUR; LA FEMME VOILÉE : <i>Me repousserai-tu comme les autres femmes ?</i>	242
LA FEMME VOILÉE : <i>De toute éternité</i>	246

L'ARBRE DE LA SCIENCE

LE CHŒUR; LA FEMME VOILÉE; ASSUR : <i>Au dessus des jours et des nuits</i>	250
LA FÉE : <i>Chassé du céleste jardin</i>	256

ACTE IV

La Forêt sauvage.

PRÉLUDE	259
LA SORCIÈRE : <i>Depuis près d'une heure</i>	263
LES QUATRE VENTS; LA SORCIÈRE : <i>Près de la retraite où l'on nous attend</i>	267
LA SORCIÈRE : <i>Il dort</i>	273
MÉGELLIUS ET LE CHAPELAIN : <i>C'est ici...</i>	275
MÉGELLIUS : <i>Bien que cet endroit soit moins laid de jour</i>	278
ARABELLA, LE CHAPELAIN, MÉGELLIUS : <i>Mégellius</i>	280
ARABELLA : <i>O vous, Stryges, démons</i>	283
LA SORCIÈRE, LE CHAPELAIN, MÉGELLIUS, ARABELLA : <i>Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!</i>	284
LES QUATRE VENTS : <i>Gros Chapelain, bon philosophe</i>	289
ARABELLA : <i>Mon cher Assur!... Toujours ce terrible sommeil!</i>	291
ARABELLA, ASSUR : <i>Arabella!</i>	292
ASSUR, ARABELLA : <i>Ce stylet, tu m'en as fait don...</i>	303
ARABELLA, ASSUR : <i>Mon amour sort meilleur, avec des forces neuves</i>	308
ARABELLA, ASSUR, LA SORCIÈRE, MÉGELLIUS, LE CHAPELAIN, LES ESPRITS DE LA FORÊT : <i>Un instant... ô merveille! Écoutez!</i>	310



LE JARDIN DU PARADIS

Conte lyrique en quatre Actes d'après Andersen

Poème de

ROBERT DE FLERS
et G.A. DE CAILLAVET

Musique de

Alfred BRUNEAU

ACTE I

La Salle du Trône du Prince Assur

*Au lever du rideau, seigneurs, dignitaires et officiers sont réunis
pour fêter le retour de l'armée victorieuse du prince Assur*

Modérément animé $\text{♩} = 104$

PIANO

f (Fanfare derrière le rideau)

RIDEAU

cresc.

(Orchestre)

ff

2 LES SEIGNEURS

TRIO

Glor - re! Glor - re! Gloire à no - tre

BASSES

Glor - re! Glor - re! Gloire à no - tre

T
Soprano
H
Bass

prin - ce! Il a vain - cu ses en - ne - mis -

prin - ce! Il a vain - cu ses en - ne - mis.

mf

dim.

mf

T
Soprano
H
Bass

Et comme il faut bien que nos en - ne - mis soient les siens, Comme il faut

Glor - re! Glor - re!

T
Soprano
H
Bass

bien que nos en - ne - mis soient les siens, Glor - re! Glor - re!

rel Glor - re! Glor - re!

ppp

ppp

ppp

T. *p* Glor - re! *crise* Glor
 S. *p* Glor - re! *crise* Glor
 P. *p* *crise*

T. - re! Gloire à no - tre prin - cel Glor - re!
 S. - re! Gloire à no - tre prin - cel Glor - re!
 P. *f*

T. Gloire à no - tre prin - cel Glor - re! Glor
 S. Gloire à no - tre prin - cel Glor - re! Glor
 P. *crise* *crise*

T. - re! Glor - re!
 S. - re! Glor - re!
 P.

T. *ff* Gloi re!

1^{re} Sol. *ff* Gloi re!

B.

Des officiers apportent des drapeaux pris sur l'ennemi.

T. *mf* Voi - ci les drapeaux con -

1^{re} Sol. *mf* Voi - ci les drapeaux con -

B.

dim.

T. - quils. Sa - lu - ons leur fierte vain - cu - e, Leur hé - ro -

1^{re} Sol. - quils. Sa - lu - ons leur fierté vain - cu - e, Leur hé - ro -

B.

T. - isme a - bat - tu, Leur no - bles - se mu - ti -

1^{re} Sol. - isme a - bat - tu, Leur no - bles - se mu - ti -

B.

LE HÉRAUT D'ARMES

1^{er} S^{ol}.
 T.
 B.

ils ont con - nu les beaux jours de pa -

- lé - o.

- lé - o.

Assez modéré ♩ = 96

dim. *p*

1^e H.
 - rade, A - lorsquetout brillants d'or et de so - leil, Ils é - tin - ce -

1^e H.
 - laient dans le jour ver - meil, Ils ont sen - ti dans leurs plis Pas -

1^e H.
 - ser le vent gai du ma - tin, Alorsqu'aujour le - vant Ils allaient se ran -

cr. sc.

cr. sc.

1^e H. *dim.*
 -ger dans les plai - nes. Et maintenant ils s'in - clinent tristement, Et

1^e H.
 dans les haies fleu - ri - es d'au - bé - pi - ne Les en -

1^e H. *p* *cresc.* *dim.*
 - fants au printemps trouve - ront Des lambeaux de leur soie brodé -

Moderément animé ♩ = 104

1^e H. *p*
 - e.

LEVERS *mf*
 LES SEIGNEURS Sa - lu - ons leur flerte vain - cu - e, Leur hé - ro -

BASSES *mf*
 Sa - lu - ons leur flerte vain - cu - e, Leur hé - ro -

Moderément animé ♩ = 104

p *cresc.* *mf*

T. -isme a - bat - tu, Leur no - bles - se mu - ti

Sr. -isme a - bat - tu, Leur no - bles - se mu - ti.

B. -isme a - bat - tu, Leur no - bles - se mu - ti.

LE CHAPELAIN EUSEBE *p*

Messieurs, le prince vient vers vous. —

T. -lé - e.

Sr. -lé - e.

B. -lé - e.

dim. *p*

le Cha. A - près a - voir re - mer - ci - é Dieu dans la cha - pel - le.

LE PHILOSOPHE MÉGELLIUS

le Cha. Il s'avan - ce vers votre assem - blé - e. Monsieur le cha -

LE CHAPELAIN

Még. *p*

-lain Eusè - be, Je vous sa - lu - e. Monsieur le phi - lo - so - phe Mé - gel - li -

le Cha. *Assez animé* $\text{♩} = 112$ **MÉGELLIUS**

- us, Je ne vous sa - lue pas moins. *A*

Assez animé $\text{♩} = 112$

p léger

Még.

vo - tre vi - sage é - pa - nou - i Plus en - co - re

Még.

que de cou - tu - me, Je de - vi - ne vo - tre joie

LE CHAPELAIN

Mé. *p*

De ce suc - cès guer - rier. A

le Cha. *p*

vo - tre i - ro - nie ai - gue Plus en - co - re

le Cha. *p*

que de cou - tu - me Je de - vi - ne vo - tre es - prit sé -

MEGELLIUS

le Cha. *p*

- vè - re Pour les choses de la guer - re. A vrai

Még.

di - re, je ne vé - nè - re Ni les guer-

Még.

- riers ni la guer - re, Mais

Még.

lorsqu'on la fait Il me

Még.

plait Qu'el - le se ter - mine en fra - cas de

p

Még. *cresc.*
gloi - - - re, Dans la splen-deur — de la vic-

Assez modéré ♩ = 96
LE CHAPELAIN

Még. - toi - re. Moi, tou-jours je bénis Cestemps de fer-veur hé-ro-ique OÙ mes pri-

Assez modéré ♩ = 96

MÉGELLIUS *en cédant* au Mouvt
De très loin!

le Cha. - è - res ac - com-pa-gnent de loin... ... Les troupes en cam -

en cédant au Mouvt

Assez animé ♩ = 112

le Cha. - pa - gne. Ja - mais leur ef - fi - ca - ci -

Assez animé ♩ = 112

1^o
Cha.

-té N'est plus hau - te ni plus gran - de Et je

1^o
Cha.

prie jusqu'à n'en pou - voir plus Pour les vainqueurs d'a -

cresc.

1^o
Cha.

- bord, A - près pour les vain - cus, — A - fin que le Sei -

dim. *p* *(2)* *Assez modéré* $\text{♩} = 96$

dim. *p* *Assez modéré* $\text{♩} = 96$

1^o
Cha.

- gneur — conseille les uns Et conso - le les au - tres. Et pour

MÉGELLIUS

p

Még. en cédant au Mouv
 ces o-rai-sons propi - ces Vous re-ce-vez et c'est jus - tice Un couvent en bé-né -

Assez animé $\text{♩} = 112$
 -fi - ce. Et c'est ain - si — — — — — tou -

Assez animé $\text{♩} = 112$

Még. *cresc.*
 - jours, cher cha - pe - lain, Hi - er comme de - main, Que les

Még. *p*
 mol - nes et les guer-riers Ont pour s'ap - pré - ci -

p

Meg. *er* Des rai - sons où voi - si - nent L'in - têt d'i - ci -

Meg. *en cédant* au Mouvt **LE CHAPELAIN**
bas et la grâ - ce di - vi - ne. *p* Vous
en cédant au Mouvt

le Cha. **MÉGELLIUS**
 ê - tes un maître en rail - le - ri - e. Et vous un

Meg. maître en ho - mé - li - es.

Modérément animé ♩ = 104

LE HERAUT

Messieurs, le prin - ce!

Modérément animé ♩ = 104

mf

pp

p

LES SEIGNEURS

TENORS

RASSES

Gloire! Gloire au prin - ce! Gloire au prin - ce, Au prince As -

Gloire! Gloire au prin - ce! Gloire au prin - ce, Au prince As -

T. - sur Qui nous ra - mène En gul - se de rel - ne La vic -

R. - sur Qui nous ra - mène En gul - se de rel - ne La vic -

T. - toi - re! Gloire au prince As - sur!

R. - toi - re! Gloire au prince As - sur!

crise.

T
Soprano
B
Bass

Gloire au prin - cel! Gloire au prin - ce! Gloire au prin - cel

Gloire au prin - ce! Gloire au prin - cel! Gloire au prin - cel

T
Soprano
B
Bass

très retenu
dim.
Gloire au prin - ce, Au prince As - sur! Gloire au bon prince Assur! Gloire au bon prince As -

très retenu
dim.
Gloire au prin - ce, Au prince As - sur! Gloire au bon prince Assur! Gloire au bon prince As -

Au Mouv
LE HÉRAUT

T
Soprano
B
Bass

p
Voi ci le prin - ce ————— Que nul n'é -

p
surl

p
surl

p
Glo!

Au Mouv!

1e H. - vince En force, en fier-té, En mâ-le beauté. Il est l'or-

T. *pp* Gloi - rel *pp* Gloi

1e Sc. B. rel *pp* Gloi

1e H. - guel de la province, Il est noble, il est tendre, Il est

T. *pp* Gloi - rel

1e Sc. B. rel

MEGELLIUS *p* en cédant au Mouvt

Et surtout il est le prin -

1e H. doux... Il a tout!

T. *pp* Gloire au bon

1e Sc. B. *pp* Gloi - rel en cédant au Mouvt

poco cresc. *p*

Meg. - - - - - cel

T. prince. Au prince Assur qui nous ra - mè - ne La vic - toi - rel

S. 1.

B. *pp* Gloire au bon prince qui nous ramè - ne La vic -

esce.

T. Gloire au bon prince! Gloire au bon prince Assur! Quinous ramè - ne La vic -

S. 1.

B. *esce.* - toi - rel! Gloire au bon prince! Gloire au bon prince Assur! Gloire au prince As -

cresc.

T. - toi - rel! Gloi - rel! Gloire au prince. - Au prince As -

S. 1.

B. - sur, au prin - ce! Gloire au prince. - Au prince As -

T. *cr. sc.*
 1^{re} S^{ra}.
 B. *cr. sc.*

sur! Gloire au bon prince Assur! Gloire au bon prince As. sur! Gloire

sur! Gloire au bon prince Assur! Gloire au bon prince As. sur! Gloire

cr. sc.

T. *très retenu*
 1^{re} S^{ra}.
 B. *très retenu*

au prince As

au prince As

très retenu

T. *au Mouvt*
 1^{re} S^{ra}.
 B. *au Mouvt*

sur!

sur!

au Mouvt

ff

LE PRINCE ASSUR

Très modéré ♩=84

Salut à vous, seigneurset grands.

Très modéré ♩=84

As. Sa-lut à toi, mon peu - - ple. Au sonde mono.li -

Moderément animé ♩=104

Moderément animé ♩=104

As. - fant, J'ai conduit vos en - fants Au ru - de com - bat. Et maintenant l'enne -

As. - mi, hagard, Fuit de toutes parts Dans la honte de la dé - rou - te. Et nous a -

As. 

 ...vons d'un cœur fier et joyeux — Repris la route Qui nous ramène

dim.

As. 

 ...nait vers vous. — Et je vous apporte Dans ce matin de prin-

p *cresc.*

As. 

 ...temps — Tous les trophées de la victoire

f

As. 

 ...re Dont la gloire — A fait présent — à mes vingt

p *cresc.*

MÉGELLIUS

LE CHAPELAIN

A. ans! Gloire au prin - ce! Gloire à Dieu!

mf 3 3 3 *marqué* *crsc.*

LES SEIGNEURS

TENORS

BASSES

Gloire au prin - ce!

Gloire à Dieu!

f

MÉGELLIUS *Assez animé* ♩=112 *p*

Per - mets, prince As.

dim. Gloire au prin - ce!

Gloire à Dieu!

Assez animé ♩=112 *pp*

dim. *p* *dim.* *pp*

M. - g. - sur, Mon au - guste é - lè - ve, Que nous te de - man -

Mé. *dions* Pourquoi en guerre tu par-tis Contre nos en-ne-

Mé. mis. Maintenant que la campagne est ter-mi-né-e Nous pou-

Mé. -vons Sans in-dis-cré-ti-on Te po-ser cette humble ques-ti-on. —

LE CHAPELAIN *mf*

Que

Mé. As - tu combattu les

le Cha. la vo-lon-té de Dieu et du prince soit fai - te!

crusc. *f*

Meg. hordes déchainé - es Des Her - cu - les Pour le triom - phe de quelque fi -

crusc. *mf*

ritenu *dim.* *Animé* ♩ = 126 *ASSUR* *p*

Meg. - dé - e? - L'i - dée est

ritenu *dim.* *Animé* ♩ = 126 *p*

As. reine et dé - esse Et se pas - se de notre se - cours.

crusc. *mf*

As. Si quelque jour Un insen - sé sur el - le Porte une

crusc. *mf*

As. *dim.* *p* *cresc.*

main traites - se, D'uncoupd'aile Elle é - chappe à qui la veut sai - sir Et conti -

As. *retenu* *f*

- nu - e de res - plen - dir Dans un ray - on - ne - ment Qui ne sau -

retenu

As. *dim.* *p* *au Mouvt* LE CHAPELAIN *p*

- rait fi - nir. Et Je pense, moi, Sei -

dim. *p* *au Mouvt*

le Cha. *Assez animé* ♩ = 112

- gneur, que c'est pour notre foi, Pour no - tre foi sain - te,

Assez animé ♩ = 112

en cédant
ASSUR

le
Cha.

Que tu voulus se - mer la crainte Chez nos voisins. ——— La

en cédant

As.

Très calme $\text{♩} = 50$

foi n'a pas besoin de nous Et tant qu'on plie - ra les genoux Dans les é - gli - ses

Très calme $\text{♩} = 50$

p *cresc.* *dim.*

As.

Et que la Mort dans ses affreux bras De nous emporter Nous menace - ra, ——— Sur nos

p *cresc.* *f.*

As.

dim. en cédant *p* Assez animé $\text{♩} = 112$ MÉGELLIUS

cours la Foi garde - ra Son empi - se. A - lors, pourquoi'es-tu bat.

en cédant Assez animé $\text{♩} = 112$

dim. *p*

Még.

cresc.

-tu? Pour la ver - tu? Dans quel espoir?

LE CHAPELAIN *poco cresc.*

Contre le cri-me? Pourquelles

cresc.

lo Cha.

cau - ses?

Très largement et librement *Très modéré* ♩ = 80

ASSUR (prenant deux roses qu'il a à sa ceinture et les brandissant)

dim. *p*

Je me suis battu pour des ro - ses...

Très largement et librement *Très modéré* ♩ = 80

f *p cresc.*

retenu *Lent* ♩ = 66

p

Mes vassaux m'avaient preve -

retenu *Lent* ♩ = 66

mf dim. *p*

Au. *cresc.*
 -nu Que très souvent, le soir ve - nu, Nos voisins, en hordes sau-
cresc.

Au. *p* Très lent $\text{♩} = 50$
 en pressant un peu en cédant *f* Sur nos frontières d'Orient Se livrer à d'affreux ra-
 -vages, Venaient, menaçant et criant, *p* Très lent $\text{♩} = 50$
 en pressant un peu en cédant

Au. *pp* Très lent $\text{♩} = 50$
 en pressant en cédant Bravant l'in-no-cence des fleurs, Leur par-
 - va ges. en cédant *dim.* *pp* Très lent $\text{♩} = 50$

Au. en cédant
 -fum, la ro-sée en pleurs, La douceur d'aus-si ten-dres
 en cédant

Au. *cresc.*
 au Mouvt ses, Ils sac-ca-geaient en che-vau-chant L'es -
 au Mouvt *cresc.*

Au. *dim.*
 -poir pré - ci - eux de nos champs Où la moisson n'est que de

Modérément lent $\text{♩} = 76$ en pressant un peu *cresc.*
 ro ses. Or, si j'ai parfois suppor-

Modérément lent $\text{♩} = 76$ en pressant un peu
p cresc. *f p cresc.*

Au. *f* en cédant un peu
 -té Leur haine et leur té-mé-ri-té Qui chaque jour davantage o - se,

en cédant un peu
f

Lent $\text{♩} = 60$ *p cresc.* *dim.* très retenu
 Jamais - Je n'ai pu consentir Sans les dé - fendre à voir mourir Des

Lent $\text{♩} = 60$ *p cresc.* *dim.* très retenu

Modérément lent $\text{♩} = 76$ en animant, Modérément animé $\text{♩} = 104$

A. S. *p* ro - ses.

TENORS

LES SEIGNEURS

BASSES

p Vi - ve le prince As - suré No - tre

p Vi - ve le prince As - suré No - tre

Modérément lent $\text{♩} = 76$ en animant, Modérément animé $\text{♩} = 104$

p *cresc.* *p*

T. 1-2
S. 1-2
B. prin - ce plus que char - mant, Puisqu'il a si vail - lam - ment, D'un cœur pur, Dé - fen -

p

en cédant un peu

T. 1-2
S. 1-2
B. *dim.* du l'in - nocence et la fragi - li - té, La douceur et la beau - té Dea ro -

en cédant un peu

dim.

LE POËTE (s'avançant vers le prêtre)

♩ = 1

Modérément lent ♩ = 76

mf en cédant un peu

Prin - ce. — mer -

T.
S.
B.

pp
pp
pp

sc6.
sc6.

Modérément lent ♩ = 76

en cédant un peu

pp cresc. *dim.*

Assez animé ♩ = 108

-ci! Nous, les po-è - tes, Cœurs hasardeux et folles

Assez animé ♩ = 108

p *cresc.* *p*

1^o Po.

tè - tes, Nous vous disons mer - ci! Nous ai - de - rons la gloire

p *cresc.* *p*

1^o Po.

à vous souri - re, Car nous défendons inême cau - se, Vous par le fer, nous par la

cresc. *dim.*

1^o Po.

cresc. *dim.*

le Po. *p* *retenu cresc.*
 ly - re. Il n'est point d'é-té sans rose, Point de po-ë-tes sans é - *retenu*

le Po. *mf* *au Mouvt*
 -té. Et, sans votre in-tré - pi - di - té, On au-rait

au Mouvt
p cresc. *p* *cresc.*

le Po. *p* *en cédant un peu. au Mouvt*
 mis la Terre en prose, Nous'n'aurions plus ja - mais chan - té. _____

en cédant un peu. au Mouvt
p *cresc.*

Un peu modéré ♩ = 92
*D'un groupe de jeunes filles se détache l'une d'elles qui
 tient dans les mains une guirlande de fleurs.*

*Il baise la main du
 prince et s'efface.*

LA JEUNE FILLE

en cédant un peu

Prin - ce, Mercil _____

Un peu modéré ♩ = 92 *en cédant un peu*

p *pp* *p*

Assez animé $\text{♩} = 112$

1a J.F. *p*

Que vous bé-nisse la Ma - done et Monseigneur le Christ aus - si.

Assez animé $\text{♩} = 112$

1a J.F. *pp*

1a J.F.

Vous a-vez dé-fen - du nos couron-nés, Vous avez dans votre bonté

1a J.F. *poco cresc.*

gran-de Sau-vé les belles flo-rai-sons de nos plai - sirs Comme de nos of -

1a J.F. *dim.* *en cédant un peu au Mouvt* *p*

-frandes, De nos autels comme de nos maisons. Sans vous - soyez humble-
en cédant un peu au Mouvt *pp*

la J.F.

poco cresc. *dim.* *retenu*

-ment re-mer-ci-é - Nous n'aurions plus souri, — nous n'aurions plus pri -

poco cresc. *dim.* *retenu*

la J.F.

pp *au Mouvt* *La jeune fille s'incline d'avant le prinier puis rejoint ses compagnes.*

- é. -

pp *cresc.*

Très modéré ♩ = 80
Un vieillard cheu que l'âge incline vers la terre s'avance a son tour.

LE VIEILLARD *mf*

Prin - ce, mer - cil Mer - ci à ta va -

Très modéré ♩ = 80

le VI.

retenu *Lent* ♩ = 63

- leur ai - tiè - re. C'est moi qui veil - le cha-que

retenu *Lent* ♩ = 63

le VI.

nuit Sur la paix du grand ci-me - tiè - re, Parmi les cy-près et les

cresc.

le VI. *buis.* — Sans ta vaillan - te sei - gneu - ri - e, Nous aurions vu nos

le VI. tom - bes dé - fleu - ri - es Et c'eût é - té grand pré - ju -

le VI. - dice Et méchante in - jus - ti - ce. Car — souvent — tout

le VI. *cresc.* *p* en cédant
bas — l'on dit: Les mortssans fleurs res - tent sans pa - ra -
en cédant

le VI. - dis.
Modérément lent $\text{♩} = 76$

Modérément animé $\text{♩} = 104$ LE HÉRAUT *mf*

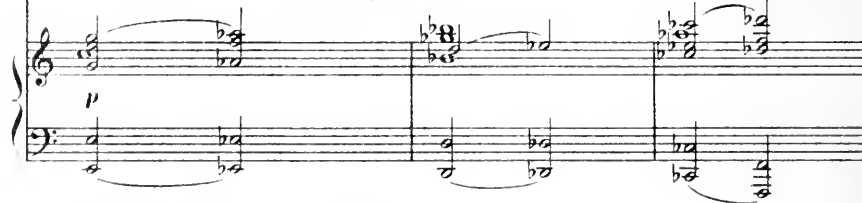
Prin - ce. La Princesse A-ra-bel - la Va fran-

Modérément animé $\text{♩} = 104$ 

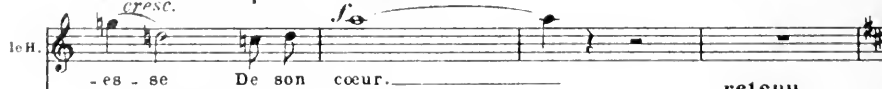
-chir a-vec son es-cor-te La grande por-te.



El-le veut pour tant de prou-es - ses Dire au vain-queur La li-



en cédant un peu au Mouvt.

cresc.

-es - se De son cœur.

en cédant un peu au Mouvt.

retenu



La Princesse Arabella paraît. Accompagnée de sa suite, elle suit lentement le tour de la scène.

Lent $\text{♩} = 68$

The musical score is arranged in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Lent' with a quarter note equal to 68 beats per minute. The score includes various dynamics and articulations:

- System 1:** Starts with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a steady accompaniment with slurs and accents.
- System 2:** Features a crescendo (*cresc.*) in the right hand and a piano (*p*) dynamic in the left hand. The right hand continues with slurs and accents.
- System 3:** Includes a crescendo (*cresc.*) in the right hand, a mezzo-forte (*mf*) dynamic with a decrescendo (*dim.*) in the left hand, and a piano (*p*) dynamic in the right hand. The right hand has slurs and accents.
- System 4:** Shows a crescendo (*cresc.*) in the right hand and a decrescendo (*dim.*) in the left hand. The right hand has slurs and accents.
- System 5:** Features a piano (*p*) dynamic and an expressive (*express.*) marking. The right hand has slurs and accents.

en animant un peu

cresc.

dim.

en cédant

p cresc.

au Mou^{te}

f

Elle vient s'incliner devant le prince Assur qui la relève.

releu

dim.

mf cresc.

f

dim.

Modéré ♩ = 84

ASSUR (*avec une émotion mal cachée*)

pp

Princesse Arabel - la, Votre charme et vo-tre beauté Ont

Modéré ♩ = 84

As.

bien vou-lu venir vi-si - ter Ma demeure en ce jour propi - ce. Et

As.

cresc. *dim.*
sous vos gracieux aus - pi - ces La lu - mière et l'espoir Rentrent dans mon palais ce

As.

pp *p* *Assez lent* ♩ = 72 en cédant un peu
soir. Ja - mais gloi - re ne fut plus enchante -

pp *cresc.* *p* *express.* *Assez lent* ♩ = 72 en cédant un peu

As.

au Mouvt
res - se Que cel - le qui conduit vos pas jusques à

au Mouvt

As. *cresc.*

moi. Le cœur tout pé-né-tré d'moi Et d'une a-do-

cresc.

As. *mf*

-rable allégres - - se, Je veux devant toute ma

mf

As. *retenu dim.*

cour Vous assurer en ce grand jour — De mon i-nal-té - rable et fé - a - le ten -

retenu dim.

As. *p*

-dres - se. au Mouvt

p *expres.*

en animant un peu en cédant

dim.

Arabelle fait signe a plusieurs musiciens qui font partie de sa suite. ils se mettent a jouer.

Assez animé ♩ = 112

p *express.* *cresc.*

dim.

Tandis qu'ils jouent, elle chante.

LA PRINCESSE ARABELLA

en cédant un peu. au Mouvt

p Prin - ce, Quand, du haut de la grande
en cédant un peu. au Mouvt

Ar. tour, — On m'annon - ça vo - tre re - tour, Négli -

cresc. *dim.* en cédant un peu
-geant de plus beaux atours — Et tou - tes les vai - nes formu - les, J'ai
en cédant un peu

cresc. *dim.*

au Mouvt

p

Ar. pris le che-min ra-di - eux Qui con - duit par les bois heu -

au Mouvt

Ar. - reux Vers vous, mon cher vic-to - ri - eux, Au

cresc.

cresc.

Ar. trot de mes pe - ti - tes mu - les. Tout é - tait cristal et clar -

dim. *p* *p*

dim. *p*

Ar. - té, Ardeur, fer - veur, sé - ré - ni - té, Et en cé dant un peu

cresc. *dim.* *cresc.* *dim.*

cresc. *dim.*

au Mouvt
p

Ar. l'âme é - par - se de l'é - té S'ex - ha - lait en un long mur -

au Mouvt

p

cresc. en cédant un peu

Ar. - mu - re, Chaque ray-on é-tait vain - queur: Qui d'un é - pi, qui d'u-ne

en cédant un peu

cresc.

au Mouvt
p

Ar. fleur, Et peut - être aus - si de mon

au Mouvt

p

cresc. *dim.* en cédant un peu

Ar. cœur. Hé - las! je n'en suis pas bien sû - re.

en cédant un peu

cresc. *dim.*

au Mouvt

Ar. *p* *cresc.*

Devant vous, très sin - cè - re - ment, O mon prince au bois triom -

p *cresc.*

Ar. *dim.* *p*

-phant, Nous nous in - cli - nons gen - ti - ment,

dim. *p*

Ar. ——— Quoi qu'aimant fort peu les cour - bet - tes, Mes

Ar. pa - ges aux cas - ques d'ar - gent Et mes faucon - niers di - li - gents,

Ar.

Et mon pe - tit sin - ge tout blanc, Et mon bouf -

Ar.

cresc. *mf*

- fon aux cent clo - chet - tes.

cresc. *mf* *dim.*

Ar.

p

Et j'ou - bli - ais mon ar - gen - tier, Mes per - ru - ches, mon lé - vri -

p

Ar.

cresc.

- er, Pe - tit vateur, grandsucri - er, Mon mi - nistre et mon vir - tu -

cresc.

Ar.

- o - se, Et nous di - sons tous ho -

Ar.

- san - - nah Pour ce vaillant guerrier —

mf

Ar.

qui n'a Sur son pour-point velours grenat

cresc. en animant un peu

en animant un peu

Ar.

Que le sang par - fu - mé des

dim. en cédant un peu

dim. *p*

Assez modéré ♩ = 96

A. r. *f.*
ro - ses.

LES SUIVANTES DE LA PRINCESSE

SOPRANI

Bon -

Assez modéré ♩ = 96

un peu retenu

mf. *cresc.* *f.* *dim.*

Les Sul. Modéré ♩ = 84

S. -heur à la princesse. Le rêve est dans ses yeux. — Dans son

Modéré ♩ = 84

p

Les Sul.

S. cœur la tendresse. Bon - heur à la princesse.

p

Les Sul.

S. Dans son cœur mysté - rieux Où tout est grâce enchan - tesse Et

p

un peu retenu

S. *cresc.* rayonnement merveilleux. *dim.* Bon - heur à la princes - se.

1^{er} Sol. *CONTRALTI* *pp*
Dou -

un peu retenu

cresc. *dim.*

1^{er} Sol. au Mouvt.

C. - ceur à la princea - se. Son re - gard est un espoir, Sa

au Mouvt.

pp *express.*

1^{er} Sol.*cresc.**dim.*

un peu retenu

C. voix est u - ne ca - res - se. Dou - ceur à la princea - se.

un peu retenu

cresc. *dim.*

1^{er} Sol.

au Mouvt.

pp

C. Le bien seul elle peut vou - loir Et tant elle a de no -

au Mouvt.

pp

S. *pp* en cédant
Douceur — a la prin.

Les
Sul.
C. *cresc.* *pp*
blea - se Que c'est l'almer que la voir. Douceur — a la prin.

cresc. *cresc.* *pp*

Un peu plus animé ♩ = 92

ASSUR (a Arabella)

au Mouvt
Madame, pourtant de grâce et de bonté, — Mer.

S. *pp*
- ces - se.

Les
Sul.
C. *pp*
- ces - se.

Un peu plus animé ♩ = 92

au Mouvt
pp *cresc.* *p*

A. *p* *cresc.* *p*
- ci. Votre présen - ce Récom -

A. *cresc.* *mf*
- pense I - ci — Nos of - fi - ciers et nos sol - dats Vainqueurs — en de rudes com -

un peu retenu au Mouvt
un peu retenu au Mouvt
mf

As. *p*

-bats. Et quant à leur prin - ce, vo - tre fé - al, Aucun pré -

As. *crise.*

-sent même roy - al — Ne sau - rait lui va - loir orgueil plus magni -

As. *f.* *très retenu* *dim.* *Très lent* $\text{♩} = 54$ *p*

-fi - que Que ce re - gard ir - ri - sé — Sur

très retenu *Très lent* $\text{♩} = 54$ *express.*

As. *crise.* *en animant*

lui doucement po - se — Et qui dit si fièrement Votre a - do -

en animant

f *retenu* *dim.* *au Mouvt* *p*

Ab - rable - - - - - as - sen - ti - ment. - - - - -

SOPR. *pp*
LES SUIVANTES Dou -

CONTR.

f *dim.* *p*

Modéré $\text{♩} = 84$ *pp*

S. - - - - - ceur à la princes - se. Sa

1^{er} Sol. *pp*

C. - - - - - Son re - gard est un es - poir.

Modéré $\text{♩} = 84$ *p* *express.*

cresc. *dim.* *un peu retenu*

S. - - - - - voix est u - ne ca - res - se. Dou - ceur à la princes - se.

1^{er} Sol. *p* *dim.*

C. - - - - - Dou - ceur à la princes - se.

cresc. *dim.* *un peu retenu*

au Mouvt

S *pp* Et tant elle a de no -

C *pp* Le bien seul elle peut vou - loir .

S *cresc.* bles - se Que c'est l'al - mer que la voir .

C *cresc.*

cresc.

S *pp* en cé dant au Mouvt Dou - ceur — à la prin - ces - se .

C *pp* Dou - ceur — à la prin - ces - se .

en cé dant au Mouvt

pp *cresc.*

Moderément animé ♩ = 100

LE CHAPELAIN *p*

Mon - sei - gneur, dans la cha - pel - le du châ -

Moderément animé ♩ = 100

pp *Aggr*

le
Cha.

-teau, Sei - gneur et da - mes Vont di - re de toute leur

le
Cha.

à - me Leur re - connais - sance au Très -

f. cresc.

cresc.

le
Cha.

haut. Se - lon notre an -

f. *dim.* *p.*

le
Cha.

- cien ri - tu - el, Un Te De - um bien - tôt mon - te - ra vers le

cresc.

cresc.

le
Cha.

ciel. Dé - ja je suis sûr que pour vo - tre

f. *p.*

1^{le} Cha. *cresc.* ^{2^b}

gloi - re L'on y fait le ré - cit de vo - tre vic -

1^{le} Cha. *f* *p*

- toi - re. Les vier - ges et les

1^{le} Cha. *cresc.*

Saints En lumineux es - sains Re - di - sent les ef -

1^{le} Cha. *f* *p* *retenu* *Modéré* ♩ = 88

- fets De vos hauts faits. Saint Pier - re dans son an -

f *dim.* *p* *retenu* *Modéré* ♩ = 88

le
Cha.

-neau Secoue — le cé - les - te trousseau. Le doux Francois d'As -

le
Cha.

- si - se Fait annoncer par la bri - se La nou -

le
Cha.

- velle à tous les oi - seaux. Saint Mar -

Modérément animé $\text{♩} = 100$

le
Cha.

- tin qui de son man - teau N'a plus qu'une moi -

Modérément animé $\text{♩} = 100$

le
Cha.

cresc. *f* un peu retenu

tié fri-pée En - tonne un chant d'é-po - pé - e.

cresc. *f* *dim.* un peu retenu

le
Cha.

p *au Mouvt*

Sainte Cé-cile, har-mo - ni - eu - se - ment, Mur

au Mouvt *pp*

le
Cha.

- mu - re son com-pli - ment. Saint Tho -

le
Cha.

cresc.

- mas n'est pas incré - du - le. Saint Roch en in-for - me sa

p *cresc.*

retenu

Assez modéré ♩ = 92

57

le Cha. *dim.* *p* *express.*

mule. Et en votre hon-neur voi - là Que la

dim. *p*

le Cha.

ro - se de Mag-da - la, A - yant dé -

le Cha.

- fait d'u - ne main pu - re

le Cha. *cresc.* *mf* *dim.* un peu retenu

Son in - nef - fa - ble che - ve - lure, Ex -

cresc. *mf* *dim.* un peu retenu

le Cha. *p* *Modérément animé* ♩ = 100

- ha - le son al - le - lui - a.

p *Modérément animé* ♩ = 100 *cresc.*

le
Cha. *p*

Al - lons join - dre nos chants hu -

f dim. *p*

le
Cha. *cresc.*

- mains A ce lointain é - cho des cieux Et, joi - gnant nos humbles

cresc.

le
Cha. *f*

mains. Re - di - sons: Gloire à Dieu! _____

SOPR.
LES SUIVANTES *p*

Al - lons join - dre nos chants hu -

CONTR. *p*

Al - lons join - dre nos chants hu -

TENORS
LES SEIGNEURS *p*

Al - lons join - dre nos chants hu -

BASSES *p*

Al - lons join - dre nos chants hu -

p

S. *crsc.*
 1^{re} Sol. - mains A ce lointain é - cho des cieux Et, Jol - gnant nos hum - bles
 C. *crsc.*
 - mains A ce lointain é - cho des cieux Et. Jol - gnant nos hum - bles
 T. *crsc.*
 1^{re} Sol. - mains A ce lointain é - cho des cieux Et, Jol - gnant nos hum - bles
 B. *crsc.*
 - mains A ce lointain é - cho des cieux Et. Jol - gnant nos hum - bles

f **en animant**
 S. mains, Re - di - sons: Gloire à Dieu.
 C. mains, Re - di - sons: Gloire à Dieu.
 T. mains, Re - di - sons: Gloire à Dieu.
 1^{re} Sol. mains, Re - di - sons: Gloire à Dieu.
 B. mains, Re - di - sons: Gloire à Dieu.

f **en cédant**
Modéré $\text{♩} = 88$
ff Tous sortent à l'exception d'Arablia
 et du prince.
 S. Gloire à
 C. *ff* Gloire à
 T. *ff* Gloire à
 1^{re} Sol. *ff* Gloire à
 B. *ff* Gloire à

f **en cédant**
Modéré $\text{♩} = 88$
ff
 S. Gloire à
 C. *ff* Gloire à
 T. *ff* Gloire à
 1^{re} Sol. *ff* Gloire à
 B. *ff* Gloire à

Soprano: Dieu . . . Gloire *dim.* à

Contralto: Dieu . . . Gloire *dim.* à

Tenore: Dieu . . . Gloire *dim.* à

Basso: Dieu . . . Gloire *dim.* à

Piano accompaniment: *dim.*

Soprano: Dieu . . . Gloire *mf*

Contralto: Dieu . . . Gloire *mf*

Tenore: Dieu . . . Gloire *mf*

Basso: Dieu . . . Gloire *mf*

Piano accompaniment: *mf*

Soprano: à Dieu! Gloire *dim.*

Contralto: à Dieu! Gloire *dim.*

Tenore: à Dieu! Gloire *dim.*

Basso: à Dieu! Gloire *dim.*

Piano accompaniment: *dim.*

S. *p* Dieul.

1^{re} Sol. *p* Dieul.

C. *p* Dieul.

T. *p* Dieul.

L. S. *p* Dieul.

B. *p* Dieul.

p

dim.

très retenu

Une fois que tous les assistants ont quitté la salle pour se rendre à la chapelle,
 Arabella et le prince Assur se trouvent seuls.

Lent ♩ = 60

ASSUR

p

Nous voi - la seuls, ———

Lent ♩ = 60

p *express.*

As.
 ma chère princesse, Loin des propos indiscrets,

As.
 Et je vais enfin vous livrer le secret Qui m'opresse.

cresc. en cédant

cresc. en cédant

au Mouvt ARABELLA *p*

As.
 Tout mon cœur est dans ce secret.

mf *dim.*

au Mouvt retenu

dim.

As.
 sur ô mon cher prince, Mon royaume n'est pas bien

Assez lent $\text{♩} = 72$

p

Ar. *p*

grand, Mais Je don-ne - rais sur le champ La plus belle de

Ar. *cresc.* en cédant. au Mouvt *dim.* en cédant
mes provin - ces, Pour que vous sachiez pleine - ment L'émoi de mon
en cédant. au Mouvt en cédant

Ar. *p* au Mouvt ASSUR *p* en cédant Lent $\text{♩} = 66$ *cresc.*
cœur fervent. A - ra - bel - la, A - ra -
au Mouvt en cédant Lent $\text{♩} = 66$

Ar. *dim.* *p*
- bel - la, Ma ré-com-pen - se - la voi -

Assez lent $\text{♩} = 72$ Lent $\text{♩} = 66$

As. *Assez lent* $\text{♩} = 72$ *Lent* $\text{♩} = 66$

-là. C'est vo - tre voix, vo-tre sou-ri - re,

p

As. *cresc.*

C'est ce re - gard profond et doux Qui me rend si

cresc.

As. *très retenu*

sage et si fou. Il fond mon cœur comme une ci - re.

très retenu

As. *au Mouvt* *f* *dim.* *retenu* *au Mouvt* *p* *retenu*

Arabel - la, Arabel - la, Ma récompen - se — la voi -

au Mouvt *retenu* *au Mouvt* *retenu*

f *dim.* *p*

au Mouvt
ARABELLA

Seigneur, c'est bien peu que ce - là. —

-là. —

Sachez - le, madouce princes - se.

au Mouvt

Modérément animé $\text{♩} = 100$

Si j'ai vou - lu mettre en dé - tres - se Nos voi -

Modérément animé $\text{♩} = 100$

-sins, traî - tres et ban - dits, C'est qu'ils s'étaient en - har -

-dis Jus - qu'à pil - ler à la nuit

As. *f* en cédant *dim.*
 clo - - se Nos champs de
 en cédant

As. *p* au Mouvt *cresc.*
 ro - - ses. Mais si grand ne fut mon cour -
 au Mouvt

As. *dim.*
 -roux Que par - ce qu'il fut al - lu - mé par vous, O la plus
dim.

As. *p* en cédant *cresc.*
 chère des prin - ces - ses, Pour u - ne guer - re ven - ge -
 en cédant

au Mouvt

ARABELLA

As. *f.* Parmoi, dites-vous?

- res - se. Parvous. Puis - sé - je sur l'heu -

mf *cresc.* *f.* *m.g.*

As. *dim.* *retenu* *extrêmement retenu*

- re mou - rir, Si j'ai plus pré - ci - eux sou - ve -

retenu *extrêmement retenu*

dim.

As. *Lent* $\text{♩} = 63$ *p* *express.* ARABELLA

- nir. La pre - miè - re fois où je vous

Lent $\text{♩} = 63$ *p* *express.*

As. *mp* *dim.*

vis, Vous al - liez quit - ter le par - vis De la chapel - le.

mp *dim.*

ASSUR *p*

Le jour é-tait si beau et vous é-tiez si bel - le

As.

Que devant vous la troupe des fi - dè - les A ge-noux sem -

As.

cresc. - blait re-mer - ci - er Dieu De *retenu dim.* tant de présents gra - ci - eux

cresc. *retenu dim.*

au Mouvt

ARABELLA

p

Sur votre tê - te grave et fiè - re, Votre couronne é-tait si lé-gè - re

au Mouvt

Ar. *retenu* *au Mouvt* **ABSUR**

Qu'un oiseau paraît moins léger Sur une bran - che d'oran - ger. Com.

p

retenu *au Mouvt*

Ar. *pp* *express.*

- bien vous é - tiez gentiment sou - ve - rai - ne. Vous n'osiez a - van -

Ar. *p*

- cer qu'à pei - ne. Vous sa - viez que c'é - tait ces pau - vres

Ar. *cresc.*

gens ai - der Que les lais - ser vous re - garder.

cresc. *dim.*

As. *p* Et dans mon cœur, soudain, *cresc.* Par la splendeur du clair ma-tin, Ce

As. un peu retenu *mf* fut comme une a-po-thé-o-se. Je pen-sai d'a- *dim.*
un peu retenu *mf* *dim.*

As. au Mouv't *p* en animant peu à peu *cresc.*
-mour de faillir. Mais a-vant que de m'enfuir, J'ai
au Mouv't en animant peu à peu *cresc.*

As. très retenu *f* Modéré ♩ = 84
vu que vous teniez à la main u-ne ro-se.
très retenu *f* Modéré ♩ = 84

As. *dim.* *mf*

C'est à elle a-lors que je fis serment De pro-té-

dim. *mf*

As. *crese.* *un peu retenu*

-ger do-ré-na-vant Les ro-ses, les ro-ses, *un peu retenu*

crese.

As. *f* *dim.* *mf cresc.*

au Mouvt toutes les ro-ses. Et c'est pourquoi, secrè-te-ment,

au Mouvt

f *dim.* *mf cresc.*

Modérément animé ♩ = 100

As. *mf*

En conduisant à la ba-taille Sei-gneurs, vassaux et va-le-tail-le.

Modérément animé ♩ = 100

mf

Modéré $\text{♩} = 84$
cresc. *retenu*

Ar. Je n'ai fait très fidèlement — Qu'en tenir mon ser -

Modéré $\text{♩} = 84$
cresc. *retenu*

au Mouvt *ARABELLA* *mf*

Ar. -ment. Mon sei - gneur, — mon cher seigneur, C'est

au Mouvt *f* *dim.* *p*

dim. *p*

Ar. trop de bravoure et trop de gentilles - se. Et je sens envahir mon cœur

dim. *pp*

cresc. *p*

Ar. Par une adorable tendres - se. Vous m'avez parlé si douce -

cresc. *p*

Ar. *ment!* Si fièrement! J'en ai l'âme toute ravi - e.

en animant un peu
cresc.
Et Je vous don-ne - rais ma vie — Et mon beau
en animant un peu

Ar. rêve en-chan-té Si, d'u-ne pa-reil - le bon -

Ar. -té, Entre tou - tes in - si - gne, Je n'étais pas — in -
en animant

Modérément animé ♩ = 104

Assez modéré ♩ = 92

Ar. *di-gne.* ASSUR Hé-las! hé -

Que dites-vous? Pourquoi Un tel é - moi?

Modérément animé ♩ = 104 Assez modéré ♩ = 92

f *dim.* *p* *expr.*

Ar. -las! ou - bli - ez - moi. ——— Ou - bli -

Ar. ——— cédez

-ez le bonheur ——— que vous m'a-vez don - né, ——— Oubli -

cédez

Ar. au Mouvt

-ez mon chagrin, ou-bli-ez ma ten - dres - se. Je ne

au Mouvt

Ar.

suis que remords, que honte — et que fai - bles - se.

cresc.

Modérément animé ♩ = 104

ASSUR

Ar.

Vous ne sau-riez — me par - don - ner. Ma prin - ces, se,

dim. *p*

Modérément animé ♩ = 104

As.

J'ai pi-tié grande De toutes les fra-gi-li-tés. — Mon a -

Animé ♩ = 120

As

-mourvous ré-pond de ma bon - té. Ne craignez point ma re-pri -

Animé ♩ = 120

p

As.

- mande Et c'est me fai - re Jo - li don Que me de-man-

As.

en animant en cédant **Modérément animé** $\text{♩} = 100$
ARABELLA

- der mon par - don. Vous ne sa-vez pas pardon-

en animant en cédant **Modérément animé** $\text{♩} = 100$

As.

en animant un peu

- ner, mes-si - re, Vous a - vez vingt ans. Point ne par -

en animant un peu

As.

ASSUR **mf**

- don-ne le printemps. Vous ne pour - rez que me mau-di - re. Par -

Animé $\text{♩} = 126$
cresc.

en animant

Ar. *f* *p* *cresc.*

-lez, parlez, Oh! par pi-tié! Croyez en ma douce amitié Qui

Animé $\text{♩} = 126$ en animant *cresc.*

en cédant un peu

Modérément animé $\text{♩} = 104$
ARABELLA

Ar. *dim.* *p*

pour vous conso-ler s'ap-prê-te. Que vo-tre

en cédant un peu Modérément animé $\text{♩} = 104$

dim. *p*

cresc.

Ar. *p* *cresc.* *s*

vo-lon-té soit fai-tel.. Puisque vous l'ex-i-

cresc.

mf *s* retenu *p*

Très animé $\text{♩} = 144$

Ar. *mf* *p*

-gez, seigneur, sa-chez Que j'ai goû-té le trouble du pé-

retenu Très animé $\text{♩} = 144$

mf *p*

Ar. *ch* Et qu'un vi - sa - ge sur moi penché A bai - sé mes lè - vres ten -

Ar. *du* es. *ASSUR* *mf* Je vous ai
Non! ce n'est pas vrai, vous mentez.

Ar. dit la vé - ri - té.

As. Non, Je ne vous ai pas per -

As. *en cédant* *dim.*
en cédant
dim.
dim.

du e. Vous vous jou - ez de moi, De ma dou - leur, de mon ef -

Modéré $\text{♩} = 84$ ARABELLA très retenu

Ar. *mf* Hé - las! *pp* C'é -

Modéré $\text{♩} = 84$ très retenu

mf *cresc.* *dim.*

Lent $\text{♩} = 66$

Ar. -tait par u - ne nuit tout embau - mé - e. U - ne de ces

Lent $\text{♩} = 66$

pp

Ar. nuits où l'on pense être ai - mé - e Par tout ce qui res -

Ar. *cresc.* en cédant un peu au Mouvt *pp*

- pi - re, Par tout ce qui sou - pi - re. U - ne de ces

en cédant un peu au Mouvt *pp*

cresc. *pp*

en animant peu
cresc.

Ar. nuits où la clar-té de - meure, Où l'a-mour à la fois chante et

en animant peu
cresc.

à peu *mf*

Ar. pleure, Où le cœur est gonflé d'un si vas-te dé - sir — Que l'on di - rait —

à peu *mf*

retenu dim. *p* *Assez animé* ♩ = 108. *Modéré* ♩ = 88

Ar. — qu'il va mou - rir. — Sous mon balcon — un po - è - te pas -

retenu dim. *p* *Assez animé* ♩ = 108. *Modéré* ♩ = 88

Assez animé ♩ = 108 *Modéré* ♩ = 88 *cresc.*

Ar. - sa. — Il di - sait vos exploits, — vo - tre gloi - re,

Assez animé ♩ = 108 *Modéré* ♩ = 88 *cresc.*

dim. *Assez animé* ♩ = 108 *p*

Ar. Votre vaillance et vos vic - toi - res. Et sa

dim. *Assez animé* ♩ = 108 *p*

Modéré ♩ = 88 *cresc.*

Ar. voix vers moi s'é-lan-ça, Si belle et si ca-res-san - te,

Modéré ♩ = 88 *cresc.*

Assez animé ♩ = 108 *cresc.*

Ar. Si chaleureuse et si pressan - te, Que toute et-le m'en-ve - lop -

Assez animé ♩ = 108 *cresc.*

en cé-dant au Mou-*t*

Ar. -pa De vo - tre sou - ve - nir et de vo - tre ten -

en cé-dant au Mou-*t*

Assez animé $\text{♩} = 112$

Ar. *f* - dres - se. *p* C'é - tait un hom-me jeune -

Assez animé $\text{♩} = 112$

f *dim.* *p*

Animé $\text{♩} = 120$ en cédant

Ar. *esce.* et mal-heu-reux. Ses re-gards, de son

Animé $\text{♩} = 120$ en cédant

esce.

au Mouvt en cédant au Mouvt en cédant

Ar. cœur. tra-his-saient la dé-tresse. Il é-tait la dou-

au Mouvt en cédant au Mouvt en cédant

au Mouvt en cédant Très animé $\text{♩} = 138$

Ar. -leur et Je fus la fai-bles-se. Et son bai-

au Mouvt en cédant Très animé $\text{♩} = 138$

Ar. *f* en cédant au Mouvt $\text{♩} = 120$ *p*

- ser ——— ferma mes yeux. ——— Puis je m'éveillai comme d'un

Ar. *cresc.* en cédant au Mouvt $\text{♩} = 120$ *f* en cédant

son - ge Qui nous grisa de son men - son - ge.

Ar. *p* Modérément animé $\text{♩} = 104$ en cédant un peu *cresc.*

Sous mon bal - con ——— un po - è - te pas -

Modérément animé $\text{♩} = 104$ *m.g.* *cresc.* en cédant un peu

Ar. *mf* Animé $\text{♩} = 126$ ASSUR *mf*

- sa. ——— A - vez-vous pu commet - tre cet.te tra - hi -

Animé $\text{♩} = 126$ *mf* *p*

ARABELLA

As *mf*
- sont — L'i-vres-se de la nuit Mé-lée à sa chan-

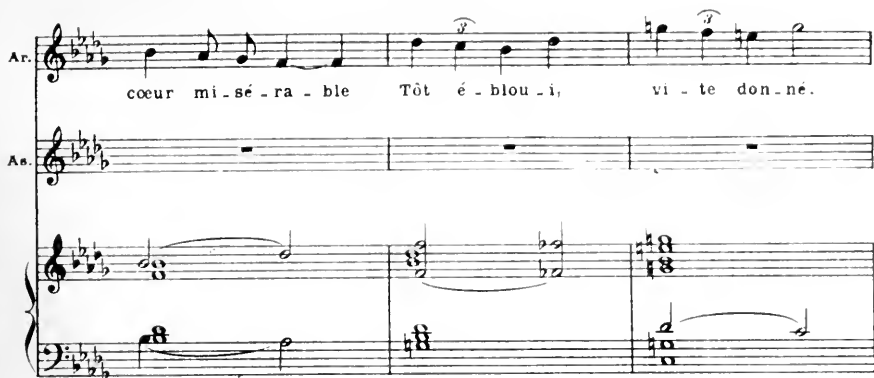
Ar. *crsc.*
- son De mon cœur at - ten - dri Fit tou - te la fai -

Ar. *f*
- bles - se. ASSUR
Trai - tres - sei
un peu retenu

Très chaleureux $\text{♩} = 96$

Ar. *f*
Par-don-nez, sei - gneur, par-don-nez A ce

Très chaleureux $\text{♩} = 96$

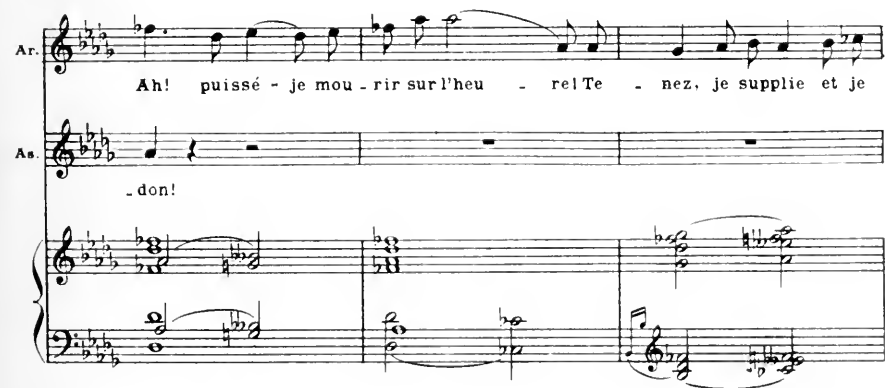
Ar.  *Ar.* *As.*

coeur mi - sé - ra - ble Tôt é - blou - i, vi - te don - né.

Ar.  *Ar.* *As.*

Ne soy - ez pas in - ex - o - rable A mon ardent re - pen - tir.

Point de par ..

Ar.  *Ar.* *As.*

Ah! puis - sé - je mou - rir sur l'heu - re! Te - nez, je supplie et je

.. don!

Ar. *pleure A vos ge - noux proster - né - e.*

As.

Ar. *retenu cresc. Par - don - nez, sei -*

As. *Point de par - don!*

retenu cresc.

Ar. *Plus animé $\text{♩} = 116$ *ff* - gneur, par - don - nez!*

As. *Point de par - don!*

*Plus animé $\text{♩} = 116$ *ff* *cresc.**

Ar.

Ar.

ff *dim.*

Assez animé ♩ = 112
ARABELLA

C'est bien, je me re - tire, Humble-ment, Tendre -

Assez animé ♩ = 112

p

Ar.

cresc.

- ment. Non, non, monchera - mour, je ne veux point mau - di - re

cresc.

Ar.

en cédant un peu *dim.* au Mouvt *p*

Votre fureur et votre empor - te - ment. Vous a - vez

en cédant un peu au Mouvt

dim. *p* *express.*

Ar. tout, la for - ce, la jeu - nes - se, Vous sa - vez

Ar. vaincre et vous sa - vez don - ner.

Ar. Vous i - gno - rez pourtant la seu - le pure i -

Assez modéré $\text{♩} = 96$
cresc.

Assez modéré $\text{♩} = 96$

Ar. - vres - se: Vous ne sa - vez pas par - don -

mf *dim.* très retenu

mf *dim.* très retenu

Modéré ♩ = 84

Ar. *p* en cédant

-ner. en cédant

Modéré ♩ = 84

p cresc. *f* *dim.*

Animé ♩ = 120

Ar. *p*

Mais il faut qu'avant de quit-ter cet-te pla - ce Je vous de -

Animé ♩ = 120

p

en cédant

Ar. -mande u-ne dernière grâ - ce. Accordez-la-moi, s'il vous

ASSUR *mf*

Parlez. en cédant

Modérément lent ♩ = 76

Elle lui remet un petit stylet dans un fourreau de cuir.

Ar. *p*

platt. Sur la la - me de ce sty

Modérément lent ♩ = 76

ff

en cédant

Ar. *let* Est é - crit le tendre se - cret De ce cœur que votre cœur déchi - re.

en cédant

au Mouvt
cresc.

Ar. Mais ju - rez-moi de ne ja - mais le li - re Qu'à l'ins -

au Mouvt

r/p *r/p*

Ar. - tant où le sort Vous mettrait en danger de mort. *mf* Ju - rez-le *f*

ASSUR *mf*

Que dites-vous?

mf *cresc.*

Ar. moi sur votre hon - neur, Sur vo - tre sa -

Ar. *retenu dim.*

-lut ou sur votre mè - re, Sur ce que vous avez de plus cher sur la ter - re.

retenu dim.

Ar. *Assez lent* ♩ = 76 *retenu p* *Lent* ♩ = 60

Merci. C'est bien ainsi.

ASSUR p

mf

Je le ju - re sur votre cœur. —

Assez lent ♩ = 76 *retenu* *Lent* ♩ = 60

p

Ar. *Adieu, mon cher a - mour, — A - dieu, ma chère tendres - se.*

Ar. *cr-sc.* *dim.*

A - dieu, ma beauté, A - dieu, ma jeun - es - se,

très retenu *p* Un peu plus lent $\text{♩} = 56$ Elle sort.

Ar. Adieu — pour tou — jours.

très retenu *p* Un peu plus lent $\text{♩} = 56$

ASSUR (tourné vers la porte par laquelle vient de sortir Arabella)

mf

Malheur à toi, — A - ra -

cresc. *mf*

As. - bel - la, Qui de ma ten - dresse a - bu - sa, — Tu me

cresc. *dim.*

As. *p* *cresc.* lais - ses l'â - me bri - sé - e. Je ne veux plus croire au prin -

p *cresc.*

mf en animant un peu

As. -temps, Je ne crois plus en mes vingt ans. — La rose a per -
en animant un peu

dim. en animant beaucoup

As. -du sa ro - sé - e. en animant beaucoup

dim.

Il se tourne vers une tapisserie représentant Eve dans le Paradis terrestre. *très largement et librement*

As. *Très modéré* ♩ = 96 Et toi, notre première *très largement et librement*

f *très marqué* *fp*

As. *au Mouvt* *très largt et librt*

mè - re, Pa - tron - ne de toute infi - dè - le, Puisse le *très largt et librt*

au Mouvt *mf* *mf/p*

au Mouvt très largt et librt

As. poids de ma co - lè - re Flé - trir ta faute o - ri - gi - nel - le!

au Mouvt très largt et librt

Modérément lent $\text{♩} = 78$

As. Sois à jamais hon - ni - e, Source de toute fé - lo - ni - e, De

Modérément lent $\text{♩} = 78$

Très modéré $\text{♩} = 96$

As. tou - te lâ - che - té. ———— Toi qui, ja - lou - se

Très modéré $\text{♩} = 96$

As. de sa nu - di - té, Mis en fui - te la vé - ri -

As. *cresc.*

-té, Je te hais et je te mau - dis

cresc.

As. *retenu* *au Mouvt*

Et je vou - drais en ton Pa - ra - dis Pou - voir dans ma fu -

retenu *au Mouvt*

f express.

As. *retenu* *très retenu*

-reur extrê - me Por - ter Jusques à toi mon af - freux anathè -

retenu *très retenu*

As. *Assez animé* ♩ = 112

me.

Assez animé ♩ = 112

Très vif (à un temps) $\text{♩} = 96$ *On entend une grande rumeur. Megellus, le Chapelain, le Chœur entrent en scène suivant*
une vieille femme en haillons que maintiennent des gardes.

SUPR. *f*
A ge - noux, la sor - cière, à ge - noux, à ge -

CONTR. *f*
A ge - noux, la sor - cière, à ge - noux, à ge -

LE CHŒUR
TÉNORS *f*
A ge - noux, la sor - cière, à ge - noux, à ge -

BASSES *f*
A ge - noux, la sor - cière, à ge - noux, à ge -

S. *f*
- noux ! Elle vient, du dé - mon com - pli - ce, — Par ses cou -

C. *f*
- noux ! Elle vient, du dé - mon com - pli - ce, — Par ses cou -

T. *f*
- noux ! Elle vient, du dé - mon com - pli - ce, — Par ses cou -

B. *f*
- noux ! Elle vient, du dé - mon com - pli - ce, — Par ses cou -

S. -pa - bles ru - le - fl - ces At - ti - rer le mal - heur sur
 C. -pa - bles ma - lé - fl - ces At - ti - rer le mal - heur sur
 1^e Ch. -pa - bles ma - lé - fl - ces At - ti - rer le mal - heur sur
 T. -pa - bles ma - lé - fl - ces At - ti - rer le mal - heur sur
 B. -pa - bles ma - lé - fl - ces At - ti - rer le mal - heur sur

ASSUR

Qu'on la

S. nous. De son crime il faut fai - re Jus - ti - ce.
 C. nous. De son crime il faut fai - re Jus - ti - ce.
 1^e Ch. nous. De son crime il faut fai - re Jus - ti - ce.
 T. nous. De son crime il faut fai - re Jus - ti - ce.
 B. nous. De son crime il faut fai - re Jus - ti - ce.

As pen - de sur l'heure hors de ma vu

Un peu moins vif $\text{♩} = 88$
LA SORCIERE

Tu m'as ap-pe - lé - e, Je suis ve - nu - e.
Un peu moins vif $\text{♩} = 88$

ASSUR

LA SORCIERE

Qu'a-t-el - le dit? Tu vou - lais au Jar - din du Pa - ra -

1^{as}. - dis Pou - voir ex - ha - ler ta co - lère A la fa - ce d'E -

ASSUR

1^{as}. - ve, ta mè - re. Ce - la ne l'as tu pas dit? Oui.

LA SORCIÈRE

p Je peux t'y con - dui - re. *p* Ce soir, quand la

ASSUR *mf'*
Quand ce - la?

The first system of music includes a vocal line for 'LA SORCIÈRE' and a piano accompaniment. The vocal line starts with a piano (*p*) dynamic and includes the lyrics 'Je peux t'y con - dui - re. Ce soir, quand la'. The piano accompaniment features chords and a bass line. A second vocal line, 'ASSUR', enters with a mezzo-forte (*mf'*) dynamic and the lyrics 'Quand ce - la?'. The piano accompaniment continues with a steady rhythm.

la S. lu - ne va lui - re, Trouve - toi, si ton cœur est bien as - su -

The second system features a vocal line for 'la S.' with the lyrics 'lu - ne va lui - re, Trouve - toi, si ton cœur est bien as - su -'. The piano accompaniment consists of chords and a bass line. The key signature has one flat, and the time signature is 4/4.

la S. - ré, Aucarre - four *cresc.* *mf'* ASSUR *mf'*
des Trois Ro - chers. J'y se - rai.

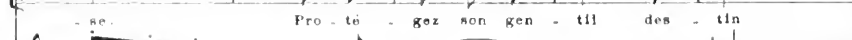
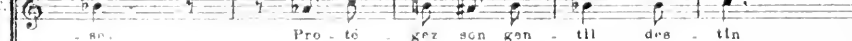
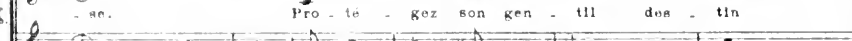
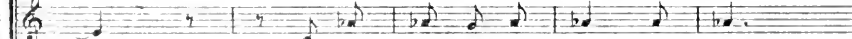
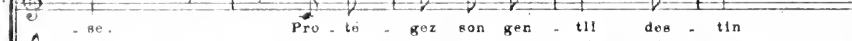
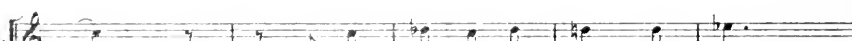
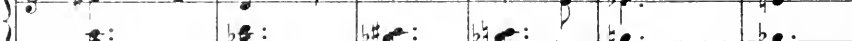
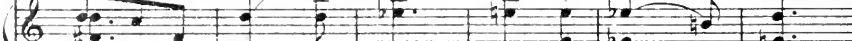
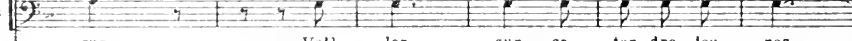
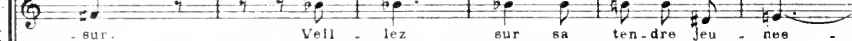
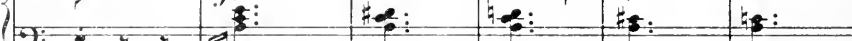
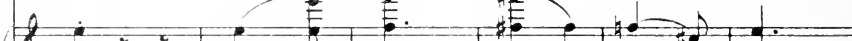
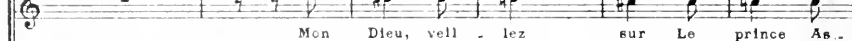
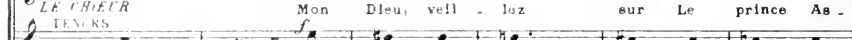
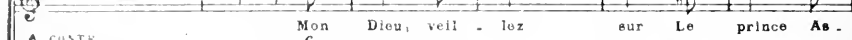
The third system features two vocal lines. 'la S.' has the lyrics '- ré, Aucarre - four' and 'des Trois Ro - chers.' The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking. 'ASSUR' enters with the lyrics 'J'y se - rai.' and a mezzo-forte (*mf'*) dynamic. The piano accompaniment continues with a steady rhythm.

aux gardes LE CHAPELAIN
As. Lais - sez aller cet - te sor - ciè - re! Et nous, mettons -

The fourth system features a vocal line for 'LE CHAPELAIN' with the lyrics 'Lais - sez aller cet - te sor - ciè - re! Et nous, mettons -'. The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking. The key signature has two sharps, and the time signature is 4/4.

1o
Cha.

nous en pri - è - re.



S. Con - tre les piè - ges du ma - lin, Con - tre le dia - ble
 C. Con - tre les piè - ges du ma - lin, Con - tre le dia - ble
 1^e Ch. Con - tre les piè - ges du ma - lin, Con - tre le dia - ble
 T. Con - tre les piè - ges du ma - lin, Con - tre le dia - ble
 B. Con - tre les piè - ges du ma - lin, Con - tre le dia - ble

S. et sa dia - bles - se. *cresc.* Mon Dieu, vell - lez
 C. et sa dia - bles - se. *cresc.* Mon Dieu, vell - lez
 1^e Ch. et sa dia - bles - se. *cresc.* Mon Dieu, vell - lez
 T. et sa dia - bles - se. *cresc.* Mon Dieu, vell - lez
 B. et sa dia - bles - se. *cresc.* Mon Dieu, vell - lez

ritenu **Modérément animé** ♩ = 104
 S. sur Le prince As - sur.
 C. sur Le prince As - sur.
 1^e Ch. sur Le prince As - sur.
 T. sur Le prince As - sur.
 B. sur Le prince As - sur.

ritenu **Modérément animé** ♩ = 104

S
C.
1^{re}
Ch.
T.
B.

RIDEAU

Très animé ♩ = 152

ACTE II

Une forêt sauvage

Hêtres et sapins noirs. Ciel sombre. A gauche, un rocher à pic où se creuse une grotte.
Au début de l'acte, un autre rocher praticable masque la grotte.

Extrêmement lent $\text{♩} = 44$

PIANO

pp *p mais marqué*

m. g. *mf*

cresc. *f* *dim.* *p* *pp*

cresc. *mf* *p*

un peu retenu au Mou^t (la croche même durée que précédemment)

dim. pp expressif et mystérieux

This system shows the beginning of the piece. The right hand features a complex, arpeggiated texture with many accidentals. The left hand provides a steady accompaniment. The tempo is marked 'un peu retenu' and the dynamics are 'dim.' and 'pp expressif et mystérieux'. There are vertical dashed lines indicating fingerings or articulation points.

This system continues the arpeggiated texture. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand continues with a similar accompaniment. The tempo remains 'un peu retenu'.

cresc. mf dim.

This system shows a change in dynamics. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand continues with a similar accompaniment. The tempo remains 'un peu retenu'. Dynamics are marked 'cresc.' and 'mf dim.'.

pp p mais marque cresc.

This system features a more rhythmic right hand with eighth notes and sixteenth notes. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics are marked 'pp', 'p mais marque', and 'cresc.'. There are vertical dashed lines indicating fingerings or articulation points.

en animant un peu

This system shows the right hand playing eighth notes with accents. The left hand continues with a steady accompaniment. The tempo is marked 'en animant un peu'. Dynamics are marked 'p' and 'cresc.'. There are vertical dashed lines indicating fingerings or articulation points.

Un peu plus animé que précédemment

f très marqué *très marqué*

un peu retenu
cresc.

1^{er} Mouvt ♩ = 44

ff *dim.*

Même Mouvt pour la croche

mf cresc. *f dim.* *p* RIDEAU

*Le prince, le chapelain et Mégellius arrivent par le fond.
Mégellius et le chapelain tremblent d'effroi. Le prince a l'épée à la main.*

en animant

p *pp* *pp*

sans lenteur
ASSUR

Très animé $\text{♩} = 138$
LE CHAPELAIN *p*

Nous y voici. Cet... te brous...

sans lenteur *p*

Très animé $\text{♩} = 138$
p express.

MÉGELLIUS

le Cha. - saille A remu - é... L'om - bre qui s'entre-bail - le Me -

levez la main

LE CHAPELAIN *p* *cresc.*

Még. - na - ce. De ter - reur le cœur me

marqué *cresc.*

1^o
Cha

dim.

fond. Je ne croyais pas, seigneur, aussi pol.

dim.

1^o
Cha

p ASSUR *p*

- tron. Et toi? Je te croyais quelque cou.

p *3* *levez la main*

A.

MÉGELLIUS

- ra - - - ge. Non. Du cou -

mf *p*

léger

Még.

- rage, hé - las, si j'en avais eu, Je ne serais pas ve - nul

cresc.

Méc. Mais je fusse mort d'effroi A rester seul au seuil de ce thor-ri-ble bois Et des a-

dim. *p* *ASSER* *p*

Méc. - bi - mes li - mi - tro - phes! Que craignez-vous?

MEGELLIUS *mf* en cédant un peu au Mouvt *p* LE CHAPELAIN *mf*

La mort, car je suis philo-so-phe. Moi, l'enfer,

en cédant un peu au Mouvt

p en cédant un peu *cresc.* *f*

1^{re} Cha. car je suis ab-bél Jecrois à lesen-tir au-tour de moi flam-

en cédant un peu

au Mouvt

MÉGELLIUS (au prince)

1^e Cha. *mf*

_ber... Con - si - dé - rez, prin - ce ple in de lu - miè - res, Que vous ve -

au Mouvt

mf *dim.* *mf*

LE CHAPELAIN

Még. *mf*

_nez au rendez-vous D'une sorciè - re! Que fantômes et loups ga - rous A cette heure rôdent par.

dim. *p* *cresc.*

ASSUR

MÉGELLIUS

1^e Cha. *p*

_ tout Sous les fougè - res. Mais nous n'en vîmes pas? A - lors

dim. *p*

Még.

c'est qu'ils ont fui, De terreux - mè - mes rem - plis Par l'an -

Még. *cresc.*
 - gois - se de cet.te nuit! Et c'est en - cor plus ef - fray -

Még. LE CHAPELAIN ASSUR
 - ant! Bien plus en - co - rel Il faut pour -

As. *cresc.* *mf* en cédant un peu
 - tant, mes com.pa - gnons, Qu'i.ci mè - me nous nous quit -
 en cédant un peu

Au Mouvt. ♩ = 138. LE CHAPELAIN MEGELLIUS
 - tions. Quoi? - Nous laisser tous deux tousseuls - jusqu'à l'au - ro - re? Au

Au Mouvt. ♩ = 138

Még.

moins _____ qu'enous sa - chions Quand nous vous rever - rons? _____ Je l'i -

dim. *p*

As.

- gno - re. J'i - gnore Et monche - min, et mon re - tour.

p léger

As.

Si, lorsque revien - dra ce jour, _____ Je n'ai point re - pa - ru, al -

As.

- lez, mes deux fi - dè - - - les, Al -

en cédant un peu *dim.* *express.*

en cédant un peu

cresc. *dim.*

Assez modéré ♩ = 96

cresc.

As. *lez trouver — la princesse Ara — belle Et di — tes lui quemoi, son prince, En souve —*

Assez modéré ♩ = 96

p *cresc.*

mf *dim.* *cresc.*

As. *— nir du jour — où je la trou — vai bel — le, — Je lui lè — gue mon*

mf *dim.* *p*

mf *Stupeur de Mégellius et du Chapelain.*

As. *sceptret mestrente provin — ces.*

cresc. *mf*

en aimant beaucoup

en cédant *Très lent* ♩ = 56

As. *Ainsi que pour offrir u — ne*

en cédant *Très lent* ♩ = 56

dim. *pp*

As. gerbe, on la pose Sur un plateau de clair argent qui la supporte,

The first system consists of a vocal line (As.) and piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in the same key and features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are: "gerbe, on la pose Sur un plateau de clair argent qui la supporte,"

As. en cédant un peu au Mouvt
Moi, je vous donne, A rabel - la, toutes les ro - ses De mon pays, a -
en cédant un peu au Mouvt

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment. The lyrics are: "en cédant un peu au Mouvt", "Moi, je vous donne, A rabel - la, toutes les ro - ses De mon pays, a -", "en cédant un peu au Mouvt".

As. au Mouvt
en cédant un peu un peu plus accentué
- vec le pays qui les por - tel Oui, je lui donne tout, les rou - ges et les
en cédant un peu au Mouvt

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment. The lyrics are: "au Mouvt", "en cédant un peu un peu plus accentué", "- vec le pays qui les por - tel", "Oui, je lui donne tout, les rou - ges et les", "en cédant un peu au Mouvt".

As. en cédant
ro - - ses, Cel - les au cœur pour préplein de parfums ar -
en cédant

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment. The lyrics are: "en cédant", "ro - - ses, Cel - les au cœur pour préplein de parfums ar -", "en cédant".

au Mouvt
mf. *dim.*

As. dents Et qui res - sem - blent à ses lè - vres,

au Mouvt
mf. *dim.*

As. Cel - les dont le pé - tale a - do - ra - blement blanc A de son col les grâces

As. mièvres, Celle qui prit à ses cheveux leur or lé - ger, Celle qui prit son teint de nacre, et encor

mf. *dim.*

mf. *dim.*

As. cel - le qui lui tendait ses longs rameaux pour l'ombrager, Le soir où je la trouvai bel - en - en cédant

p *mf.* *dim.*

p *mf.* *dim.*

en cédant

Moins lent $\text{♩} = 66$
LE CHAPELAIN

As. *p*
- le. Mais, cher seigneur, vous ou.bliez: Hier,

Moins lent $\text{♩} = 66$
p *express.*

le Cha. *ASSUR*
vous dé.testiez Cette A.ra.bel - le. Je la dé.teste autant, Je

cresc.

As. *f*
hais son cœur méchant, Je hais Sa voix cru.elle En qui j'ai cru.

mf

As. *mf*
Où que le des.tin me condui - se, Je crierai que je la mé.pri - sel..

dim.

p

Mais quit'a dit — que je ne l'aimais plus?

LE CHAPELAIN *p*

O dé_sor_dres d'uncourtropten - drel

en animant un peu

MÉGELLIOUS *ASSUR cresc. retenu*

O psychologue, ô mé.an - dres! Et main.te.nant, — al -

en animant un peu *retenu*

Très animé ♩ = 138

mf

—lez, al_lez!

MÉGELLIOUS *p* *Its remontent.*

Al - lons!..

LE CHAPELAIN *p*

Al - lons!..

Très animé ♩ = 138

p express.

levez la main

MÉGELLIUS *mf*

A - mi, j'ai

marqué

Még. LE CHAPELAIN *mf*

peur, l'âme et le pied me man - quent... De

cresc. *dim.*

le Cha. MÉGELLIUS

crainte, a - mi, mon fian - que... A -

p

Még.

- mi, bien que nour - ri des moelles de Pla - ton, J'aimerais

LE CHAPELAIN

M. Cg. fort l'ap - pui de ta re - li - gi - on. Moi, bien qu'en Dieu

le Cha. seul je me fi - - e, J'aimerais le secours

le Cha. un peu retenu *dim.* au Mouvt *Il s sortent.*
— de ta philo - so - phi - e. au Mouvt

un peu retenu

Très lent ♩ = 48
ASSUR (seul) *p* *cresc.*
un peu retenu Très lent ♩ = 48
Viendra-t-il, — viendra-t-il le

p *express.* *cresc.*

As. *f*

jour Où je vengerai mon amour Et mon beau rê - - ve?

f *dim.*

As. Fai - tes, s'il vous plait, si, re Dieu, Que son aube au ciel glo-ri-eux

p *cresc.*

As. *cresc.* *ff*

Bientôt se lè - - vel
Extrêmement lent = 44

f *ff*

(La Sorcière entre)

dim. *p marqué*

un peu retenu

Un peu moins lent $\text{♩} = 48$

LA SORCIÈRE

ASSUR LA SORCIÈRE

Tu veux donc toujours tenter l'aven - tu - re? Toujours! Le risque est grand, La route est

Un peu moins lent $\text{♩} = 48$

la S dure Et tu peux re - ve - nir a - vec des cheveux blancs Ou

ASSUR

Modéré $\text{♩} = 92$

LA SORCIÈRE

la S bien ne revenir jamais. Eh!... que t'impor - te? Il m'impor - te fort peu, ma

Modéré $\text{♩} = 92$

la S foi, A moi, vieille cas - sé - e comme une branche morte, Mais, j'en suis bien, mon va - llant roi. Que

la S. si ton en-tre-prise est plus for - te que toi, Si tu meurs de l'a-voir o -

la S. - sé - e, Il en est u - ne Qui pleure - ra, Il en est u - ne Qui gémi -

la S. - ra Et dont les jeunes pleurs sont comme u - ne ro - sé - e... Réflé-chis,

Beaucoup plus lent $\text{♩} = 52$

la S. tu peux en cor re - cu - ler. Vieil - le, J'ai aidé ma vo - lon-té et je suis

Beaucoup plus lent $\text{♩} = 52$

LA SORCIÈRE

mf *dim.* *p*

A S
filsderoi! Partons! Patience! Gen'est pas moi Quit'emporteraiparlesroutesvermeilles,

la S
Parlespa-ys couleurdutemps, Jusqu'au seuil sa.créquit'attend. Maisne crains

Plus animé ♩ = 72
cresc.

la S
rien, je te l'ai dit: De - main tu t'en i - rasvers le jar -

Plus animé ♩ = 72
dim. *pp cresc.*

la S
- din du Pa - ra - dis! De ces yeux -

ASSUR. *f*
Du Pa - ra - - dis! Je le ver - rai?

Plus animé ♩ = 88 extrêmement retenu
express.

1a S. cil C'est le jar.

Plus animé ♩ = 88 extrêmement retenu

f *dim.*

Très lent ♩ = 56

1a S. din du Pa.ra.dis D'où sor - tit le premier des hom.mes Lors - que la fem.me le per -

Très lent ♩ = 56

pp *express.*

un peu au Mouvt un peu retenu

1a S. - dit. Du beau cô - teau il descendit Bien triste en fi - nissant sa pomme Et

un peu au Mouvt un peu retenu

marqué *p* *b2.* *pp*

au Mouvt retenu Modéré ♩ = 92 ASSUR

1a S. plus ja.ma.ine le re.vit Le beau jar.din du Pa.ra - dis. Mais

au Mouvt retenu Modéré ♩ = 92

pp *p*

As

cresc.

E - ve qui causa sa peine et no - tre pei - ne, E - ve, l'éternelle en ne.

As

mf

- mi - e, Fut comme lui par Dieu ban - ni - e Du jar - din

un peu retenu

mf *dim.*

As

au Mouvt

dont elle é - tait rei - ne? Con - nais - tu

LA SORCIÈRE

au Mouvt

p cresc. *dim.*

la S

un peu retenu

donc si mal la ru - se de la fem - me?

un peu retenu

p

Modérément lent ♩ = 76 Plus animé ♩ = 96

1a S. Chassée hors de l'E - den qu'Adam ne re - vit plus, Eve y ren -

Modérément lent ♩ = 76 Plus animé ♩ = 96

p

1a S. *cresc.* - traquand il lui plut Et le Seigneur lui - mè - me, Mal -

cresc.

1a S. *mf* - gré qu'il ait u - ne puis - sance ex - trê - me, N'a - ja - mais su *cresc.* comment elle a - vait

mf *cresc.*

ASSUR

1a S. fait. Oh! je te ver - rai don - ce! je te ver - rai,

f *mf*

en animant un peu
LA SORCIÈRE

As. *p*
E - ve mau - di - tel Tu la re - trou - ve - ras près du pom -
en animant un peu

ASSUR LA SORCIÈRE

la S. *cresc.*
- mier. Qui m'y con - dui - ra? Le der - nier De mes

Assez animé $\text{♩} = 112$
ASSUR LA SORCIÈRE

la S. *pp*
fils. Qu'il vienne vi - tel E - cou - tel

Assez animé $\text{♩} = 112$
(comme lointain)

ASSUR *mf*

la S. *mf*
Qu'entends-tu? Le vent qui gé - mit Le long des col -

cresc.

A^s *li - - nes Et tord les sa - pins au creux des ra -*

cresc.

f LA SORCIÈRE *mf* *Assez modéré* ♩ = 96 *cresc.*

A^s *- vi - - nes. C'est l'ai - né de mes quatre garçons. Car j'ai pour fils,* *Assez modéré* ♩ = 96

cresc.

f *Modéré* ♩ = 88

Ia S. *moi, va - ga - bon de, Les qua - tre vents qui ba - lay - ent le*

Modéré ♩ = 88

retenu *Assez modéré* ♩ = 92

Ia S. *monde, Et souf - flent des quatre ho - rizons! Ce - lui -*

retenu *Assez modéré* ♩ = 92

très marqué m.d.

1a S *en cédant*

ci vient du Nord. C'est mon fils! qu'il est beau, et souriant, et *en cédant*

Assez modéré ♩ = 92

*Le Vent du Nord entre vîtu
de blanc et d'argent.*

LE VENT DU NORD

1a S fort!

J'ar_rive, tout givré, du pa_

Assez modéré ♩ = 92

f cresc. *ff dim.* *mf*

1e V du N

ys des blancheurs Où les glaciers géants sur les glaciers se bri_sent.

Plus animé ♩ = 112

1e V du N

Et mon ha_leine ay_ant ca_res_sé les ban_qui_ses, A rempli tout

Plus animé ♩ = 112

Assez modéré $\text{♩} = 92$

le V.
du N.

l'air de va - peurs... ——— Là-bas, sous le ciel noir du beau Sep.

Assez modéré $\text{♩} = 92$

crese. *mf*

le V.
du N.

- ten-trion, J'ai po - li des grêlons et j'ai tis.sé des bru-mes, J'ai

Plus animé $\text{♩} = 112$

le V.
du N.

p fait pour mon plai - sir vol - ter les tour-bil-lons De flo -

Plus animé $\text{♩} = 112$

p

le V.
du N.

- cons pa - reils à des plu -

Assez modéré ♩ = 92

1^o V.
du S.

- mes! En pas - sant, j'ai dur - ci les eaux, mor -

Assez modéré ♩ = 92

cresc. *mf*

1^o V.
du N.

- du les rocs, Et sur le flanc des monts mis des pe - li - ses

1^o V.
du N.

blan - ches, Derrière - moi l'on n'en tend plus rien, que le

dim. *p* *cresc.*

1^o V.
du N.

choc Des bondissantes a - va - lan - - - - - ches.

retenu au Mouvt *f* *mf*

retenu au Mouvt *f* *cresc.* *mf dim.*

Modérément animé $\text{♩} = 104$

LE VENT DU NORD

LA SORCIÈRE *p*

C'est bien, petit garçon, Repose-toi maintenant! Oui, mère. Je

Modérément animé $\text{♩} = 104$

p léger

le V.
du N.

vais, en attendant mes frères, Re - cou - dre mon bonnet d'ourson A -

le V.
du N.

- vec une aiguille de gla - ce, Car la chaleur y passe Et c'est

le V.
du N.

ASSUR

LE V. DU NORD

fort in - com - mo - dant! Mes compli - ments, sei - gneur... Sei -

dim.

le V.
du N.

Assez modéré ♩ = 100

-gneur, mes compliments!

Assez modéré ♩ = 100

p

en animant un peu

LA SORCIÈRE, s'adressant au Vent d'Ouest qui entre vêtü d'herbes marines. *dim.*

mf

Bonsoir, vent d'Ouest, bon -

en animant un peu

cresc.

f dim.

un peu retenu

au Mouvt

LE VENT D'OUEST

p

soir, a - mi de l'Océ - an. Jeviens d'Occi -

un peu retenu

au Mouvt

p

le V.
d'O.

dent, je dors sur la mer Quand en plein mi - di le soleil l'é -

le V.
d.O.

chau - de, Pour les paille.ter d'or et d'éme - rau - de,

le V.
d.O.

Sur les la - mes bleues je vais en ma - rau - de, Bro -

cresc. en cédant un peu

en cédant un peu

le V.
d.O.

au Mouvt *mf* - dant le flot sombre a - près le flot.

dim. en cédant un peu

en cédant un peu

le V.
d.O.

Un peu plus animé ♩ = 108 *p* clair. Je sais soule.ver lesem.bruns a.mers, Lan.

Un peu plus animé ♩ = 108 *p cresc.* *mf*

le V.
d.O.

en cédant un peu

- cer le trou - peau des va - gues bour - ru - es Et
en cédant un peu

le V.
d.O.

au Mouvt
crusc.

fai - re cra - quer les voi - les jouf - flu - es
au Mouvt

crusc.

le V.
d.O.

en cédant

Sous le rude as - saut des bour - rasques dru - es,
en cédant

le V.
d.O.

au Mouvt

Je viens d'Occi - dent, je dors

dim.

au Mouvt

f dim. *m.g.*

1e V.
d'O.

en cédant

Assez modéré ♩ = 100 LA SORCIERE

p

sur la mer... Il est pa-res

en cédant

Assez modéré ♩ = 100

p

1a S.

cresc.

mf

-seux, mais par-fois co - lè - re. Ces jours -

1a S.

-là, mal - heur aux ga - lè - res!

mf *dim.*

en cédant
un peu

Modéré ♩ = 88

mf *rude* *cresc.*

Assez animé ♩ = 108
LA SORCIÈRE *p*

Et voi - ci mon puî -

Assez animé ♩ = 108

mf *dim.* *p*

cresc. Entre le Vent du Sud vêtu d'un burnous et d'un turban.

la S. - né. Comme Bo - ab - dil Il est vê -

cresc.

Modéré ♩ = 88
ASSUR LE VENT DU SUD

la S. - tu. D'où vient - il? Du grand désert du Sud

Modéré ♩ = 88

mf dim. *mf*

Assez animé ♩ = 108

1^{er} V. où la voix du li - on fait fuir les hom - mes qui s'ef -

du S. Assez animé ♩ = 108

p

le V.
du S.

- fraient. — J'ai ba-lan - cé, dans l'o - a -

cresc.

le V.
du S.

- sis, au pied des monts, Les pa -

cresc.

dim.

le V.
du S.

- na - ches des pal-me - rai - es. Des chameliers al -

Modéré ♩ = 88

Modéré ♩ = 88

dim.

p

très retenu
cresc.

le V.
du S.

- laient, courbés sous le ciel blanc, De cet o - cé - ans sans ri - va - - ge,

très retenu

Assez animé ♩ = 108

Assez animé ♩ = 108

cresc.

p

1^{re} V.
du S.

p

J'ai fait de - vant leurs yeux flot - ter

1^{re} V.
du S.

cresc.

— dans l'air brû - lant Le men -

1^{re} V.
du S.

dim. *p*

- son - ge des beaux mi - ra - ges. Ils vi - rent, a veu -

un peu retenu

dim. *p*

un peu retenu

1^{re} V.
du S.

cresc. *au Mouvt* ♩ = 88

- glés de foudroyant so - leil, Jail - lir deseaux in - taris -

un peu retenu

cresc. *au Mouvt* ♩ = 88

un peu retenu

le V.
du S.

au Mouvt $\text{♩} = 88$ *dim.* *mf*

- sa - bles. Puis je lais-sai sur

au Mouvt $\text{♩} = 88$ *dim.* *mf*

le V.
du S.

cresc. un peu retenu au Mouvt *f*

eux, dans le couchant ver - meil, Re - tom -

un peu retenu au Mouvt *f*

cresc.

le V.
du S.

retenu au Mouvt

- ber le linceul des sa - bles!

retenu au Mouvt *f* *cresc.* *mf* *dim.*

Assez animé $\text{♩} = 108$

LA SORCIÈRE

mf *dim.*

O le plus cru-el de mes fi-ers en - fants, E - loi-gne -

Assez animé $\text{♩} = 108$

p *dim.*

1e V.
d'E.

- er Quelques nuées impor - tu - nes Qui masquaient le front de la lu - ne.

Un peu plus animé $\text{♩} = 104$
cresc. *mf*

1e V.
d'E.

Yoyez donc! el - le brille A pré - sent,

Un peu plus animé $\text{♩} = 104$
cresc. *mf*

1e V.
d'E.

comme u - ne joyeu - se fil - le. Et quels

dim. ASSUR *p*

Assez modéré $\text{♩} = 96$

A.

lieux au - pa - ravant Vi - si - tiez vous, - seigneur Vent? Je

Assez modéré $\text{♩} = 96$ retenu LE V DEST *p*

le V.
d.E.

au Mouvt. $\text{♩} = 96$

viens de l'O-ri-ent, Des cô-tes em-bau-

au Mouvt. $\text{♩} = 96$

pp *express.*

le V.
d.E.

mp

-mé-es... C'est moi qui con-duit,

cresc. *p*

le V.
d.E.

soufflant par ri-sé-es, Les gali-

dim.

le V.
d.E.

Un peu plus animé $\text{♩} = 104$ ASSUR

-o-les qui vont aux î-les fortu-né-es. Et vous en a-

Un peu plus animé $\text{♩} = 104$

vez rapporté Uneo - deur d'encens, d'é - pice et de

en animant un peu un peu retenu LE VENT D'EST
thé. Je

en animant un peu un peu retenu

pp *cresc.* *dim.*

le V.
d'E.

Moderé ♩ = 92

suis le ramas - seur des parfums de la ter - re,

Moderé ♩ = 92

le V.
d'E.

J'ai res - pi - ré ce soir My.sore aux cent jar -

1^{re} V.
d E.

- dins Et tous les o - ran - gers des palais d'A-la-

un peu retenu

1^{re} V.
d E.

- din, En pas - sant, j'ai frô - lé les myrtes de Cy -

un peu retenu

au Mouvt

1^{re} V.
d E.

- thè - re. Les jas - mins é - toilés qui sont à Bas - so - ra Ont secou -

au Mouvt

pp

1^{re} V.
d E.

- é sur moi leur tête - s o - do - ran - tes, Et j'ai con - nu ce

1^{re} V.
d'E.

cresc. *mp*

soir à ces sen-teurs er - ran - tes Que la

cresc. *mp*

1^{re} V.
d'E.

un peu retenu Mod^t animé ♩ = 104
dim. *p*

fleur du pêcher demain s'en-trou - vri - ra. C'est
un peu retenu Mod^t animé ♩ = 104

dim. *p*

1^{re} V.
d'E.

moi qui fais jai - lir le pollen du ca - li - ce. Qui

pp *pp* *pp*

1^{re} V.
d'E.

vais de branche en branche en ap - por - tant l'a -

pp *pp*

le V.
d.E.

cresc.

- mour, Je fé - con - de la plante à

cresc.

le V.
d.E.

un peu retenu au Mouvt $\text{♩} = 104$
mf

la splendeur du jour Ou sous le regard bleu des é - toi - les com.

un peu retenu au Mouvt $\text{♩} = 104$
mf express.

le V.
d.E.

dim. *p cresc.*

- pli - ces, Du le - vant au couchant,

dim. *p cresc.*

le V.
d.E.

Assez animé $\text{♩} = 112$
mf

des bambous aux é - pis, Je cours, léger, joy - eux,

Assez animé $\text{♩} = 112$
mf

1^{re} V.
d'E.

dim. Mod^o animé ♩ = 104

glissant entre les feuil - les, Et, chaque soir.

Mod^o animé ♩ = 104

dim.

1^{re} V.
d'E.

cresc. retenu Assez modéré ♩ = 96 *cresc.*

le long du Gan - ge, je recueil - le Le par - fum des lo - tus.

Assez modéré ♩ = 96

retenu

cresc. *p* *cresc.*

1^{re} V.
d'E.

dim. retenu Assez animé ♩ = 112

pour l'ap - por - ter aux lys!

retenu Assez animé ♩ = 112

dim. *p*

1^{re} V.
d'E.

Modérément animé ♩ = 100

LE VENT DU NORD

LE VENT DU SUD

Nous som - mes l'ou - ragan, la

Nous som - mes l'ou - ragan, la

Modérément animé ♩ = 100

cresc. *mf*

Assez animé ♩ = 112

1^o V.
d'E.

LE VENT D'OUEST

La dou . ceur des mous .

2^o V.
du N.

trombe et la ra . fa - le.

3^o V.
du S.

trombe et la ra . fa - le.

Assez animé ♩ = 112

1^o V.
d'E.

- sons et de la brise é - ta - - le.

2^o V.
d'O.

- sons et de la brise é - ta - - le.

1^o V.
d'E.

- sons et de la brise é - ta - - le.

2^o V.
d'O.

- sons et de la brise é - ta - - le.

Assez modéré ♩ = 92

LE VENT DU NORD.

Nous ru . gis . sons, dé . ses . pé . rés, dans les ravins.

LE VENT DU SUD.

Nous ru . gis . sons, dé . ses . pé . rés, dans les ravins.

Assez modéré ♩ = 92

Assez animé ♩ = 112
LE VENT D'EST

Nous fai_sons en sif_fiant tournoyer les mou.
 LE VENT D'OUEST
 Nous fai_sons en sif_fiant tournoyer les mou.

Assez animé ♩ = 112

p *express.*

II
 II

Modérément animé ♩ = 100

1^e V. d'E. - lins.

1^e V. d'O. - lins.

LE VENT DU NORD

Nous chas_sons de_vant nous le flot noir des nu.

LE VENT DU SUD *f*

Nous chas_sons de_vant nous le flot noir des nu.

Modérément animé ♩ = 100

cresc. *mf*

1^e V. du N. - a - ges Où l'on en tend rou_ler des chari_ots d'ai_rain,

1^e V. du S. - a - ges Où l'on en tend rou_ler des chari_ots d'ai_rain,

cresc.

1^e V. du N. Et nous hurlons, joyeux, dans le cœur de l'o-ra - ge,

1^e V. du S. Et nous hurlons, joyeux, dans le cœur de l'o-ra - ge,

LE VENT D'EST *f dim.*
Nous in - cli -

LE VENT D'OUEST *f dim.*
Nous in - cli -

1^e V. du N. E - pou - van - tant au loin la hor - de des humains.

1^e V. du S. E - pou - van - tant au loin la hor - de des humains.

Assez animé ♩ = 112

1^e V. d'E. - non sur l'eau les peupl - ers flu - ets, Nous chan - tons en passant dans les

1^e V. d'O. - non sur l'eau les peupl - ers flu - ets, Nous chan - tons en passant dans les

Assez animé ♩ = 112

1^{re} V.
d'E. *cresc.*
cor - des des ly - res Un pré - lude en l'hon - neur de l'amo - reux Zé -

1^{re} V.
d'O. *cresc.*
cor - des des ly - res Un pré - lude en l'hon - neur de l'amo - reux Zé -

cresc.

1^{re} V.
d'E. *p cresc.*
- phi - re, Et nous menons sur l'eau le bal des feux fol -

1^{re} V.
d'O. *p cresc.*
- phi - re, Et nous menons sur l'eau le bal des feux fol -

en animant un peu

p cresc.

1^{re} V.
d'E. *retenu ff*
- lets. C'est

1^{re} V.
d'O. *ff*
- lets. C'est

LE VENT DU NORD *ff*

LE VENT DU SUD *ff*

C'est

retenu ff

cresc.

Modéré $\text{♩} = 88$

les
4 V.

nous les qua - tre vents du Ciel Qui, d'un

nous les qua - tre vents du Ciel Qui, d'un

nous les qua - tre vents du Ciel Qui, d'un

nous les qua - tre vents du Ciel Qui, d'un

Modéré $\text{♩} = 88$

les
4 V.

souf - fle per - pé - tu - el, Sur

souf - fle per - pé - tu - el, Sur

souf - fle per - pé - tu - el, Sur

souf - fle per - pé - tu - el, Sur

les
4 V.

l'or - dre de Dieu, no - tre pè - re, Fai -

l'or - dre de Dieu, no - tre pè - re, Fai -

l'or - dre de Dieu, no - tre pè - re, Fai -

l'or - dre de Dieu, no - tre pè - re, Fai -

les
4 V.

- sons le long du cir - cuit, Où l'E - ter -

- sons le long du cir - cuit, Où l'E - ter -

- sons le long du cir - cuit, Où l'E - ter -

- sons le long du cir - cuit, Où l'E - ter -

1^{re}
4 V.

...nel la con - duit, Pen -

...nel la con - duit, Pen -

...nel la con - duit, Pen -

...nel la con - duit, Pen -

1^{re}
4 V.

- dant les jours et les nuits, Rou - ler la

- dant les jours et les nuits, Rou - ler la

- dant les jours et les nuits, Rou - ler la

- dant les jours et les nuits, Rou - ler la

Animé ♩ = 128

ASSUR *p*

Messieurs les vents, Je

ter - re!

ter - re!

ter - re!

ter - re!

Animé ♩ = 128

*dim.**p*

suis votre humble ser - vi - teur, Et vous bai - se les

mains. Sou - vent

en cédant un peu
*doux*vo - tre fraîcheur A bai -
en cédant un peu

au Mouvt

As.  -gné mon front lourd. Or donc, Je vous rends

au Mouvt



Même Mouvt

LA SORGIERE (montrant le prince Assur à ses fils) *p cresc.*

As.  grâ - ce. S'il est i - ci re - nu, —

Sei-gneur... —

LES QUATRE VENTS (s'inclinant.) Sei-gneur... —

Sei-gneur... —

Sei-gneur... —

Même Mouvt



1a S.  C'est qu'il veut, ce prince ingénu Que l'a - mour tracas - se, Tenter lui aus-



Assez animé $\text{♩} = 112$

1a S. *mf* ASSUR LE VENT D'EST *mf*

-si Le voy - a - ge du Pa - ra - dis. — Je le veux. Insen -

Assez animé $\text{♩} = 112$

p *express.* *cresc.*

1e V. d'E. *mf* ASSUR *mf*

-sél De la vie? Es-tu donc si las? La rou - te gra -

mf dim. *p* *mf marqué*

As. *mf*

-vi - e — Me fait dé - si - rer n'al - ler pas plus

As. *mf*

loin A moins - Que grâce à toi je ne tien - ne — Le grand ser -

p *mf marqué*

Modérément animé ♩ = 104

LE VENT D'EST

As. *p* *f*

ment que j'ai fait. Un serment!

Modérément animé ♩ = 104

le V.
d E. *cresc.*

Crois en no-tre vieille sa - ges - se. Serments et pro -

cresc.

en animant *mf*

le V.
d E. mes - ses... Autant en emportent les vents!

en animant *mf*

ASSUR au Mouvt ♩ = 104

mf

Pourtant Je veux, si j'en ai le pouvoir, Te-nir le

au Mouvt ♩ = 104

p

LE VENT D'EST

An.

mf

mien. C'est bien, Qu'il soit fait se- lon ton vou -

p

un peu retenu *p* Assez modéré ♩ = 92

le V. d'E. -loir! Mes frè - res et moi, nous se -

un peu retenu *p* Assez modéré ♩ = 92

le V. d'E. en cédant un peu au Mouvt *cresc.* en cédant un peu

- rons Tes ser- vi- teurs et nous t'emporte - rons A tra- vers la ter- re

en cédant un peu au Mouvt *cresc.* en cédant un peu

le V. d'E. au Mouvt

Vers l'effra- yant jar- din dont on ne re- vient guè - re.

au Mouvt

LA SORCIÈRE

mf *cresc.*

ils se - ront Tes ser - vi -

Nous se - ront Tes ser - vi -

LES QUATRE VENTS Nous se - ront Tes ser - vi - teurs et nous l'empor - te -

Nous se - ront Tes ser - vi - teurs et nous l'empor - te -

Nous se - ront Tes ser - vi - teurs et nous l'empor - te -

mf *cresc.*

-teurs.

ASSUR

Merci! Vous ê - tes sûrs? Vous le pourrez?

-teurs.

-rons.

-rons.

-rons.

f *dim.* *p* *cresc.*

Modéré ♩ = 88

ASSUR retenu

les
4 V.

Je l'aurai.

Aie confi - an - cel C'est

Aie confi - an - cel C'est

Aie confi - an - cel C'est

Aie confi - an - cel C'est

Modéré ♩ = 88

retenu

fresc.

au Mouvt ♩ = 88

LA SORCIÈRE

As.

C'est vous les qua - tre

C'est vous les qua - tre

nous les qua - tre vents du Ciel Qui, d'un

nous les qua - tre vents du Ciel Qui, d'un

nous les qua - tre vents du Ciel Qui, d'un

nous les qua - tre vents du Ciel Qui, d'un

au Mouvt ♩ = 88

1a S.
vents du Ciel Qui, d'un souf - fle per - pé - tu -

Aa.
vents du Ciel Qui, d'un souf - fle per - pé - tu -

souf - fle per - pé - tu - el Sur

1ea
4 V.
souf - fle per - pé - tu - el Sur

souf - fle per - pé - tu - el Sur

souf - fle per - pé - tu - el Sur

1a S.
-el

Aa.
-el

l'or - dre de Dieu, no - tre pè - re, Fai -

1ea
4 V.
l'or - dre de Dieu, no - tre pè - re, Fai -

l'or - dre de Dieu, no - tre pè - re, Fai -

l'or - dre de Dieu, no - tre pè - re, Fai -

1a S.  Fai - tes le long du cir - cuit,

Aa.  Fai - tes le long du cir - cuit,

1ea
4 V.  -sons le long du cir - cuit, OÙ l'E - ter -

 -sons le long du cir - cuit, Ou l'E - ter -


 -sons le long du cir - cuit, OÙ l'E - ter -

 -sons le long du cir - cuit, OÙ l'E - ter -



1a S.  OÙ l'E - ter -

Aa.  OÙ l'E - ter -

1es
4 V.  -nel la con - duit, Pen -

 -nel la con - duit, Pen -

 -nel la con - duit, Pen -

 -nel la con - duit, Pen -



retenu

la S.
-nel la con - duit, Rou - ler la

A.
-nel la con - duit, Rou - ler la

- dant les jours et les nuits Rou - ler la

les
4 V.
- dant les jours et les nuits Rou - ler la

- dant les jours et les nuits Rou - ler la

- dant les jours et les nuits Rou - ler la

retenu

au Mouvt

la S.
ter - - re!

A.
ter - - re!

ter - - rel

les
4 V.
ter - - rel

ter - - re!

ter - - re!

au Mouvt

en animant

très marqué

First system of a piano score. The right hand features a continuous stream of eighth notes with slurs, while the left hand plays a series of chords and single notes.

RIDEAU

Second system of the piano score, continuing the musical texture from the first system.

Third system of the piano score, maintaining the same musical structure.

retenu

Fourth system of the piano score, with the instruction *retenu* (retained) above the right hand.

au Mouvt

Fifth system of the piano score, concluding the piece. It includes dynamic markings *ff* and *retenu*, and a final cadence.

ACTE III

Le Jardin du Paradis

Un Paradis très stylisé et où les éléments de décoration — mélangés à toute la fantaisie possible — peuvent être empruntés à la Perse antique ou à la vieille Chine; un Paradis que, selon une vénérable et naïve tradition, l'on pourrait situer au cœur de l'Asie, sur le plateau de Pamir.

La scène est peu profonde afin de permettre les changements par plans successifs au moment où le prince Assur, ayant à subir les épreuves, traversera les cercles du Paradis.

Très lent $\text{♩} = 56$

PIANO

f. *dim.*

p. *cresc.*

Lent $\text{♩} = 66$

p. *cresc.*

en cédant un peu

f. *dim.*

En animant peu à peu

Musical score for the first system, featuring piano (*p*) dynamics and a gradual increase in tempo.

Modéré ♩ = 88

Musical score for the second system, featuring a crescendo (*cresc.*) and a forte (*ff*) dynamic.

extrêmement retenu

Musical score for the third system, featuring a decrescendo (*dim.*) and an expressive (*express.*) dynamic.

Lent ♩ = 66

Musical score for the fourth system, featuring a piano (*p*) dynamic and an expressive (*express.*) dynamic.

un peu retenu

au Mouvt

un peu retenu

Musical score for the fifth system, featuring a piano (*p*) dynamic and a marked (*marqué*) dynamic.

au Mouvt

retenu

Très modéré ♩ = 80

p

p

An lever du rideau. Chœur invisible, pendant lequel évoluent sur la scène, dans un mouvement rythmique, quelques âmes heureuses, vêtues de lin, d'azur et d'or.

Modérément animé ♩ = 108

SOPR.

CONTR.

LE CHŒUR

TÉNORS

BASSES

pp

I - ci, tout est cal-me, très cal-me.

pp

I - ci, tout est cal-me, très cal-me.

pp

I - ci, tout est cal-me, très cal-me.

pp

I - ci, tout est cal-me, très cal-me.

RIDEAU

Modérément animé ♩ = 108

(AIR POPULAIRE DE LA VIEILLE CHINE)

pp

S. C'est le sé - jour des bien - heu - reux. I - ci, chacun d'eux N'a plus qu'a ba - lan -

C. C'est le se - jour des bien - heu - reux. I - ci, chacun d'eux N'a plus qu'a ba - lan -

1.
Cb. C'est le sé - jour des bien - heu - reux. I - ci, chacun d'eux N'a plus qu'a ba - lan -

T. C'est le sé - jour des bien - heu - reux. I - ci, chacun d'eux N'a plus qu'a ba - lan -

B.

S. - cer des palmes En sa - vou - rant les beau - tés — D'é - ter - nel - les fé -

C. - cer des palmes En sa - vou - rant les beau - tes — D'é - ter - nel - les fé -

1.
Cb. - cer des palmes En sa - vou - rant les beau - tés — D'é - ter - nel - les fé -

T. - cer des palmes En sa - vou - rant les beau - tes — D'é - ter - nel - les fé -

B.

S. - li - ci - tés. I - ci, tout est cal - me, — très un peu retenu

C. - li - ci - tés. I - ci, tout est cal - me, — très

1.
Cb. - li - ci - tés. I - ci, tout est cal - me, — très

T. - li - ci - tés. I - ci, tout est cal - me, — très

B. *pp* I - ci, tout est cal - me, — très un peu retenu

Assez modéré ♩ = 96

Les évolutions cessent: les âmes heureuses disparaissent,

S. cal - me.

C. cal - me.

1^{re} Cb. cal - me.

T. cal - me.

B. cal - me.

Assez modéré ♩ = 96

pp *cresc.* *mf*

pendant que le cortège des élus entre en agitant des palmes.
 Tout en chantant, ils forment des groupes harmoniques.

S. Dans ce sé - jour dé -

C. Dans ce sé -

1^{re} Cb. Dans ce sé -

T. Dans ce sé -

B. Dans ce sé -

p

S. -li - cl - eux. Où tout est doux, su -

C. -jour, Où tout

1^{re} Cb. -jour, Ou tout

T. -jour, Où tout

B. -jour, Où tout

S. *ave et cal - me, Au son des luths har -*

C. *est cel - me, Au son des*

1^r. Ch. *est cal - me, Au son des*

T. *est cal - me, Au son des*

B. *est cal - me, Au son des*

S. *- mo - ni - eux, Ba - lan - çons*

C. *luths, Ba - lan -*

1^r. Ch. *luths,*

T. *luths,*

B. *luths,*

S. *len - te - ment, ba - lan - çons*

C. *- çons len - te - ment,*

1^r. Ch. *Ba - lan - çons nos pal - mes*

T. *Ba - lan - çons*

B. *Ba - lan - çons len*

S. len - te - ment, ba - lan - çons len - te -

T. len - te - ment,

Cb. len - te - ment,

B. - te - ment,

S. - ment

T. ha - lan - çons

Cb. ba - lan - çons

B. ha - lan - çons

un peu retenu au Mouvt

S. nos pal - mes

T. nos pal - mes.

Cb. nos pal - mes.

B. nos pal - mes.

un peu retenu au Mouvt

LA FÉE

pp

Dans ma ro - be d'or et coif - fé - e De mon cha - pel de ro - ses

pp

la F.

blan - ches, N'ayant en main Qu'un blanc tro - phé - e, Je viens comme

en animant un peu

en animant un peu

la F.

cha - que ma - tin, ——— Par - mi les lys et les per - ven - ches,

en cédant un peu

en cédant un peu

au Mouvt

la F.

Vous sa - lu - er — dans ce Jar - din Dont je suis la fé - e.

au Mouvt

cresc.

dim.

pp

en cédant un peu au Mouvt

en cédant
un peu

S. Tout est beau - té, dou - ceur en elle! Et quand vers nous el - le se

C. Tout est beau - té, dou - ceur en elle! Et quand vers nous el - le se

T. Tout est beau - té, dou - ceur en elle! Et quand vers nous el - le se

B. Tout est beau - té,

en cédant un peu au Mouvt

en cédant
un peu

au Mouvt

en cédant
un peu

S. penche On res - pl - re cha - que ma - tin, A - vec u - ne fer -

C. penche On res - pl - re cha - que ma - tin, A - vec u - ne fer -

T. penche On res - pl - re cha - que ma - tin, A - vec u - ne fer -

B. - ceur en elle! On res - pl - re,

crise.

au Mouvt

en cédant
un peu

au Mouvt

en cédant
un peu au Mouvt

S. - veur nou - vel - le, Le par - fum des co - rol - les blan - ches Qu'ef - feull -

C. - veur nou - vel - le, Le par - fum des co - rol - les Qu'ef - feull -

T. - veur nou - vel - le, Le par - fum des co - rol - les Qu'ef - feull -

B. - vec fer - veur, Le par - fum des co - rol - les blan - ches Qu'ef - feull -

dim.

au Mouvt

en cédant
un peu au Mouvt

UNE ELUE

*p*en cédant
un peu

Gloire à toi,

fée du Pa-ra-

Soprano (S.), Contralto (C.), Contralto (Cb.), Tenor (T.), Bass (B.)

pp

-le sa main.

-le sa main.

-le sa main.

-le sa main.

-le sa main.

pp

en cédant
un peu

au Mouvt

*cresc.**dim.*

une E.

-dis, Sur tes pas s'in - cli - nent les lys, Et ta clé - mence est si pro -

au Mouvt

cresc.

dim.

en cédant
un peu

au Mouvt

cresc.

une E.

lo ne Qu'en te mê - lant à notre ron-de, Tu par-viens à nous faire oubli-

en cédant
un peu

au Mouvt

pp

cresc.

27

dim. en cédant un peu au Mouvt

une E. -er le monde, Et par ta bonté A nous conso - ler de notre é - ter - ni -

dim. en cédant un peu au Mouvt

une E. -té.

S. *p* Gloire à toi, fée du Pa - ra - dis, Sé - jour des *cresc.*

C. *p* Gloire à toi, ô fé - *cresc.*

L. *p* Gloire à toi, fée du Pa - ra - dis, Sé - jour des *cresc.*

H. *p* Gloire à toi! *cresc.*

LE CHŒUR *pp* *cresc.*

S. hum. bles plus que sé - jour des rois, Sur tes pas s'in - cli - nent les *dim.*

L. e. fée du Pa - ra - dis, Sur tes pas s'in - cli - nent les *dim.*

C. hum. bles. Gloire a toi! Sur tes pas s'in - cli - nent les *dim.*

H.

pp *dim.*

LA FÉE *p*

S. *p* *lys.* *dim.* Gloire à toi *pp*

A. *p* *lys.* *dim.* Gloire à toi *pp*

T. *p* *lys.* *dim.* Gloire à toi *pp*

Gloire à toi, gloire à toi, à toi

p *dim.* *p*

1a F. - ci les fleurs n'ont pas d'é - pi - nes Où

1a F. puis sent se bles - ser les doigts; I -

1a F.  *1a F.* *-ci, ja - mais d'hu - meurs cha - gri - nes, Ja -*

1a F.  *1a F.* *- mais d'an - gois - ses ni d'ef - frois! —*

1a F.  *1a F.* *Tout ce qui trouble et tour - men - te*

1a F.  *1a F.* *Le pauvre cœur des hu - mains Ja -*

la F.

mais ne han

la F.

te No tre jar din.

SOPR.

CONTR.

LE CHŒUR
TENORS

BASSES

De puis le soir jus,qu'au ma.

De puis le soir jus,qu'au ma.

De puis le soir jus,qu'au ma.

De puis le soir

retenu Modéré ♩ = 88

retenu Modéré ♩ = 88

S.

C.

le Ch.

T.

B.

tin, Cul.ti.vons - le, ce beau jar - din.

tin, Cul.ti.vons - le, ce beau jar - din.

tin, Cul.ti.vons - le, ce beau jar - din.

tin, Cul.ti.vons - le, ce beau jar - din.

tin, Cul.ti.vons - le, ce beau jar - din.

tin, Cul.ti.vons - le, ce beau jar - din.

tin, Cul.ti.vons - le, ce beau jar - din.

tin, Cul.ti.vons - le, ce beau jar - din.

LA FÉE *p*

Tout au - tour de cette en - cein - te, Mes vi - gi - lants -

dim.

1a F

sé - ra - phins — E - cartent dans un sol sans fin

1a F

Tous lessou - cis, toutes les plain - - tes!

dim. *p*

SOPR. *p* Tout au - tour de notre en -

CONTR. *p* Tout au - tour de notre en -

LE CHŒUR *p* Tout au - tour de notre en -

TENORS *p*

BASSES *p*

dim. *p*

S. - celn - te, Vi - gi - lants sé - ra - phins, E - car -

C. - celn - te, Vi - gi - lants sé - ra - phins, E - car -

1^{re} Ch. - celn - te, Vi - gi - lants sé - ra - phins, E - car -

T. - celn - te, Vi - gi - lants sé - ra - phins, E - car -

B. Tout au - tour de notre en - celn - te, Vi - gi - lants sé - ra - phins,

S. - tez dans un sol sans fin Tous les sou - cis, toutes les plain -

C. - tez dans un sol sans fin Tous les sou - cis, toutes les plain -

1^{re} Ch. - tez dans un sol sans fin Tous les sou - cis, toutes les plain -

T. - tez dans un sol sans fin Tous les sou - cis, toutes les plain -

B. E - car - tez dans un sol sans fin Tou - tes les

retenu Très modéré ♩ = 80

S. - teat

C. - teat

1^{re} Ch. - teat

T. - teat

B. plain - teat

retenu Très modéré ♩ = 80

pp *express*

*Un héraut, vêtu d'argent et de pourpre,
paraît au fond de la scène et, à sons de
trompe, réclame qu'on l'écoute.*

LE HERAUT

Assez animé $\text{♩} = 112$

Assez animé $\text{♩} = 112$ Apportés par les

Mod^t animé $\text{♩} = 104$

ie H. vents du ciel, — Comme ils le font chaquematin, Au seuil de ton jardin Se

Mod^t animé $\text{♩} = 104$

LA FÉE

1^{ie} H. pressent les mortels Avides d'ou - vrir ces sentes. Que l'on ouvre la porte et qu'on donne audi -

La Fée s'assied sur un banc de pierre précieuse. Paraissent les Quatre Vents.

1^{ie} F. - en - ce.

Animé $\text{♩} = 132$

p *leger*

Le Héraut se tient au fond fermant le passage avec sa hallebarde et ne permettant aux

m.g. *cresc.*

différents groupes d'entrer que sur un signe de la Fée.

retenu

Animé ♩ = 116
LA FÉE (aux quatre Vents)

mf *f* *retenu*

Qu'enous apportez-vous aujourd'hui, vents har - dis? —

LE VENT D'EST *p*

Sa -

LE VENT D'OUEST *p*

Sa -

LE VENT DU NORD *p*

Sa -

LE VENT DU SUD *p*

Sa -

f p *mf* *p* *retenu*

Modéré ♩ = 88

les
4 V.

lut, ô no - ble fée du Pa - ra -

lut, ô no - ble fée du Pa - ra -

lut, ô no - ble fée du Pa - ra -

lut, ô no - ble fée du Pa - ra -

Modéré ♩ = 88

les
4 V.

- dis. A - vec mes frè - res qui m'es -

- dis. A - vec mes frè - res qui m'es -

- dis. A - vec mes frè - res qui m'es -

- dis. A - vec mes frè - res qui m'es -

les
4 V.

cor - tent, Com - me

cor - tent, Com - me

cor - tent, Com - me

cor - tent, Com - me

les
4 V.

cha - que jour à ta por - te, Je viens dé - po -

cha - que jour à ta por - te, Je viens dé - po -

cha - que jour à ta por - te, Je viens dé - po -

cha - que jour à ta por - te, Je viens dé - po -

les
V.

crusc.

- ser ma pro - ven - de d'â - mes.

crusc.

- ser ma pro - ven - de d'â - mes.

crusc.

- ser ma pro - ven - de d'â - mes.

crusc.

- ser ma pro - ven - de d'â - mes.

les
V.

A toi de les ju - ger ou pu - res ou in -

A toi de les ju - ger ou pu - res ou in -

A toi de les ju - ger ou pu - res ou in -

A toi de les ju - ger ou pu - res ou in -

les
4 V.

- fâ - mes Et de les re - je - ter ou les ad - mettre i -

- fâ - mes Et de les re - je - ter ou les ad - mettre i -

- fâ - mes Et de les re - je - ter ou les ad - mettre i -

- fâ - mes Et de les re - je - ter ou les ad - mettre i -

Modérément animé ♩ = 104

les
4 V.

- ci.

- ci.

- ci.

- ci.

Modérément animé ♩ = 104

f cresc.

ff dim.

LE VENT DU NORD, pendant qu'entre le groupe des envious et des avarés.

mf

Voi-ci mon lot, re-gar - de, le voi -

cresc.

- cil — Com - me je suis le plus puissant Des vents qui

cresc.

dim. en retenant un peu

le V. du N. soufflent dans le ciel, — J'ai pris le lot le plus pesant.

mf

dim. en retenant un peu

Assez modéré ♩ = 96

p

le V. du N. Re-gards o - bli - ques, ges - tes

Assez modéré ♩ = 96

le V.
du N.

ra - res, Ce sont les en - vi -

pp

le V.
du N.

- eux et ce sont les a - va - res Qu'en ba - lay -

le V.
du N.

- ant l'immen - si - té De l'es - pa - ce stel - lai - re J'ai recueilli pour les sou -

cresc.

cresc.

le V.
du N.

- mettre à ta co - lère Ou pour é - prou - ver ta bon -

en cédant un peu

mf

dim.

LE VENT DU NORD

au Mouvt *p* LA FEE (les regardant) *mf*

le V. du N. - té! Les en - vi - eux et les a - va - res. Re - gar - de -

au Mouvt *pp*

le V. du N. les, jau - nes et blè - mes, Quin - teux, fa - mé - liques, bi -

un peu retenu

le V. du N. - zar - res, Se mé - fi - ant mè - mè d'eux mè - mes...

un peu retenu

Modéré *cresc.* ♩ = 88

le V. du N. Sur terre ils ont con - nu l'en - fer, Trai - nant du - rant tou - te leur

Modéré ♩ = 88

1e V.
du N.

vi - e, Comme un af - freux boulet de fer, Leur a - va - rice et leur en -

cresc.

mf

1e V.
du N.

- vi - e. Sur terre ils ont assés souffert. Je leur

LA FEE *p*

p

1a F.

ou - vre le Pa - ra - dis.

cresc.

en retenant un peu

Modéré ♩ = 88

*Les curieux et les acares pas -
sint en s'inclinant devant la fee
et disparaissent pendant le chœur.*

SOPR.

p *cresc.*

Trainant durant toute leur

COTE.

p *cresc.*

Trainant durant toute leur

LE CHŒUR

TENORS

p *cresc.*

Trainant durant toute leur

BASSES

p *cresc.*

Trainant durant toute leur

en retenant un peu

Modéré ♩ = 88

cresc.

dim.

p

S
vi - - e, Comme un af - freux bou - let de fer,

1^{re} Ch.
vi - - e, Comme un af - freux bou - let de fer,

T
vi - - e, Comme un af - freux bou - let de fer,

B
vi - - e. Comme un af - freux bou - let de fer,

CRUX.

S
mf Leur a - va - rice et leur en - vi - - e,

1^{re} Ch.
mf Leur a - va - rice et leur en - vi - - e,

T
mf Leur a - va - rice et leur en - vi - - e,

B
mf Leur a - va - rice et leur en - vi - - e,

un peu retenu Assez modéré ♩ = 96

S
dim. Sur terre ils ont assez souf. fert.

1^{re} Ch.
dim. Sur terre ils ont assez souf. fert.

T
dim. Sur terre ils ont assez souf. fert.

B
dim. Sur terre ils ont assez souf. fert.

un peu retenu Assez modéré ♩ = 96

Modérément animé ♩ = 104

p *cresc.*

LE VENT D'OUEST

mf *dim.*

Et moi, dans mes cour - ses er -

dim.

^{1^o} V.
d'o. - ran - tes, En mar - ré -

p

^{1^o} V.
d'o. - tant près des ver - gers Rem - plis de sen -

1^{re} V.
d.o.

cédez un peu

teurs e-ni-vran-tes Oubien glis-sant d'un vol lé-

1^{re} V.
d.o.

au Mouvt

p

-ger Au bord des va-gues mur-mu-

1^{re} V.
d.o.

-ran-tes, J'a cueilli les

1^{re} V.
d.o.

crpse.

à-mes de ceux Qui furent dans leur chair vi-van- - te Les gour-

en cédant un peu

Entrée des paresseux qui s'appuient nonchalamment les uns sur les autres et qui s'é tirent les bras en baillant et des gourmands dont quelques uns

LA FEE (avec malice)

Assez modéré ♩ = 96

le V. d. O.

dim. Pour les gourmands le meilleur plaisir

p

mands et les paresseux.

en cédant un peu

Assez modéré ♩ = 96

dim.

p

mangeant encore des fruits avec délices.

mangeant encore des fruits avec délices.

cédez un peu

la F.

p

C'est di-ma-gi-ner l'heure ex-quis

Où s'as-sou-vi-ra leur dé-

cédez un peu

au Mouvt

cédez un peu

Très modéré ♩ = 80

Montrant les paresseux qui naturellement s'en retard.

la F.

p

-sir.

Et pour ceux-ci la gourman-

au Mouvt

cédez un peu

Très modéré ♩ = 80

cédez un peu

la F.

-di-se, C'est de pa-res-ser à loi-sir.

cédez un peu

Assez modéré ♩ = 96 cédez un peu

Gourmands et pa-res-seux peuvent attendre en-co-re. Ac-cédez un peu

au Mouvt *cresc.* *mf*
 -cor-dons-leur dix mille au-ro-res De dé-

au Mouvt *cresc.* *mf*

la F. *dim.* cédez un peu

-sir et d'at-tente au seuil du Pa-ra-cédez un peu

dim.

au Mouvt cédez un peu au Mouvt

dis.

LF CHEUR pendant que le Héraut chasse et fait ressortir les gourmands et les paresseux.

Gourmands et pa-resseux peuvent attendre en-co-re. *pp*

Gourmands et pa-resseux peuvent attendre en-co-re. *pp*

Gourmands et pa-resseux peuvent attendre en-co-re. *pp*

Gourmands et pa-resseux peuvent attendre en-co-re. *pp*

au Mouvt *dim.* cédez un peu au Mouvt *p*

Modéré ♩ = 88

cédez un peu

cresc. *mf rude* *cresc.*

Assez animé ♩ = 108

LA FEE (au Vent du Sud)

Et toi,

Assez animé ♩ = 108

ff *dim.* *p*

poco cresc.

la F vent des brûlants mi - dis, Que nous rap - portes - tu

poco cresc.

Modéré ♩ = 88

LE VENT DU SUD, pendant qu'entrent les amants enlacés.

dim. en cédant un peu

de tes lointains voy - ages? En heurtant le flanc des nu -

Modéré ♩ = 88

dim. *mf*

en cédant un peu

1^{re} V. du S. *retenu* *Assez animé* ♩ = 108 *p*

- a - ges Chargés d'éclair et lourds d'ora-ges, J'ai re - cueil -

retenu *Assez animé* ♩ = 108 *p*

1^{re} V. du S.

- li - quel - ques à - mes d'a -

1^{re} V. du S.

- mants.

Très modéré ♩ = 80 *LA FÉE* *cédez un peu au Mouvt* *cédez un peu*
p express.

Des a - mants, il suf - *cédez un peu*

très retenu *Très modéré* ♩ = 80 *cédez un peu au Mouvt* *cédez un peu*

pp

1^a F.

- fit. Ne cherche pas d'ex - cu - se Ni de bonnes rai - sons. Je

au Mouvt *pp*

au Mouvt

en animant un peu

la F. leur pardonne tout, la co - lère et la ruse Et mè - - mè la tra - hi -

en animant un peu

la F. *p* cédez un peu au Mouvt
- son. Ils ont ai - mé. Jen'ai pas be -

cédez un peu au Mouvt

la F. *cresc.* *mf cresc.*
- soin de savoir autrecho - se. Qu'ils soient revêtus d'or et couronnés de

cédez un peu au Mouvt

la F. cédez un peu au Mouvt *dim.* cédez un peu
ro - ses. Ils ont ai - mé. Tout le rest pardon -

cédez un peu au Mouvt

cédez un peu

au Mouvt
pp

1a F. - nél.

SOP. *pp cresc.*
Qu'ils soient re-vê-tus d'or et couronnés de ro- ses.

CONTR. *pp cresc.*
LE CHŒUR Qu'ils soient re-vê-tus d'or et couronnés de ro- ses.

TENORS *pp cresc.*
Qu'ils soient re-vê-tus d'or et couronnés de ro- ses.

BASSES *pp cresc.*
Qu'ils soient re-vê-tus d'or et couronnés de ro- ses.

au Mouvt

pp cresc.

cédez un peu

au Mouvt cédez au Mouvt
un peu pp

S. *dim.*
Tout leur est pardon - nél.

C. *dim.*
Tout leur est pardon - nél.

I. *dim.*
Tout leur est pardon - nél.

T. *dim.*
Tout leur est pardon - nél.

B. *dim.*
Tout leur est pardon - nél.

au Mouvt cédez au Mouvt cédez au Mouvt cédez au Mouvt
un peu un peu un peu un peu

dim. *pp* *p express.* *p*

cédez un peu

Modérément animé ♩ = 104

LA FÉE (au Vent d'Est)

p

Et

la F.

LE VENT D'EST

p

O

toi, ——— parle à ton tour. ———

le V.
d'E.

cresc.

dou - - ce fé - - e, en ton sé - -

cresc.

le V.
d'E.

mf

- jour 'Je n'ai conduit qu'un voy. a - - geur. ———

mf

le V.
d'E.

dim. *p*

Mais c'est un voy_a - geur de marque, Un roi va - leu -

le V.
d'E.

cresc. *p*

- reux, un mo - nar - que, Qui de ses en_ne_mis

le V.
d'E.

mf

- fut plu_sieurs fois vain - - queur.

mf *dim.*

le V.
d'E.

p

Tous les cent ans, je peux, si je le veux T'a_me -

en cédant un peu

1e V.
d'E.

ner le mortel _____ assez au da ci eux Pour venir _____ au pa ys des

en cédant un peu

Assez animé $\text{♩} = 112$

1e V.
d'E.

à - - mes. C'est le prince As - - sur qu'aujour -

Assez animé $\text{♩} = 112$

p

1e V.
d'E.

- d'hui J'ai por.té près de toi dans mon souf.fle de flam - - me.

LA FÉE *p* LE VENT D'EST *mf*

Que vient - il faire i - ci? Que veut - il? - Per - mets -

crusc.

1^{re} V.
d.E.

cresc.

- lui De te le di - re de - vant tous à l'ins -

LA FÉE.

1^{re} V.
d.E.

- tant. Soit, - j'y con - sens.

fp *p cresc*

LE VENT D'EST (au Herant)

Assez modéré ♩ = 96

Laissez pas - ser le prince As - sur! en cé - dant *m.d.* Assez modéré ♩ = 96

fp *mf*

Le Herant sort puis revient en conduisant le prince Assur, pendant le Chœur.

SOPR.
DANS ce se - jour de -

CONTR.
DANS ce sé -

LE CHŒUR
TÉNORS
DANS ce sé -

BASSES
DANS ce sé -

S. *Il - cl - eux, — Où tout est doux, su -*

C. *- jour, — Où tout*

1^{re} Ch. *- jour, — Où tout*

T. *- jour, — Où tout*

B. *- jour, — Où tout*

ASSUR *mf*

Que de su - a - vi - tés — où mon

S. *- ave et cal - me, Au son des luths har -*

C. *est cal - me, Au son des*

1^{re} Ch. *est cal - me, Au son des*

T. *est cal - me, Au son des*

B. *est cal - me, Au son des*

An.
 cœur se ré - chauff - fel.. Ah! que mon cha - pe -
 mo - ni - eux, Ba - lan - çons
 luths. Ba - lan -
 luths,
 luths,
 luths,
 Ba - lan - çons

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is for the voice (An.), with lyrics 'cœur se ré - chauff - fel.. Ah! que mon cha - pe -'. The second staff is for the voice (S.), with lyrics 'mo - ni - eux, Ba - lan - çons'. The third staff is for the voice (C.), with lyrics 'luths. Ba - lan -'. The fourth staff is for the voice (T.), with lyrics 'luths,'. The fifth staff is for the voice (B.), with lyrics 'luths,'. Below these are piano accompaniment staves for the right and left hands, featuring a rhythmic pattern of eighth notes.

An.
 - lain et que mon phi - lo - so - phe N'ont-ils suivi mes pas?..
 len - te - ment, ba - lan - çons
 çons len - te - ment,
 Ba - lan - çons nos pal - mes
 Ba - lan - çons len -

Detailed description: This system continues the musical score with five staves. The top staff is for the voice (An.), with lyrics '- lain et que mon phi - lo - so - phe N'ont-ils suivi mes pas?..'. The second staff is for the voice (S.), with lyrics 'len - te - ment, ba - lan - çons'. The third staff is for the voice (C.), with lyrics 'çons len - te - ment,'. The fourth staff is for the voice (T.), with lyrics 'Ba - lan - çons nos pal - mes'. The fifth staff is for the voice (B.), with lyrics 'Ba - lan - çons len -'. Below these are piano accompaniment staves for the right and left hands, continuing the rhythmic pattern.

A. S. C. Ch. T. B.

Ge - ci se - rait ma - tière

len - te - ment, ba - lan - çons len - te - ment

len - te - ment, ba -

len - te - ment, ba -

- te - ment, ba -

A. S. C. Ch. T. B.

en cédant *dim.*

à de doc - tes de -

nos

lan - çons nos

lan - çons nos

lan - çons nos

lan - çons nos

en cédant

Le Vent d'Est vient le prendre par la main et le conduit à la Fée.

As
Soprano

p
- bats!...

Soprano

mp
pal - mes.

1^{re} Ob.
Soprano

mp
pal - mes.

2^e Ob.
Soprano

mp
pal - mes.

B.
Basse

mp
pal - mes.

au Mouvt
pp cresc.

en cédant
mf dim.

Très modéré ♩ = 80 ASSUS (à la Fée)

p

De ce jar.din mysté - ri - eux Qui se

Très modéré ♩ = 80

p

As
Soprano

p *cresc.*

cache au fin fond des cieux, De cetle ter-re si loin,taine Où, parait - il, tout est beau.

As. *mf*

té Et fé-li-ci-té Et dont vous ê-tes sou-ve-rai-ne, Puisquesans être encore une

cresc. *mf*

As. *dim.* *p* *mf*

âme Il m'est per-mis de m'ap-pro-cher, Daignez, ma-da-me, Sans vous fa-

en cédant au Mou-! en cédant au Mou-!

dim. *p*

As. *p* *mf*

-cher, Re-ceiver mon fervent hom-ma-ge.

en cédant un peu Assez animé ♩ = 112 Il met genou en terre devant elle.

p *mf* *cresc.*

LA FÉE *p*

Prin-ce, que voulez-vous?... Puis-se votre coura-ge Re-ce-

p *pp*

1a F.

- voir le ga - ge. Que sans doute i - ci - vous ve - nez cher - cher.

cresc.

ASSUR (*debout*)

mf

On dit - que la premiè - re

LA FÉE *f*

cresc. *f* C'est

1a S.

femme, Eve, - a re - pris sa place au Pa - ra - dis des â - mes...

cresc.

1a F.

vrai... (*avec force*) Y songes - tu bien? Pourquoi tant d'au -

1a S.

Je veux l'en ar - ra - cher!..

p

la F. *f* *en cédant* *au Mouvt!*

f *en cédant* *au Mouvt!*

Je n'ai pour elle au cœur clé - men - ce ni pi - tié. Je

p *mf* *dim.*

p *crisp.*

veux la voir sous ma me - na - ce Cour - ber un front hu - mi - li - é. Elle

p *crisp.*

est la source des mi - sè - res Dont à tra - vers l'é - ter - ni -

p *crisp.*

- té Tou - jours sur ter - re Scuf - fre l'hu - ma - ni - té.

As.

De nos dou_leurs ————— fai_sant la som - me, Je

f
p

As.

veux dans la pre_mière femme Pu_ _ nir cel.le qui vit —————

p *cresc.*

As.

en cé_dant un peu *Animé* ♩ = 132 *f*

— et ven_ger tous les hom - - - mes!

en cé_dant un peu *Animé* ♩ = 132 *f*

LA FÉE (*riant*)

mf

Comme de ta lou_ange on se rit de ton blâ_ me.

p

la F.

Ahl ahl Pu - nir la femme et ven - ger l'hom - me. Quel - le fo -

mf

la F.

- lie et quel or - guell
ASSUR (*fièrement*)
Je suis ce fou, ——— je suis cet or - guell -

cresc.

Même Mouvt!
LA FÉE

As

- leux. En fran - chis - sant mon seuil, ——— Dans ton cœur, dans tes

Même Mouvt!

f *mf*

la F.

yeux, As - tu ver - sé des for - ces neu - ves? E - ve rêve à pré -

retenu *p* *Très animé* ♩ = 144

retenu *p* *Très animé* ♩ = 144

la F. *crisc.*

sent sous l'ar_bre de sci - en - ce, Et, pour approcher d'elle,

la F.

Il te faut tri_ompher de cru - el - les é_preu_ves.

ASSUR *mf*

Soit! J'ac_cep - te d'a - ven - ce Ce que je dois ten_ter pour vi -

A^a *crisc.*

der ma que_rel_le. Je pui - se - rai ma force en mon a -

LA FÉE

As. *f* *mf*
 -mour dé - truit. — Cha - que vic - toire a - lors t'ap - por - te -

1a F. *cresc.*
 -ra son fruit Et te fe - ra plus fort, meil - leur, — plus as - su -

cresc.

1a F. *f*
 -ré. —

ASSUR *f*
 Don - ne donc le si - gnal... — Je l'at -

LA FÉE

As. *cresc.*
 -tends... — je suis prêt. — Si tu suc - com - bes, C'est à nou -

ASSUR

la F.

veau l'exal, c'est peut-être la tom-be. Je connais le pé-

LA FÉE

As

ril et je l'ai me-su-ré. Res-te donc seul i-ci. Mais a-

la F.

-vent que je te quit-te, E-coute et mé-

la F.

-di-te Ce-ci;

en cédant *Assez modéré* ♩ = 96

en cédant *Assez modéré* ♩ = 96

1a F. *mf* De toute é - ter - ni - té, Qu'elle soit blonde, rousse ou bru - ne, Dans sa lai - *cresc.*

1a F. - deur, dans sa beau - té, Par - tout, sous la cé - les - te voû - te, Il n'y a qu'une

1a F. fem - me... Car toutes sont dans cha - cune, Ainsique cha - *dim.* en cédant un peu

1a F. - cune est dans tou - - - tes! *en animant* *p* *en animant* très retenu

Elle sort avec sa suite et le cortège des bienheureux, en silence,
Modéré ♩ = 88

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass clef. The time signature is 2/4. The tempo is marked 'Modéré' with a quarter note equal to 88 beats per minute. The dynamics are marked 'p' (piano). The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

comme mystérieusement.

The second system continues the piece. The right hand features more complex chordal textures and melodic fragments, while the left hand maintains the eighth-note accompaniment. The overall mood is mysterious and quiet.

The third system shows further development of the musical themes. The right hand has some rests, allowing the left hand's accompaniment to be more prominent. The texture remains delicate and atmospheric.

The fourth system continues the piece. The right hand has more active melodic lines, and the left hand's accompaniment becomes slightly more rhythmic. The piece maintains its quiet, mysterious character.

The fifth system concludes the piece. The right hand has some sustained chords, and the left hand's accompaniment ends with a final cadence. The overall effect is one of quiet mystery.

en cédant

dim.

First system of piano accompaniment in G major, 3/4 time. The right hand has a melodic line with a fermata over the first measure, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Animé $\text{♩} = 120$ *Le prince reste seul avec les Quatre Vents.*LE VENT D'EST *mf*

Vocal line starting with a whole rest, followed by the lyrics: O prince As-sur, es-tu cer-

Animé $\text{♩} = 120$

Second system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a steady accompaniment. Dynamics include *pp* and *mf*.

le V.
d'E.
-tain de toi? N'as-tu dans l'à - - me nul ef -

Second system of piano accompaniment, continuing the melodic and rhythmic patterns from the first system.

le V.
d'E.
-froi Ou nul re-gret de - vant ton en-tre - pri - se?

Third system of piano accompaniment, concluding the piece with a final cadence.

LE VENT DU NORD

mf

Si dans ton cœur quelque re - mords s'atti - se, Il en est

p

The score for 'LE VENT DU NORD' features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and contains the lyrics 'Si dans ton cœur quelque re - mords s'atti - se, Il en est'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and consists of chords and moving lines in both hands.

LE VENT D'OUEST

mf

Sor - tis d'i -

1^{er} V. du N. temps, re - nonce et sur ter - re, re - viens!

pp

The score for 'LE VENT D'OUEST' includes a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and has the lyrics 'Sor - tis d'i -' and '1^{er} V. du N. temps, re - nonce et sur ter - re, re - viens!'. The piano accompaniment begins with a piano-piano (*pp*) dynamic and features a prominent bass line with sustained notes.

1^{er} V. d. O. - ci, pour toi nous ne pour - rons plus rien!

LE VENT DU SUD

mf

Songes-y bien, si tu suc -

mf

The score for 'LE VENT DU SUD' consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and contains the lyrics '- ci, pour toi nous ne pour - rons plus rien!' and '1^{er} V. d. O. Songes-y bien, si tu suc -'. The piano accompaniment also begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes complex chordal textures and moving lines.

extrêmement retenu

1e V.
du S.

- com - - bes, C'est à nouveau l'ex - il, c'est peut ê - tre la

extrêmement retenu

Animé $\text{♩} = 120$ ASSUR

1e V.
du S.

tom - be. Non! je vain - craîl En moi j'en ai la cert - tu - de.

Animé $\text{♩} = 120$

p

en animant
cresc.

As

Qu'im - por - te si la lutte est ru - del Mon tri - om - phe en se -

en animant

cresc.

au Mouvt

retenu

As

- ra plus glo - ri - eux a - près. Je veux res - ter... je reste et je suis

au Mouvt

retenu

As

Animé ♩ = 116

cédez un peu

prêt.

LE VENT D'EST

Adieu donc! Sois vail - lant, sois fort et sois vain -

LE VENT D'OUEST

Adieu donc! Sois vail - lant, sois fort et sois vain -

LE VENT DU NORD

Adieu donc! Sois vail - lant, sois fort et sois vain -

LE VENT DU SUD

Adieu donc! Sois vail - lant, sois fort et sois vain -

Animé ♩ = 116

cédez un peu

les 1 V

en animant

retenu *ff*

- queur! Et *ff*

- queur! Et *ff*

- queur! Et *ff*

- queur! Et

en animant

retenu

f

Assez modéré ♩ = 96

les
4 V.

nous, dans la lu - eur De l'au - be qui com -

nous, dans la lu - eur De l'au - be qui com -

nous, dans la lu - eur De l'au - be qui com -

nous, dans la lu - eur De l'au - be qui com -

Assez modéré ♩ = 96

les
4 V.

- mence Aux qua - tre points du

- mence Aux qua - tre points du

- mence Aux qua - tre points du

- mence Aux qua - tre points du

1^{re}
4 V.

ciel où notrees_sor s'é - lance, Al -

ciel où notrees_sor s'é - lance, Al -

ciel où notrees_sor s'é - lance, Al -

ciel où notrees_sor s'é - lance, Al -

1^{re}
4 V.

- lons suivant l'ordre é - ter - nel, Dans la

- lons suivant l'ordre é - ter - nel, Dans la

- lons suivant l'ordre é - ter - nel, Dans la

- lons suivant l'ordre é - ter - nel, Dans la

les
4 V.

joie ou dans la souf - fran - ce,
joie ou dans la souf - fran - ce,
joie ou dans la souf - fran - ce,
joie ou dans la souf - fran - ce,

un peu retenu

les
4 V.

Fai - re rou - ler l'é - toile et le mon - de char -
Fai - re rou - ler l'é - toile et le mon - de char -
Fai - re rou - ler l'é - toile et le mon - de char -
Fai - re rou - ler l'é - toile et le mon - de char -

un peu retenu

au Mouvt

ff

Ils sortent,

les
4 V.

nel!
nel!
nel!
nel!

au Mouvt

f *très marqué*

dim.

en cédant un peu

First system of the piano introduction. The right hand features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand plays a simple bass line. The dynamic is marked *p*.

Très modéré ♩ = 80

Second system of the piano introduction. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a more complex accompaniment. The dynamic is marked *dim.* and *pp*.

ASSUR (seul)

Vocal entry and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Je suis seul! Près de moi tout n'est plus que si - len - ce!". The piano accompaniment is marked *pp*.

Second system of the vocal entry and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "O mon a - mour dé - ses pé - cédés un peu". The piano accompaniment is marked *Assez lent* (♩ = 72) and *p express.*

Third system of the vocal entry and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "au Mouvt - ré, C'est par toi seul que je vain - crai, C'est en toi que je puis e - cédés un peu au Mouvt". The piano accompaniment is marked *au Mouvt* and *cédés un peu*.

As *en animant*
 -rai Ce quime donne-ra la vic-toi-re cé-les-les-tes.

en animant

As *en cédant beaucoup*
 A-ra-bel-la, je te dé-teste, O toi par qui se ré-vè-

en cédant beaucoup

au Mouvt

mf

As *en animant*
 -la Toute la fé-lo-nie Amère de la vi- - - e.

en animant

As *en cédant beaucoup*
 A-ra-bel-lal. A-ra-bel-lal.

en cédant beaucoup

au Mouvt *cédez*
 De-bout _____ auseuil du Pa-ra-

au Mouvt *cédez*

au Mouvt cédez en animant

dis, Prêt à vain cre tonsouve nir, Pour me venger, pour te pu

au Mouvt cédez en animant

très retenu Lent $\text{♩} = 66$
ff Un rire strident éclate de tous côtés comme

- nir, A.rabel.la, jetemau - dis!

SCPR. *ff* Ah!ah!ah!ah!ah!ah!ah!ah!

CONTR. *ff* Ah!ah!ah!ah!ah!ah!ah!ah!

CHŒUR INVISIBLE
 TÉNORS Ah!ah!ah!ah!ah!ah!ah!ah!

BASSES

très retenu Lent $\text{♩} = 66$

Tam-tam sur la scène *ff* *pp*

une réponse et se répercute au loin. Nuit soudaine.

S. ah!ah!ah!

1^{re} ah!ah!ah! Ah!ah!ah!ah!ah!ah!ah!ah! ah!ah!ah!

2^e Ah!ah!ah!ah!ah!ah!ah!ah! ah!ah!ah! Ah!ah!ah!ah!ah!ah!ah!ah!

B. Ah!ah!ah!ah!ah!ah!ah!ah!

f *pp* *mf* *pp*

T
I
C
B

ah! ah! ah!
ah! ah! ah!

Quand la lumière revient, c'est, au
Très animé ♩ = 160

second plan, le royaume de l'Or. Des grues vêtus d'or entourent Assur et,

en dansant, lui offrent toutes les tentations de la richesse.

SOPR. *ff*
L'or ma.gni - fi - que,
CONTR. *ff*
L'or ma.gni - fi - que,
LE CHŒUR, pendant les danses.
TÉNORS *ff*
L'or ma.gni - fi - que.
BASSES *ff*
L'or ma.gni - fi - que,

S. *f* *cresc.*
l'or ruis - sel - lel Il est di - vin! Seul, il est roi!
C. *f* *cresc.*
l'or ruis - sel - lel Il est di - vin! Seul, il est roi!
T. *f* *cresc.*
l'or ruis - sel - lel Il est di - vin! Seul, il est roi!
B. *ff*
Il est di - vin! Seul, il est roi!

S. *f* Des que son re - flet é - tin - cel - le, *cresc.* *ff* Chacun se sou - met à sa

C. *f* Des que son re - flet é - tin - cel - le, *cresc.* *ff* Chacun se sou - met à sa

1. Ch. *f* Des que son re - flet é - tin - cel - le, *cresc.* *ff* Chacun se sou - met à sa

T. *f* Des que son re - flet é - tin - cel - le, *cresc.* *ff* Chacun se sou - met à sa

B. *f* Chacun se sou - met à sa

S. loi. Seul, il peut com - bler tes dé - sirs, Tes

C. loi. Seul, il peut com - bler tes dé - sirs, Tes

1. Ch. loi. Seul, il peut com - bler tes dé - sirs, Tes

T. loi. Seul, il peut com - bler tes dé - sirs, Tes

B. loi. Seul, il peut com - bler tes dé - sirs, Tes

S. voux les plus mys - té - ri - eux.

C. voux les plus mys - té - ri - eux.

1. Ch. voux les plus mys - té - ri - eux.

T. voux les plus mys - té - ri - eux.

B. voux les plus mys - té - ri - eux.

S. *ff* Hâ - te - toi donc de le sai - sir, Passant mor - tel, pour être heu -

C. *ff* Hâ - te - toi donc de le sai - sir, Passant mor - tel, pour être heu -

1^{re} Ch. *ff* Hâ - te - toi donc de le sai - sir, Passant mor - tel, pour être heu -

T. *ff* Hâ - te - toi donc de le sai - sir, Passant mor - tel, pour être heu -

B. *ff* Hâ - te - toi donc de le sai - sir, Passant mor - tel, pour être heu -

f *mf* *cresc.*

S. *cresc.* - reux! Ah! *ff* L'or ma - gni -

C. *cresc.* - reux! Ah! *ff* L'or ma - gni -

1^{re} Ch. *cresc.* - reux! Ah! *ff* L'or ma - gni -

T. *cresc.* - reux! Ah! *ff* L'or ma - gni -

B. *cresc.* Ah! *ff* L'or ma - gni -

f *cresc.* *ff*

S. ASSUR *ff* L'or magni -

C. *cresc.* - fl - que, l'or ruis - sel - lel

1^{re} Ch. *cresc.* - fl - que, l'or ruis - sel - lel

T. *cresc.* - fl - que, l'or ruis - sel - lel

B. *cresc.* - fl - que, l'or ruis - sel - lel

f *cresc.* *ff*

As

f *cresc.*

- fi - que, l'or im - mon - - - de...

As

mf

Je ne crois plus à son pou - voir. Tout l'or du

As

cresc.

monde Ne pourrait m'ô - ter mon dé - ses - poir, Fai - re que

cresc.

As

en cédant beaucoup au Mouv^t

mon amour n'ait pas é - té flétri. Arriè - re, l'or : - vinl'arriè - re, l'or im -

en cédant beaucoup au Mouv^t

f

cresc.

As *mf* $\frac{3}{4}$

- mon - - - - - de! Il n'a pas de ver_tu

cresc. *ff*

en cédant **Lent** $\text{♩} = 66$
*Il tire son épée pour écarter les génies qui l'assaillent.
 Nuit soudaine.*

As surmoncœur a-guer - - ri.

en cédant **Lent** $\text{♩} = 66$

Tam-tam sur la scène *ff*

p *cresc.* $\frac{6}{8}$

10

El c'est ensuite, dans une clarté pourpre, au troisième plan, le royaume de la Volupté.

Assez largement ♩ = 104

f *express.*

Des couples enlacés sont étendus sur des couches de fleurs. Des femmes et des éphèbes nonent en animant en cédant au Mouvt en animant

crsc. *ff*

des danses ardentes et voluptueuses.

en cédant au Mouvt

en animant

en cédant

Un peu plus largement ♩ = 92

en animant

dim. *p*

au Mouvt ♩ = 92

en animant

en cédant

crsc. *p* *crsc.*

Les femmes viennent s'offrir à Assur, qui les écarte et les repousse.

au Mouvt $\text{♩} = 92$

en animant

f

Des femmes voilées dansent autour de lui.

Assez largement $\text{♩} = 104$

cresc.

ff

Assur quand elles se penchent vers lui, leur enlève leur voile avec le

en cédant

dim.

secret espoir de revoir Arabella.

Mais, chaque fois, ce n'est pas elle et,

au Mouvt

mf

chaque fois, il chasse l'importune.

en animant

cresc.

en animant de plus en plus

Cependant, la Fée du Paradis, en courtisant antique, paraît au milieu des couples qui s'étreignent éperdument,
très retenu

Assez largement $\text{♩} = 104$

LA FÉE (*très voluptueuse*)

p *express.*

en cédant
cresc.

Viens, je suis seule et je suis belle. Viens re-po-

Assez largement $\text{♩} = 104$

en cédant

au Mouvt

en cédant
dim.

-ser ton front re-belle sur mes seins amoureux. Je

au Mouvt

en cédant

Un peu plus largement ♩ = 92

la F *p*

suis la vo-lup-té qui fait quel'on ou-bli-e, Je

Un peu plus largement ♩ = 92

pp

Un peu plus animé ♩ = 104

la F *cresc.*

sais tous les secrets qui vous ren-dent heu-reux. Jésus

Un peu plus animé ♩ = 104

cresc.

cédez

au Mouvt

la F *cresc.*

une et me multi-ple Augré de vos dé-sirs se-crets. — Je

au Mouvt

cresc.

en animant un peu

Un peu plus animé ♩ = 120

la F

suis la chaleur des so-leils Et je suis la lan-

Un peu plus animé ♩ = 120

mf

en cédant *dim.* *mf* Un peu plus animé ♩ = 138

a F. - gueur des couchants di a - près, Je suis la fièvre et le som.

en cédant *dim.* *mf* Un peu plus animé ♩ = 138

1a F. - meil Et je mêle en mes tres - ses *cresc.*

cresc.

1a F. blon - des Les par - fums de la vie à *cresc.*

cresc.

1a F. ceux del'au de-là. Je suis l'axe é - ter - nel du mon - *retenu* *Assez largement* ♩ = 104 *en animant*

retenu *Assez largement* ♩ = 104 *en animant*

beaucoup Le prince Assur, d'abord alluré,
retenu Un peu plus animé. ♩ = 120

la F.

de.

beaucoup retenu Un peu plus animé ♩ = 120

cresc. *ff*

fait quelques pas vers elle, puis brusquement se reprend en criant: *ff*

en animant ASSUR

Ara - bella! Ara - bella!

en animant en cédant beaucoup

Et c'est de nouveau la nuit...

Lent ♩ = 66

Tan-tan sur la scène. *ff*

qui conduit Assus

p *cresc.*

dans le décor bleu de la Chasteté.

Il n'y a qu'une femme,

Très lent = 56

Piano introduction in G major, 3/4 time. The music features a rising melodic line in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. A fermata is placed over the final chord. The tempo is marked 'Très lent' with a metronome marking of 56.

étroitement voilée, mystérieuse et chaste de mouvements, qui se tient debout à distance d'Assur

LA FEMME VOILÉE

au Mouvt

mf 6

Vocal line: cédez un peu Me repousseras-tu comme les autres femmes?
 Piano accompaniment: *mf*, *dim.*, *p*

ASSUR

LA FEMME VOILÉE

Dieu.. cette voix!.. Qui donc es-tu? Réponds! Peut-être l'autrefois Encor tout pleinde

Piano accompaniment for the second part, featuring a sustained chord in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

la F.
vol.

flammes, Peut-être aussi tout l'ave-nir... Peut être, dé-li-vrée des li-ens du dé-

Vocal line: flammes, Peut-être aussi tout l'ave-nir... Peut être, dé-li-vrée des li-ens du dé-
 Piano accompaniment: *pp*

cédez un peu Modérément animé ♩ = 104

la F. voi. *mf*

-sir, Suis-je le chaste amour où s'unissent les à mes.

ASSUR

cédez un peu Modérément animé ♩ = 104

Tais-toi... ce n'est pas

mf *express.*

As. vrai... l'amour n'est jamais chaste. Je le croyais ja - dis... folie... erroné.

As. en cédant *dim* très retenu Lent ♩ = 66

- fas - te Dont je mau - dis le souve - nir.

en cédant très retenu Lent ♩ = 66

dim. *express* *p*

As. De peu de prix sont les serments. Il suffit d'une chanson

As

fol - le. D'un soir de mai tendre et charmant,

Assez animé ♩=108 *cédez un peu* Assez modéré ♩=96

As

D'un poë - te qui s'aura vi - o - le Célèbre au hasard le printemps Pour qu'une promes - se s'en -

Assez animé ♩=108 *cédez un peu* Assez modéré ♩=96

Assez animé ♩=108 Assez modéré ♩=96

As

- vo - le. Les serments sont de peu de prix Et depuis que j'ai com -

Assez animé ♩=108 Assez modéré ♩=96

As

pris Dans mon cœur que plus rien n'affo - le Pleurent et sonnent sans retour Les funérailles de l'a -

cresc.

Assez animé $\text{♩} = 108$ Modérément animé $\text{♩} = 100$
 cédez un peu LA FEMME VOILÉE

As. *- mour!* Vous a-vez

Assez animé $\text{♩} = 108$ Modérément animé $\text{♩} = 100$
 cédez un peu

dim. m.g. *p pp*

la F. vol. tout, la for - ce, la jeu - nes - se, Vous sa - vez vaincre et vous savez don -

la F. vol. - ner. Vous i - gno - rez pourtant la seule pure i -

cresc. *p cresc.*

la F. vol. - vres - se: Vous ne sa - vez pas pardon - ner. Cette pa -

mf *dim.* très retenu au Mouvt ASSUR *f* *3*
p très retenu au Mouvt

mf *dim.* *p cresc.*

As

- ro - le... oui... c'est ce - là Qu'elle m'a dit jadis... Réponds, - A - ra -

Assez modéré $\text{♩} = 96$

LA FEMME VOILÉE

As

- bel - la? De toute é - ter - ni - té, Qu'elle soit

Assez modéré $\text{♩} = 96$

la F. vol.

cresc.

blonde, rousse ou bru - ne, Dans sa lai - deur, dans sa beau - té, Par -

cresc.

la F. vol.

- tout sous la cé - les - te vou - te, Il n'y a qu'une fem -

1a F. vol. *en cédant un peu*

- me... Car toutes sont dans cha - cune, Ain - si que cha - cune est dans *en cédant un peu*

Assez animé ♩ = 116

1a F. vol. *tou - tes!* ASSUR *Suis-moi donc!*

Assez animé ♩ = 116

Femme, qui que tu sois, dé - voi - le ton mys - tère!

1a F. vol. *Là - bas, vers la lu - mière Du ma - tin si - dé -*

Aa. *Où ce - là?*

1a F. vol. *- ral* *Où vit loin de la ter - re L'ar - bre du*

cresc.

en cédant au Mouvt retenu

la F. vol. *3*
bien, l'arbre du mal.

ASSUR *f*
E - ve, je laver.

en cédant au Mouvt retenu

en animant un peu *f*

la F. vol. Tu le ver.

As. -rai? Peux-tu me le pro - met - - - tre?

en animant un peu

p

cédez un peu

la F. vol. -ras peut-ê - - - - tre.

As. *f*
Je te

cédez un peu

rit. sc.

Animé $\text{♩} = 120$ *La Femme voilée sort*

suis, Animé $\text{♩} = 120$ *cédez un peu*

f cresc. *ff dim.*

lentelement, *Assur* *la* *suit.* *Le* *décor* *s* *efface.*

Modéré $\text{♩} = 88$

mf

cresc.

cédez un peu

Modérément animé $\text{♩} = 104$

f

cresc.

cédez un peu

au Mouvt

cédez un peu

Puis est dans une clarté éblouissante l'arête de la
 Assez lent $\text{♩} = 72$

science dont chaque feuille a une goutte de rubis.

SOPR *ff*
 Au des sus des jours et des
 CONTR *ff*
 Au des sus des jours et des
 LE CHŒUR *ff*
 Au des sus des jours et des
 BASS *ff*
 Au des sus des jours et des

S.
C.
1.
B.

nuits, Au des
nuits, Au des
nuits, Au des
nuits, Au des

ff

S.
C.
T.
B.

- sus de l'es pace im mense Ou
- sus de l'es pace im mense Ou
- sus de l'es pace im mense Ou
- sus de l'es pace im mense Ou

S.
C.
T.
B.

le temps nait, gran dit et fuit.
le temps nait, gran dit et fuit,
le temps nait, gran dit et fuit,
le temps nait, gran dit et fuit.

Pendant le chœur, la femme voilée est entrée, suivie d'Assur.

S. Fleu - rit
 C. Fleu - rit
 T. Fleu - rit
 B. Fleu - rit

cédez un peu Lent ♩ = 66

S. l'ar. bre de la scl - en -
 C. l'ar. bre de la scl - en -
 T. l'ar. bre de la scl - en -
 B. l'ar. bre de la scl - en -

cédez un peu Lent ♩ = 66

S.
 C.
 T.
 B.

Assez lent $\text{♩} = 72$
LA FEMME VOILEE

Re - gar - de,

retenu

Assez lent $\text{♩} = 72$

dim.

p

en cédant *Modérément animé* $\text{♩} = 104$
c'est i - ci...

en cédant *Modérément animé* $\text{♩} = 104$

p

cresc.

1a F. vol.

ASSUR *Sans répondre, la Femme va vers*

Mais E - ve, où donc est - el - le?

fp

f

cresc.

l'arbre de science et, se retournant vers Assur ouvre les bras en croix. LA FEMME VOILEE

Assez modéré $\text{♩} = 96$

Est - ce toi?. Reponds - moi... — Je ne sais

Assez modéré $\text{♩} = 96$

ff

ffp

As.

1a F. voi.

cresc.

pas... E - ve... E - - - ve... Je sais seu - le -

1a F. voi.

cresc.

ment o - bé - ir A la pri - è - re de ton rêve — Et je prends la forme char -

retenu

retenu

1a F. voi.

Modéré ♩ = 88

- nel - le — Que sans cesse ap - la Et que n'a pas ces - sé d'ap -

Modéré ♩ = 88

1a F. voi.

en animant (*tel' se dévoile*)

retenu ASSUR. (*dans un cri emu*) *ff*

- ler ton dé - sir! — A - ra -

en animant

retenu

cresc.

Modérément animé ♩ = 104 LA FEMME VOILÉE, (lui ouvrant les bras)

Je t'ai - mel
(dans un cri d'amour) *f*
- bel - - - - - la! A - ra -

Modérément animé ♩ = 104

Il s'élançait vers elle, l'étreint passionnément.

- bel - - - - - la! *ritenu*

cresc.

Très animé ♩ = 138

Sur le baiser rapide, coup de tonnerre. Tempête à travers le ciel. L'arbre de la science disparaît. C'est la nuit complète, en, seule, dans une clarté mystérieuse, se montre la Fée du Paradis.

LA FÉE *f*

Assez modéré ♩ = 96 Punir la femme
Très animé ♩ = 138

1^{re} F. et ven-ger l'hom - mel O prince Assur, pour tri-ompher de

1a F.

p *cresc.*

toi, Il a suf - fi d'un mot aux lèvres d'un fantô - me. C'est l'é -

1a F.

re - tenu au Mou - vt en animant très re - tenu

re - tenu au Mou - vt en animant très re - tenu

ni - gme é - ter - nelle et l'é - ter - nel - le loi.

f. cresc. *ff*

Assez lent $\text{♩} = 72$
mf *express.*

1a F.

Chas - sé du cé - les - te jar -

Assez lent $\text{♩} = 72$
p *express.*

F.

- din, Garde en ton cœur comme un re -

la F.

- mords La dou - ceur de son sou - ve -

la F.

- nir Et dans la fou - le des hu -

la F.

- mains Va de nou - veau jus - qu'à ta

la F.

mort Ai - mer, être heureux et

cédez au Mouvt
dim. p

1a F. souffrir.

STEN *pp* Parmi la foule des humains Va de nouveau jus -

LOSTK *pp* Parmi la foule des humains Va de nouveau jus -

LECHER (Roudhers) *pp* Parmi la foule des humains Va de nouveau jus -

LEMKES *pp* Parmi la foule des humains Va de nouveau jus -

BASSES *pp* Parmi la foule des humains

RIDEAU très lent

cédez au Mouvt

S. en cédant *dim.*
- qu a ta mort Ai - mer, être heu - reux et souf -

C. *dim.*
- qu a ta mort Ai - mer, être heu - reux et souf -

1a Ch. *dim.*
- qu a ta mort Ai - mer, être heu - reux et souf -

T. *dim.*
- qu a ta mort Ai - mer, être heu - reux et souf -

B. *dim.*
Va de nou - veau jus - qu a ta mort!

en cédant

au Mouvt

S. *ppp*
- frir!

C. *ppp*
- frir!

1a Ch. *ppp*
- frir!

T. *ppp*
- frir!

B. *ppp*
Va!

ppp

dim.

ACTE IV

La Forêt

Même décor qu'à l'Acte deuxième, mais dans la clarte rose du matin, beaucoup moins sinistre.
Un grand chêne, à droite, offre entre ses racines un lit de mousse.

Très modéré ♩ = 80

PIANO

The first system of the musical score is for the piano. It features a treble and bass clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. The tempo is marked 'Très modéré' with a quarter note equal to 80 beats per minute. The music consists of a steady, rhythmic accompaniment with a 'p' (piano) dynamic marking at the beginning.

express.

The second system continues the piano accompaniment. It is marked 'express.' (expressive) and begins with a 'p' dynamic. The right hand has a melodic line with some grace notes, while the left hand maintains the rhythmic accompaniment.

express.

The third system continues the piano accompaniment. It is marked 'express.' and begins with a 'p' dynamic. The right hand has a melodic line with some grace notes, while the left hand maintains the rhythmic accompaniment.

The fourth system concludes the piano accompaniment. It begins with a 'p' dynamic and ends with a 'cresc.' (crescendo) marking. The right hand has a melodic line with some grace notes, while the left hand maintains the rhythmic accompaniment.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. Dynamics include *dim.*, *p*, *cr-sc.*, and another *dim.*.

Second system of the piano score. The right hand has chords and a melodic line, with a *p* dynamic. The left hand has a rhythmic pattern. Dynamics include *p*, *cr-sc.*, and *s* (sforzando) markings.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and ties, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *dim.*, *p*, and *s* markings. The text "cédez un peu au Mouvt" is written above the right hand.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and ties, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *cr-sc.*, *s*, and *dim.* markings.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and ties, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*, *cr-sc.*, and *dim.* markings.

p *cresc.* cédez un peu

The first system of music is written for piano. It consists of two staves, treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music begins with a piano (*p*) dynamic. A crescendo (*cresc.*) marking is placed over the first two measures. The instruction "cédez un peu" is written above the treble staff in the third measure. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords in the bass line.

au Mouvt *p* *cresc.*

The second system continues the piece. It starts with the instruction "au Mouvt" (allegretto) above the treble staff. The dynamic is piano (*p*). A crescendo (*cresc.*) marking is placed over the last two measures of the system. The music continues with similar rhythmic patterns and chordal structures.

cresc.

The third system shows a continuation of the musical theme. A crescendo (*cresc.*) marking is placed over the first two measures. The music maintains the same key signature and rhythmic complexity.

cédez un peu au Mouvt *f* *dim.* *mf*

The fourth system begins with the instruction "cédez un peu au Mouvt". The dynamic starts forte (*f*), then diminishes (*dim.*) to mezzo-forte (*mf*). The music features a mix of chords and moving lines in both staves.

cresc. cédez un peu

The fifth system concludes the page. It starts with a crescendo (*cresc.*) marking. The instruction "cédez un peu" is written above the treble staff. The music ends with a final chord in the bass line.

au Mouvt

mf

8

cresc.

peu à peu plus chaleureusement

cresc.

S ————— *très retenu*

cresc.

Extrêmement lent $\text{♩} = 44$

ff *dim.*

RIDEAU

An lever du rideau, la sorcière est devant l'entrée de la caverne et regarde les alentours en bougonnant

p *marqué*

Assez modéré $\text{♩} = 96$

LA SORCIÈRE

en animant un peu

Depuis près d'une heure, l'au-

Assez modéré $\text{♩} = 96$

cresc. *fp*

la S. *ro-re* Mon-te de toutes parts, Et mes fils cepen-dant — n'ar-rivent pas en —

cresc. *mf* *p*

la S. — co — re. Ce ma-tin, d'où vient leur re-tard? — Ah! — les pen —

p *mf* *f*

la S. — dards!.. — Ils ont dû s'o-ubli — er aux bras de quel-que bel — le!

dim. *dim.*

la S. *p* Nymphes des bois, *cresc.* filles de l'air — — — — — *dim.* Ou bien si — ré — nes de la

p *dim.*

Modérément animé $\text{♩} = 104$

la S. *p* mer... Tou - tes ces de - moi - sel - les Sont tou -

Modérément animé $\text{♩} = 104$

pp

la S. - jours plus dé - ver - gon - de - es... Et qua - tre

cresc.

cresc.

la S. fils, c'est ver - tu mal gar - dé - e!..

la S. *cresc.* Mais je les pu - ni - rai sans ba - li - ver - ner.

cresc. *dim.*

Assez animé ♩ = 112

la S. *p* *crusc.*

Tout d'a bord pas de dé.jeu.ner. En ou . . . tre, Jusqu'à soir, —

Assez animé ♩ = 112

p *crusc.*

la S. — de les en.ter, me . rai dans l'ou . tre — Qui, pour pu.nir, — me sert de ca.chot

la S. noir. — Ah! — les pen.dards! Ce . la leur

Modérément animé ♩ = 104

Modérément animé ♩ = 104

f *fp*

la S. apprendra — de se mettre en re . tard!

Assez animé ♩ = 112

Assez animé ♩ = 112

p

p *dim.* *pp*

8. Ba

Animé $\text{♩} = 116$

LA SORCIÈRE

Ah! les voi - ci!..

Je les entends.



LES QUATRE VENTS (au dehors)

Près de la re - trai - te

Où l'on nous at - tend

Près de la re - trai - te

Où l'on nous at - tend

Près de la re - trai - te

Où l'on nous at - tend

Près de la re - trai - te

Où l'on nous at - tend

Animé $\text{♩} = 116$
cresc.

No - tre vol doucement s'ar - rê - te!

cresc.

No - tre vol doucement s'ar - rê - te!

cresc.

No - tre vol doucement s'ar - rê - te!

cresc.

No - tre vol doucement s'ar - rê - te!

cresc.

LA SORCIERE *cresc.*

Mais tous quatre à la fois, que veut dire ceci?

Entrée des quatre Vents, portant Assurecanoni, la figure recouverte d'un manteau. **Plus animé** $\text{♩} = 138$
agrement. *mf*

la S. Enfin!.. vous ar.rivez!.. Mais, Seigneur, qu'est ce.

Plus animé $\text{♩} = 138$
fp

Un peu moins animé $\text{♩} = 126$
LE VENT D'EST

la S. Et de si grand ma - tin que m'apportez-vous là? C'est ce - lui qui hier

Un peu moins animé $\text{♩} = 126$
p

LA SORCIERE *mf*

Le Prince Assur?

cresc. **LE VENT d'OUEST** *mf*

le. son te mis enno - tre gar - de. Pour le mener au Pa - ris. Oui, lui -

cresc. *mf*

Il découvre la figure du
prince. *dim.* LA SORCIÈRE

le V.
d'O.

me - me... regar - de... Oui... c'est lui... Pauvre prince aux desirs trop har -

la S.

- dis, Il a donc succom - bé dans sa folle en - tre - pri - se?

En cédant

Un peu moins animé $\text{♩} = 120$

LE VENT du SUD

p *express.*

A - près a - voir quit - té la

Un peu moins animé $\text{♩} = 120$

f *p* *express.*

Cédez un peu au Mouvt

le V.
du S.

fée aux yeux char - mants, Je m'at - tar - dais quel - ques ins -

Cédez un peu au Mouvt

le V.
da S.

dim.

-tants Dans la nuit bleue et gri - se,

Assez animé $\text{♩} = 112$

le V.
da S.

Assez animé $\text{♩} = 112$ Quand soudain — un grand bruit qui ne res . semble à

ff *p*

Cédez un peu Plus animé $\text{♩} = 138$

le V.
da S.

rien, A la fois ton . nerre et gé . mis . sement, Vint é . branler le

Cédez un peu Plus animé $\text{♩} = 138$

le V.
da S.

cresc.

monde a . é . ri . en . . Et je re . çus le prince — en . tre mes bras!

cresc.

le V.
du S.

Mais il é . - tait trop lour d — pour moi, je ne pus pas Le re - tte - nir, il m'é . chap .

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a steady accompaniment. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

le V.
du S.

Cédez un peu au Mouvt

- pa Et rou - la dans l'a - bi - mo!

Cédez un peu au Mouvt

8

crusc.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes a tempo change instruction 'Cédez un peu au Mouvt' and a dynamic marking 'crusc.' (crescendo). There is a fermata over the eighth measure of the vocal line.

LA SORCIÈRE

LE VENT du SUD

Il é . tait a . lourdi par le poids de son cri - me!.. J'appelle a . lors mes frè - res au se -

The third system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a steady accompaniment. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Assez animé ♩=112

LE VENT du NORD

le V.
du S.

mf

- cours... Moi, le premier, j'accours Et je sai . sis le prince a . vant qu'il disp .

Assez animé ♩=112

The fourth system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a steady accompaniment. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

le V.
du N.

rais - se. Mais il était si lourd, si lourd, Qu'en dépit de ma force et malgré mon a -

cresc.

le V.
du N.

des - se, J'ai bien cru qu'il allait m'échapper à mon

cresc.

le V.
du N.

tour... Et nous n'avons pas été trop de qua - - tre Pour le rap - por.

En cédant un peu

En cédant un peu

Animé ♩=120
LE VENT d'OUEST

le V.
du N.

sur la ter - re. Est-il vivant ou mort?

Animé ♩=120

mf *p* *p* *express.*

LA SORCIÈRE (après avoir examiné le prince)

Il dort .. Mais d'un som - meil o - pi - ni -

la S. Cédez un peu Assez animé ♩ = 112
 - à - tre, D'un grand som - meil dont le mys -
 Cédez un peu Assez animé ♩ = 112
 dim, pp

la S. - tè - re Ne ces - se - ra que si l'a - mour l'ef - fleu - re d'un bai -

la S. - ser a - vant la fin du jour... Car, per - du par l'amour, il ne

la S. **Animé** $\text{♩} = 120$
mf
 peut aujourd'hui Etre en . co.re sau.vé que par lui.

Animé $\text{♩} = 120$
p

la S.
 En at.tendant qu'il vive ou meu . . re, Portez - le près de l'a - tre.

la S. **Modérément animé** $\text{♩} = 104$ **Assez animé** $\text{♩} = 112$
mf *p*
 Puis vous déjeu.ne . rez mes enfants, car c'est l'heu . . re. Vous

Modérément animé $\text{♩} = 104$ **Assez animé** $\text{♩} = 112$
p *p*

la S. *cresc.*
 é . tes en re.tard.et je pensais vous bat . . . tre...

cresc.

Modérément animé $\text{♩} = 104$

la S. *mf* *cresc.* *f*

N'en parlons plus. Réga-lez- vous a votre envi - e, Réga-lez-vous, pe-tits, —

Un peu élargi

Modérément animé $\text{♩} = 104$

f p

Un peu élargi

Assez animé $\text{♩} = 112$

la S. *f* *p*

vos-tre table est ser- vi - e!

Les quatre Vents portent le Prince dans la

Assez animé $\text{♩} = 112$

p

caverne et disparaissent, suivis de la Sorcière.

p

S^r Bassa

En animant un peu

Un instant après, Mézélius et le Chapelain arrivent par le fond, entre les arbres, pas très rassurés.

Très animé $\text{♩} = 168$

LE CHAPELAIN

p

C'est i-ci...

Très animé $\text{♩} = 168$

p léger

MEGELLIUS

Le crois-tu?

le Cha. J'en suis sûr. Hi - er soir, C'est i -

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with lyrics 'Le crois-tu?'. The middle line is a vocal line in bass clef with lyrics 'J'en suis sûr. Hi - er soir, C'est i -'. The bottom two lines are piano accompaniment in treble and bass clefs, marked with a piano 'p' dynamic.

le Cha. - - ci qu'en pleu - rant nous quit - ta - - mes le

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with lyrics '- - ci qu'en pleu - rant nous quit - ta - - mes le'. The middle line is a vocal line in bass clef with lyrics '- - ci qu'en pleu - rant nous quit - ta - - mes le'. The bottom two lines are piano accompaniment in treble and bass clefs.

MEGELLIUS

Sur son or - dre for - mel!

le Cha. prin - ce. Oui, ce fut le de - voir que

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with lyrics 'Sur son or - dre for - mel!'. The middle line is a vocal line in bass clef with lyrics 'prin - ce. Oui, ce fut le de - voir que'. The bottom two lines are piano accompaniment in treble and bass clefs.

Moins animé ♩=138

MEGELLIUS

le Cha. nous tra - ça le prin - ce. A la prin - cesse A.ra.bel - la Nous

Moins animé ♩=138

Detailed description: This system contains the seventh and eighth lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with lyrics 'nous tra - ça le prin - ce. A la prin - cesse A.ra.bel - la Nous'. The middle line is a vocal line in bass clef with lyrics 'nous tra - ça le prin - ce. A la prin - cesse A.ra.bel - la Nous'. The bottom two lines are piano accompaniment in treble and bass clefs, marked with a piano 'p' dynamic. The system ends with a double bar line.

Még. *Andante*
 sommes allés tout conter. Et puis qu'à la li sière elle a voulu rester, il

le Ch. *Même Mouvt*
 faut l'a.l. ler chercher... J'y vais... Fais

Il sort en courant MÉGELLIUS (lui crie)

Même Mouvt

Még. *p*
 vite au moins! Plus lé -

Még.
 - ger que la bri - se, Le voi - là dé - ja loin!

Még. *Assez animé* ♩ = 116

Grand So.cra . . te, di .

f *mf*

Még. *Assez animé* ♩ = 116

vin Platon, O mes pa . trons, O Dé . mo . crite, A . na . xa .

Még. *dim.* *p* *f*

gore, Hé . ra . elite et toi, Py . tha . go . re, Vous

dim. *p*

Még. *dim.* *p cresc.*

tous que j'aime et je res . pec . . . te, Fai . tes qu'un fils de votre

mf *dim.* *p cresc.*

M.-g. *mf* *3*
 sec - te Soit di - gne de vous au - jour - d'hui Et ver - sez -

M.-g. *cresc.* *dim.*
 lui L'a - pai - se - ment et le to - ni - que Du cou -

Cédez un peu au Mouvt ARABELLA (*de même*) *mf*
 LE CHAPELAIN (*appelant de très loin*) *mf* Assur!., As.
 M.-g. - ra - ge phi - lo - so - phi - que! Mégel - li - us!..

Cédez un peu au Mouvt

Ar. - sur
 MEGELLIUS (*entraînant les appels lointains d'Arabella et du Chapelain*)
 Et - qu'est ce-ci? Ah! Il me semble Que ces cris

cresc.

Ar. *Assur!.. As-sur!*

Még. vont se rapprochant Et soudain l'on di-rait qu'à l'ou-voir de moi tout tremble!..

LE CHAPELAIN

Még-el-li-us!..

cresc.

p *Il se blottit au pied du chêne et se couvre la tête d'un pan de son manteau en disant:*

Még. *Ass-sey-ons-nous... Fermons l'o-reille au vent! Assur!.. As-*

le Cha. *Még-el-li-us!..*

ARABELLA

f

ils paraissent.

Ar. *-sur!..*

le Cha. *C'est bien i-ci. Eh' phi-lo-so-phi!.. Ah! le voi-ci!*

app-tant. mf *en avançant, il l'aperçoit derrière son arbre.*

f p

Animé ♩=126

MEGELLIUS (qui, en le voyant,

le
Cha. *p*

Que fais-tu là, blot - ti près de ce chè - ne?. Je mé - di - tais

à recouré ses esprits.)

ARABELLA

Még. *p* *fp*

sur la fai - blesse hu - mai - ne. As - sur?. Vous n'avez vu per -

Ar.

-son - ne?

MEGELLIUS (pour lui)

aux autres

mf Heureuse - ment!..*mf* Per - son - ne... *p*

La

LE CHAPELAIN *mf*

N'as-tu rien en ton du?

Tres animé ♩=168

mf

Ar. Hé - las! où donc es-tu, mon cher As -

Még. leuil - le qui fris - son - ne... C'est tout!

Tres animé ♩=168

Animé ♩=126
(dans une invocation)

Ar. *p* sur? O vous, *f* stry - ges, démons, *mf*

Ar. vieilles sorcières Du bois obscur, Vous qui, la nuit, dansez

Ar. dans les clairières Et qui, le jour, peuplez tous les fourrés De la fo-

Ar. -rêt, Esprits secrets de la nature, Comme nous soumis à sa

En cédant un peu

Ar. 

loi, Je vous con - jure En me rendant As - sur d'avoir pitié de

En cédant un peu

Un peu plus animé $\text{♩} = 138$

On entend dans la caverne le rire de la Sorcière. Changement de lumière qui devient

LA SORCIÈRE **LE CHAPELAIN**

Ar. 

moi! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Ah! qu'est ce-ci?

Un peu plus animé $\text{♩} = 138$

mf p *mf p* *p*

jaune et verdâtre. Le bois prend des aspects fantastiques.

MEGELLIUS **LE CHAPELAIN**



Je meurs de froid! La forêt s'emplit d'une odeur de soufre!.. O

MEGELLIUS

cruc. *f*

le Cha 

Qu'allons-nous voir sortir du gouffre? O phi-lo-saints du Paradis, j'embrasse vos genoux!

tr cresc. *tr* *f* *tr*

Un peu retenu Assez animé ♩=112

LA SORCIÈRE *p*

Még. *dim.* O toi qui par l'a -
so - phes, mes pa - trons, pro - té - gez nous!..

Un peu retenu Assez animé ♩=112

la S. *cresc.* - mour gui - dé - e. Jus - qu'à mon seuil t'es ha - sar -

cresc.

la S. *dim.* - dé - e, Sa - lut, prin - cesse A - ra - bel - la!

dim.

Animé ♩=120

ARABELLA (*anxieuse*)

mf Assur. ré - ponds! Assur^o Ah! —

la S. *p* Sois heu - reux - se, il est là.

Animé ♩=120

Assez animé ♩ = 116

LA SORCIERE

Ar. *mf* Mes fils l'ont re-ueilli Comme il tombait, vaincu, du Pa-ra-

Assez animé ♩ = 116

p

ARABELLA

LA SORCIERE

10 S. - dis. Il est vi-vant?.. Il dort d'un som-

dim. *p* *pp*

11 S. - meil a-lour-di Tout pa-reil à la mort Et dont seu-le tu

pp *p* *p*

ARABELLA

LA SORCIERE

12 S. *cresc.* *mf* *p* peux le ré-veil-ler peut-ê-tre... Comment? Je ne puis te le ré-vè-

p

Cédez un peu

la S. *ler. C'est à toi de con - naître Ou de - vi - ner comment tu dois le révé -*
Cédez un peu

pp p dim.

*Les quatre Vents sortent de la caverne, portant Assur toujours évanoui;
 ils vont, pendant ce qui suit, le déposer sur le lit de mousse au pied du chêne.*

Un peu moins animé $\text{♩} = 112$

la S. *ler. Re - gar - de - le voi -*

Un peu moins animé $\text{♩} = 112$

mf cresc.

ARABELLA (*courant à lui et tombant à genoux*)

LA SORCIÈRE

la S. *ci. Mon prince Assur... As - sur!...* *C'est à toi de vou -*

p dim.

la S. *loir ou qu'il vive ou qu'il meu - re!* *Mais tu n'as qu'un quart*

dim.

la s. *cresc.*

d'heu - re Pour dis - si - per le rêve impur Qui tout bas l'encha - ne!

p *cresc.*

la s. *à ses fils, en leur désignant le Chapelain et Megellius restés en oraison.* *MEGELLIUS* *mf*

Pour ces deux là, qu'on les «mme - ne' que dit-el - le?.

LE CHAPELAIN *mf*

que dit-el - le?.

fp *p*

Même Mouvt

LA SORCIERE *cresc.*

En at - ten - dant, A - mu - sez-vous deux un mo - ment... Et puis, —

Même Mouvt

p *cresc.*

la S.

— s'us vous en - nient. — en - fer - mez - les dans l'ou - tre!

Très animé ♩ = 138

Mé: *s*
Ou - tre! Quelle catas - tro - phe!

1^o Ch. *s*
Ou - tre! Quelle catas - tro - phe!

Gros *p*

LES QUATRE VENTS *aux deux hommes, les sauvant.* Gros *p*

Gros *p*

Gros

Très animé ♩ = 138

léger

les
4
V.

chape - lain, bon phi - lo - so - phe, Vous dont l'es - prit, le plus sou -

chape - lain, bon phi - lo - so - phe, Vous dont l'es - prit, le plus sou :

chape - lain, bon phi - lo - so - phe, Vous dont l'es - prit, le plus sou -

chape - lain, bon phi - lo - so - phe, Vous dont l'es - prit, le plus sou -

les
4
V.

- vent, En vain s'é - chauff - fe, Vous al - lez sa - voir ce que

- vent, En vain s'é - chauff - fe, Vous al - lez sa - voir ce que

- vent, En vain s'é - chauff - fe, Vous al - lez sa - voir ce que

- vent, En vain s'é - chauff - fe, Vous al - lez sa - voir ce que

les
4
V.

cresc. c'est vrai - ment *dim.* Qu'è - tre bat -

cresc. c'est vrai - ment *dim.* Qu'è - tre bat -

cresc. c'est vrai - ment *dim.* Qu'è - tre bat -

cresc. c'est vrai - ment *dim.* Qu'è - tre bat -

cresc. *dim.*

les
4
V.

- tu des quatre Vents!

- tu des quatre Vents!

- tu des quatre Vents!

- tu des quatre Vents!

Ils les font entrer dans la caverne avec force bourrades, tandis que là sorcière les suit en riant.

Il n'y a plus en scène que le prince évanoui et Arabella.

Cédez un peu

Assez animé ♩ = 112

ARABELLA

cresc.

Mon cher As - sur!... Toujours ce ter.

Assez animé ♩ = 112

Ar.

- ri - ble sommeil! —

Rapide, hé - las! l'heu - re s'en.

Ar.

cresc. *dim.*

- vole Et je ne peux sa - voir d'où vien dra le ré -

p cresc. *dim.*

Ar.

p *mf*

- veil. ——— Comment trouver le geste ——— ou la pa -

p cresc. *mf p*

Ar.

Très retenu

- ro - le Qui le feront re - vivre entre mes bras? Par -

f *p*

Très retenu

cresc. *mf*

Ar.

Modérément lent ♩ = 76

- tains des fleurs, dites-le - moi tout bas. Dites-le - moi, Douces brises er -

Modérément lent ♩ = 76

pp *express.*

Ar. *r*an - - tes, Et vous, ô sour - ces mur - mu -

Ar. *r*an - - tes Qui pleu - - rez de tendres é - mois!

cresc.

Ar. Que la na - ture en - tière, à ce mo -

Ar. *p* - ment su - prê - me, Pour ra - ni - mer ce - lui que j'ai - me, Daigne ve -

Peu à peu plus chaleureusement

Ar. *cresc.*

- nir a mon se - cours Et ca - res - se son

cresc.

Peu à peu plus chaleureusement

Ar. *cresc.*

front d'un grand souf. fle d'a - mour!

cresc.

En animant

f

Retenu

mf au Mouvt = 76

Ar. *mf*

Sur mes lê - vres, As.

Retenu

mf au Mouvt = 76

cresc.

mf

Ar. *f*

- sur, re - cueil - le mon ha - bi - ne!

f

Ar.

mf

D'un cœur heu - reux et d'une â - me se -

Ar.

- rei - - ne, Je con - sens qu'à jamais el - le me soit ra -

cresc.

cresc.

Un peu retenu

Ar.

- vi - e, Si mon baiser d'a - mour doit te rendre la vi - -

f

f

dim.

Assez animé ♩ = 112

Elle lui donne un baiser sur les lèvres. Il s'éveille.

Ar.

e!

mf cresc.

f cresc.

8-----

En animant Un peu retenu ARABELLA
 Animé ♩ = 120 *f* Vi.

ASSUR *f*

En animant Un peu retenu Arabel - la!..
 Animé ♩ = 120 *ff* *fp*

Ar. - vant!.. Amour, soy-ez bé - ni!

A. Arabel - la! non, non!.. Va-t'en!

Ar. Que dis-tu? **Mod^t animé ♩ = 104**

A. Je te maudis! Va - t'en, E - ve mau - di - te! **Mod^t animé ♩ = 104**

ff *fp* *mf*

As

E - ve, Toi par qui j'ai per - du le Pa - ra - dis des ré -

mf *mp* *gliss.* *mf*

ARABELLA

Retenu *mf dim.* **Modéré** ♩ = 84

Reviens à toi! — E - ve... pourquoi ce

As

— ves, Va - t'en!

Retenu **Modéré** ♩ = 84

mf dim. *express.* *p*

Ar.

nom? Je ne suis que l'ami - e - Qui ja - dis t'a donné sa

mp *dim.*

Ar.

vi - e. As - sur... As - sur —

p

Ar. *re. connais-moi. Chas - se tout ce qui trouble et*

Ar. *trom - pe ta pen - sé - e Et re. connais la délaissé - e,*

Cédez un peu dim.

Cédez un peu

cresc. dim.

Ar. *au Mouvt En animant*

Cel - le qui te pleurait,

au Mouvt En animant

Ar. *au Mouvt Animez un peu En cédant au Mouvt*

mais l'attendait

Assur p

Est-ce vrai? -

au Mouvt Animez un peu En cédant au Mouvt

mf

As N'as-tu pas, — pour me tromper en - co - - re, Pris la

mf ARABELLA

for - me de mon amour? — Non... Je suis A - ra -

cresc.

Ar - bel - la — qui t'a - dore Et que ton cœur n'a pas ces - sè - d'ai -

En animant peu à peu

f - mer. *mf* Rappel - le-toi toutes

ASSUR *f* Ce n'est pas vrai. Ces - se de blasphémer!

En animant peu à peu

mf *cresc.*

Assez animé ♩ = 108

Ar *f* cho - ses! *mf* Tu as fait pour

Assez animé ♩ = 108

Ar moi la guer - re des ro -

crese.

Ar *dim.* Cédez un peu

- ses... Sou - viens - toi de tous leurs par -

Cédez un peu

dim.

Ar *pau Mouvt*

- fums...

ASSUR *mf*

Es - pous bri - ses. re - ves de fants!...

pau Mouvt

p

crese.

ARABELLA

mf Cédez un peu

Non... sou - viens - toi de nos beaux cri - pus - cu - les,

mf Cédez un peu

dim.

Ar. *au Mouvt*

Et com - bien nous é - tions heu - reux, Quand vers

au Mouvt

p

Ar. *cresc.*

toi je ve - nais, ô cher vie - to - ri -

cresc.

Ar. *Animé ♩ = 126*

eux, Au trot de mes pe - ti - tes

Animé ♩ = 126

f

dim.

p **ASSUR** *cresc.*

Ar. mu - les. Tais - toi, tais - toi! Le beau pas.

dim. *p* *cresc.*

As. se Sous la dou - leur s'est ef - fa - cé. Tu m'as tra -

dim. *p* *cresc.*

ARABELLA *mf cresc.*

Ar. Je me sou - viens. En

As. hi, je t'ai mau - di - te.

f **ASSUR**

Ar. vain j'im - plo - rai ton par - don. Je le re - fuse en -

ARABELLA

As *f* *ASSUR*

- cor... Sans que ton âme hé - site, Hélas! — Va - t'en, ô toi qui m'es fu -

As

- nes - te. Je vou - drais t'oublier, te fuir, je te dé - tes - te.

Assez modéré ♩ = 96

As *mf*

Ce sty - let, tu m'en as fait don... Eh! bien, puis que

Assez modéré ♩ = 96

As *cresc.*

c'est ton i - mage Qui m'a vaincu là-haut, dans le bleu Pa - radis, Puisque ma

As. 

perte est ton ou . vra . ge Et qu'à nouveau je te retrouve i . ci ,

ffp

As. 

cresc.

Pour te fuir à ja . mais , je te fuis dans la .

mf *cresc.*

Il tire le stylet pour se frapper. ARABELLA (*lui retenant le bras*)

Très animé ♩ = 152 **Un peu retenu** **Modéré** ♩ = 88

As. 

mort ! Avant de te frapper, re .

Très animé ♩ = 152 **Un peu retenu** **Modéré** ♩ = 88

f

Ar. 

garde et lis d'abord Ce que j'ai de ma main é . crit sur cet . te

Un peu retenu **au Mouvt**
*Assur tend le stylet à Arabella
 pour qu'elle lui lise ce qui y est écrit
 Plaisant*

Ar
 la . me. "As.sur. — je t'ai men . ti pure — est toujours mon

Ar
 à . me Comme pur — est mon corps Que mon serment devant la

cresc. *p*

Ar
 mort t'en soit la preuve Je n'ai pas cessé de t'ai . mer, Mon menson . ge fût une e .

cresc. *cresc.*

Ar
 . preu . ve — Pour mieux t'ap . prendre — a par . don .

mf *dim.*

Cédez un peu

Cédez un peu

Animé $\text{♩} = 120$

(Assur la regarde, puis dans un cri)

Ar

p ASSUR *f*

-ner!" A - ra - bel - - la,

Animé $\text{♩} = 120$

p *cresc.* *f*

ARABELLA

f

se pourrait - il? — As - sur, c'est toi que

dim. *mf*

Ar

(Dans ses bras) *mf* ASSUR *mf*

j'ai - - me! Tu m'as bien fait souf - frir! — J'ai tant souf.

dim. *p*

ARABELLA

f

Je n'ai pas ces - sé de t'aimer!

mf

-fert moi-mê - me! C'est à toi maintenant, à

cresc. *mf* *p*

cresc. *f*

toi de pardon - ner! A - ra - bel - la sois

cresc. *mf*

ARABELLA

mf *cresc.*

bon - ne! Ai - mer, c'est pardon - ner. A -

cresc.

f

- zur - je te par - don - ne!

f

Modérément animé ♩ = 104

Un peu retenu

ASSUR

f

A - ra - bel - la! De ces é - preu - ves

Modérément animé ♩ = 104

Un peu retenu

mf *cresc.*

Assez modéré ♩ = 96

As
f
 Mon amour sort meilleur, avec des forces neuves Et le voi -

Assez modéré ♩ = 96

mf

As
 -ci plus grand, plus fort. Prêt à reflowerir dans la joie!

f

f ARABELLA

Qu'à jamais en nos cœurs le seul amour flamboie! — Je

mf

ASSUR

As
 t'aime. Assur, plus que moi-même! Plus que moi-même, Arabella, je

f

ARABELLA

f

Notre amour sort meilleur de ces épreu -

Ar. t'ai - me!

mf

13

Un peu retenu au Mouvt

Ar. - ves! Qu'à ja-mais en nos cœurs le

f cresc. Ar-ra-bel-la, je t'ai - me! *ff* Qu'à ja-mais en nos cœurs le

Un peu retenu au Mouvt

cresc. *f*

Ar. seul a-mour - flam - boi -

Ar. seul a-mour - flam - boi -

17

Assez animé $\text{♩} = 112$

Ar

Aa

(Long baiser)

Assez animé $\text{♩} = 112$

Cédez un peu

La Sorcière, les quatre Vents, Mégellius et le Chapelain reparaissent tandis qu'un chœur mystérieux et doux commence au dehors, rassemblant toutes les voix de la forêt.

Modéré $\text{♩} = 88$

ARABELLA *p* $\text{♩} = 88$

On di - rait que tout le bois s'éveil - le!

ASSUR *p* $\text{♩} = 88$

Un instant . . . ô mer - veil - le! Ecoutez!

SOPRANI *p* *express.*

Dan - l'a - mour, par l'a - mour, — tous deux so - yez heu -

CONTRALTI

LES ENFANTS DE LA FORÊT

TÉNORS

BASSES *pp*

Ah!

Modéré *express.* $\text{♩} = 88$

De tous côtés surgissent les esprits familiers de la forêt, les Satyres, les Ægipans, les Nymphes, etc.

LA SORCIERE

p

Les habitants secrets De la vieille fo . rêt Avant que vous partiez — vous ap .

S. reux!

C. *p. express.*

les Es. Dans l'a . mour, par l'a . mour, tous

T. *p. express.*

Dans l'a . mour, par l'a . mour, tous

B.

p

express.

les Es. por . tent leurs vœux!

S. *p*

L'a . mour — u . nit en . fin vo . à . me . sans re .

C. *p*

deux so . yez heu . reux!

les Es. deux so . yez heu . reux!

T. *p*

deux so . yez heu . reux!

B. *pp* *pp*

Ah! Ah!

p

S. *cresc.* Et c'est de son mys - te - re Que son a - ve - nir res - plen - *dim.*
 . toi

C. *p cresc.* L'a - mour u - nit en - fin vos à - mes sans re - *dim.*

les
Es. *p cresc.* L'a - mour u - nit en - fin vos à - mes sans re - *dim.*

T. *p cresc.* L'a - mour u - nit en - fin vos à - mes sans re - *dim.*

B. *p* Ah!

ARABELLA *p cresc.* L'a - mour u - nit en - fin nos à - mes sans re - *dim.*

ASSUR *p cresc.* L'a - mour u - nit en - fin nos à - mes sans re - *dim.*

S. *p* dit Au *p*

C. *p* tour Au *p*

les
Es. *p* tour Au *p*

T. *p* toi Tous *p*

B. *p* Tous *p*

Ar. *p*

Ab. *p*

S. *cresc.*
ciel et sur terre Le seul pa-ra-

C. *cresc.*
ciel et sur terre Le seul pa-ra-

les Esp. *cresc.*

T. *cresc.*
deux soy-ez

B. *cresc.*
deux soy-ez

cresc.

Cédez un peu Au Mouvt

LA SORCIÈRE *mf*

Tous deux!

S. *dim.* *p*
dis C'est le pa-ra-dis de l'amour,

C. *dim.* *p*
dis C'est le pa-ra-dis de l'amour,

les Esp. *dim.* *p*

T. *dim.* *p*
heu-reux, Tous deux soy-

B. *dim.* *p*
heu-reux, Tous deux soy-

Cédez un peu Au Mouvt

dim. *p*

ARABELLA

p
Dans l'a - mour, parl'a -

mf
Tous deux! _____

mf
Tous deux! _____

LES QUATRE VENTS

mf
Tous deux! _____

mf
Tous deux! _____

S *cresc.*
C'est le pa - ra - dis de l'amour! _____

C. *cresc.*
C'est le pa - ra - dis de l'amour! _____

les E. p. *cresc.*
ez heu - reux! _____

B. *cresc.*
heu - reux! _____ *p*
Tous

cresc. *dim.* *p*

Ar. *cresc.* *dim.* *p*
 - mour, — tous deux soyons heu - reux! Tous deux par l'a -

LA SORCIERE *p*
 Dans l'a - mour, par l'a -

ASSUR *dim.* *p*
 Dans l'a - mour, par l'a - mour, — tous deux, Dans l'a -

MEGELLIUS *p*
 Dans l'a -

LE CHAPELAIN *mf* *dim.*
 Dans l'a - mour, par l'a - mour,

p
 Dans l'a -

p
 Dans l'a -

les
4 V.

les
4 V.

les
4 V.

S. *p*
 Tous deux!

C. *p*
 Tous

les
Esp.

T. *p*
 Tous deux!

B. *p*
 deux!

cresc. *dim.* *p*

Cédez un peu Au Mouvt

cresc. *dim.* *p*

Ar. - mour, — tous deux soyons heu - reux!

cresc. *dim.* *p*

La S. - mour, — tous deux soy.ez heu - reux!

cresc. *dim.* *p*

As. - mour, par l'amour, — tous deux soy - ons heu - reux!

cresc. *dim.* *p*

Moz. - mour, par l'amour, — tous deux soy - ez heu - reux!

cresc. *dim.* *p*

1^{er} Cha. Dans l'a - mour, par l'a - mour, — soy - ez heu - reux tous

cresc. *dim.* *p*

- mour, par l'amour, — tous deux soy - ez heu - reux!

cresc. *dim.* *p*

les i V. - mour, par l'amour, — tous deux soy - ez heu - reux!

cresc. *dim.* *p*

Dans l'a - mour, par l'a - mour, — soy - ez heu - reux tous

cresc. *dim.* *p*

Dans l'a - mour, par l'a - mour, — soy - ez heu - reux tous

p

S. Dans l'a - mour, par l'a -

p

les Esp. deux! Tous

p

T. Tous deux heu - reux!

p

B. Tous deux! Tous

cresc. *dim.* *p*

Cédez un peu Au Mouvt

p cresc.

A. r. Soy - ons heu - reux

p cresc.

1. r. S. Soy - ez heu - reux

p cresc.

A. m. Soy - ons heu - reux

p cresc.

Mé. g. Soy - ez heu - reux

p cresc.

le Cha. deux! Soy - ez heu - reux

mp

Soy - ez heu -

mp

Soy - ez heu -

mp

deux! Soy - ez heu -

mp

deux! Soy - ez heu -

cresc.

S. - mour, - tous deux soy - ez heu - reux, soy - ez heu -

cresc.

C. deux soy - ez heu - reux, soy - ez heu -

cresc.

les Esp. T. Dans l'a - mour, par l'a - mour, - soy - ez heu - reux tous deux, j' a -

cresc.

B. deux soy - ez heu - reux, tous

cresc.

Cédez un peu Au Mouvt

Ar. *cresc.* *f* *mf*
 tous deux par l'a - mour! — Au ciel — et sur

la S. *cresc.* *f* *mf*
 tous deux par l'a - mour! — Au ciel — et sur

A. *cresc.* *f* *mf*
 tous deux par l'a - mour! — Au ciel

M. *cresc.* *f* *mf*
 tous deux par l'a - mour! —

le Cha. *cresc.* *f* *mf*
 tous deux par l'a - mour! — Au ciel

cresc. *f*
 reux tous deux par l'a - mour! —

les V. *cresc.* *f*
 reux tous deux par l'a - mour! —

cresc. *f*
 reux tous deux par l'a - mour! —

cresc. *f*
 reux tous deux par l'a - mour! —

S. *cresc.* *f*
 reux tous deux par l'a - mour! —

C. *cresc.* *f*
 reux tous deux par l'a - mour! —

les T. *cresc.* *f*
 reux tous deux par l'a - mour! —

B. *cresc.* *f* *dim.* *p*
 reux tous deux par l'a - mour! —

soy. ez heu. reux!

deux soy. ez heu. reux par l'a - mour! —

Cédez un peu Au Mouvt

cresc. *f* *dim.* *mf*

Ar.
ter - re Le seul Pa - ra - dis

1a S.
ter - re Le seul Pa - ra - dis

Aa.
et sur ter - re,

Mé.g.
Au ciel et sur ter - re,

1e
Cha.
et sur ter - re,

mf cresc.
Au ciel et sur ter - re,

mf cresc.
Au ciel et sur ter - re,

mf cresc.
Au ciel et sur ter - re,

mf cresc.
Au ciel et sur ter - re,

mf cresc.
Au ciel et sur ter - re,

mf cresc.
Au ciel et sur ter - re,

S.
C.
les
Esp.
T.
B.

mf Le seul... Pa - ra -

Cédez
un peu

cresc.

tr

Au Mouvt

Ar C'est le Pa - ra - dis de l'amour, C'est le Pa - ra -
 la S C'est le Pa - ra - dis de l'amour, C'est le Pa - ra -
 As C'est le Pa - radis de l'a - mour, C'est le Pa - ra -
 M - g C'est le Pa - radis de l'a - mour, C'est le Pa - ra -
 1^o Châ C'est le Pa - ra - dis de l'amour, C'est le Pa - ra -
 C'est le Pa - radis de l'a - mour, C'est le Pa - ra -
 C'est le Pa - radis de l'a - mour, C'est le Pa - ra -
 1^o S C'est le Pa - ra - dis de l'amour, C'est le Pa - ra -
 4 V C'est le Pa - ra - dis de l'amour, C'est le Pa - ra -
 C'est le Pa - ra - dis de l'amour, C'est le Pa - ra -
 S C'est le Pa - ra - dis de l'amour, C'est le Pa - ra -
 C C'est le Pa - ra - dis de l'amour, C'est le Pa - ra -
 1^o Esp C'est le Pa - ra - dis de l'amour, C'est le Pa - ra -
 T C'est le Pa - radis de l'a - mour, C'est le Pa - ra -
 B C'est le Pa - ra - dis de l'amour, C'est le Pa - ra -

Au Mouvt
 8

Ar.
 la S.
 As.
 M^eg.
 le
 Cha.
 les
 4 V.
 S.
 C.
 les
 Esp.
 T.
 B.

. dis de l'amour! — Tous deux soy .
 . dis de l'amour! — Tous deux soy .
 c'est le seul! — Tous deux soy .
 c'est le seul! — Tous deux soy .
 . dis de l'amour! — Tous deux soy .
 c'est le seul! — Tous deux soy .
 c'est le seul! — Tous deux soy .
 . dis de l'amour! — Tous deux soy .
 . dis de l'amour! — Tous deux soy .
 . dis de l'amour! — Dans l'a-mour par l'a-mour, — tous
 . dis de l'amour! — Dans l'a-mour, par l'a-mour, — tous
 c'est le seul! — C'est le Pa-ri-té de l'amour, Le seul Pa-ri-
 . dis de l'amour! — C'est le Pa-ri-té de l'amour, Le seul Pa-ri-

Ar
- ons heu - reux!

la S.
- ez heu - reux!

As
- ons heu - reux!

Még
- ez heu - reux!

le
Cha
- ez heu - reux!

les
5 V.
- ez heu - reux!

S.
deux soy - ez heu - reux! Le seul Pa - ra - dis - C'est le Pa - ra -

C.
deux soy - ez heu - reux! Le seul Pa - ra - dis - C'est le Pa - ra -

les
Esp
dis - C'est le Pa - ra - di - d'amour! Dans l'a - mour, par l'a - mour, — tous

T.
dis - C'est le Pa - ra - di - d'amour! Dans l'a - mour, par l'a - mour, — tous

B.
dis - C'est le Pa - ra - di - d'amour! Dans l'a - mour, par l'a - mour, — tous

Ar
 . mour, tous deux — par l'a. mour, dans l'amour, par l'amour, dans l'amour, par l'a. mour !

la S
 . mour, tous deux — par l'a. mour, dans l'amour, par l'amour, dans l'amour, par l'a. mour !

As
 . mour, tous deux — par l'a. mour, dans l'amour, par l'amour, dans l'amour, par l'a. mour !

M. C.
 . mour, tous deux — par l'a. mour, dans l'amour, par l'amour, dans l'amour, par l'a. mour !

le
 C. H.
 . mour, tous deux — par l'a. mour, dans l'amour, par l'amour, dans l'amour, par l'a. mour !

les
 V.
 . mour, tous deux — par l'a. mour, dans l'amour, par l'amour, dans l'amour, par l'a. mour !

S
 Tous deux soy . ez heu . reux ! Dans le ciel et sur
cresc.

C
 Tous deux soy . ez heu . reux ! Tous
cresc.

E. P.
 Tous deux soy . ez heu . reux ! Tous
cresc.

T
 Tous deux soy . ez heu . reux ! Tous
cresc.

B
 Tous deux soy . ez heu . reux ! Tous

cresc.

Très retenu

Ar.
Au ciel et sur ter. re Le Pa. ra. dis,

la S.
Au ciel et sur ter. re Le Pa. ra. dis,

Au.
Au ciel et sur ter. re Le Pa. ra. dis;

Még.
Au ciel et sur ter. re Le Pa. ra. dis,

le
Cha.
Au ciel et sur ter. re Le Pa. ra. dis,

les
4 V.
Au ciel et sur ter. re Le Pa. ra. dis,

S.
ter. re Le seul Pa. ra. dis, le seul. C'est le Pa. ra.

C.
deux soy. oz heureux, soy. ez heureux! C'est le Pa. ra.

les
Esp
T.
deux soy. ez heu. reux! C'est le Pa. ra.

B.
deux soy. ez heu. reux! C'est le Pa. ra.

8

Très retenu

***ff* Au mouvt**

Ar
de l'a - mour !

la S
de l'a - mour !

A^a
de l'a - mour !

Meg
de l'a - mour !

le
Cha
de l'a - mour !

de l'a - mour !

de l'a - mour !

V
de l'a - mour !

de l'a - mour !

S
de l'a - mour !

C
dis de l'a - mour !

les
Esp
dis de l'a - mour !

T
dis de l'a - mour !

B
dis de l'a - mour !

RIT. AL

***ff* Au mouvt**